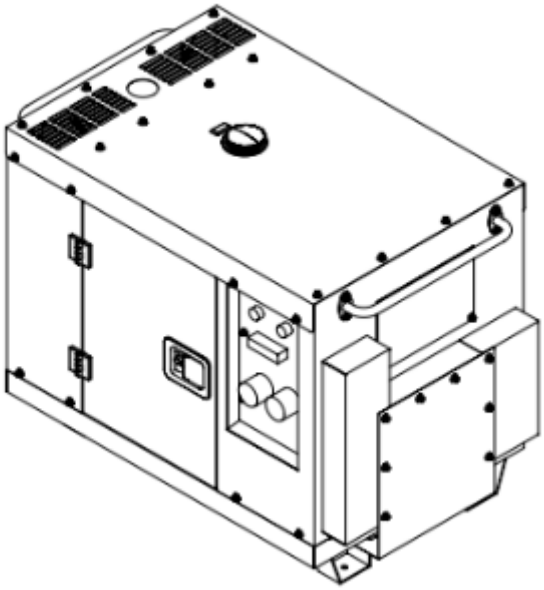
DX8500

Revision: 01
Release date: 24/03/2026

SAFETY INFORMATION GUIDELINE	English
LINEE GUIDA DI SICUREZZA	Italiano
DIRECTIVE CONCERNANT LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ	Français
SICHERHEITSINFORMATIONEN-RICHTLINIE	Deutsch
DIRECTIVAS SOBRE LAS INFORMACIONES DE SEGURIDAD	Español
GUIA DE INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	Português
VEILIGHEIDSINFORMATIERICHTLIJN	Nederlands
WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	Polski
GHID INFORMATIV PRIVIND SIGURANȚA	Română
УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	Български
VODIČ ZA INFORMACIJE O SIGURNOSTI	Bosanski
VODIČ ZA INFORMACIJE O SIGURNOSTI	Čeština
ETNINGSLINJER FOR SIKKERHEDSINFORMATION	Dansk
κατευθυντήριες γραμμές για την ασφάλεια	Ελληνικά
OHUTUSTEABE JUHEND	Eesti keel
TURVALLISUUSOHJEITA	Suomalainen
SMJERNICA O SIGURNOSNIM INFORMACIJAMA	Hrvatski
BIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ	Magyar
LEIÐBEININGAR UM ÖRYGGISUPPLÝSINGAR	Íslenskur
SAUGOS INFORMACIJOS GAIRĖS	Lietuvių
DROŠĪBAS INFORMĀCIJAS VADLĪNIJAS	Latviski
RETNINGSLINJE FOR SIKKERHETSINFORMASJON	Norsk
SMERNICA O BEZPEČNOSTNÝCH INFORMÁCIÁCH	Slovenský
SMERNICA Z VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI	Slovenščina
SÄKERHETSINFORMATIONSRIKTLINJE	Svenska

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

SAFETY INFORMATION GUIDELINE
DX8500 DIESEL



NOTE

READ THE COMPLETE OPERATOR'S MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE!

OPERATOR'S MANUAL CAN BE DOWNLOADED IN YOUR LANGUAGE USING A QR CODE READER OR FROM PRAMAC WEB SITE:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Foreword

The aim of the present document is to collect all the important information and procedures for the safe. Carefully reading, understanding and observing is an aid to avoiding hazards.
Unlike the operator's manual the "safety information guideline" doesn't provide specific indication about the way how the PRAMAC machine should be operated and maintained, but only underlines the possible hazards connected to these activities and indicates how to protect the user from them.

2 Warning symbols

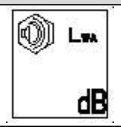
This safety information guideline contains safety information of the categories: DANGER, WARNING, CAUTION, NOTICE.
They should be followed to prevent danger to life and limb of the operator or damage to equipment and exclude improper service.

	**DANGER**	This warning notice indicates immediate hazards that result in serious injury or even death.
	WARNING	This warning notice indicates possible hazards that can result in serious injury or even death.
	CAUTION	This warning notice indicates possible hazards that can result in minor injury.
	NOTICE	This warning notice indicates possible hazards that can result in material damage.

3 Safety and information labels

There are labels on your equipment that contain important information and safety instructions.

- Keep all labels legible.
- Replace missing or illegible labels.
  The item numbers on the labels can be found in the parts book.

Item	Label	Description
1		Guaranteed sound power level.
2		DANGER! Danger of suffocation. ▪ Engines give off carbon monoxide. ▪ Do not run the machine indoors or in enclosed areas. ▪ NEVER operate in houses or garages, EVEN IF doors and windows are open. ▪ Only use OUTDOORS and away from windows, doors and aeration. ▪ Read through the operator's manual. ▪ No sparks, flames or burning objects are permitted near the machine. ▪ Stop the engine before refueling.
3		Warning against hot surface.
4		Warning against hot surface. PE = Potential grounding - Connect cable from grounding rod here (where required). WARNING! Electric shock will ca use serious injury or death.

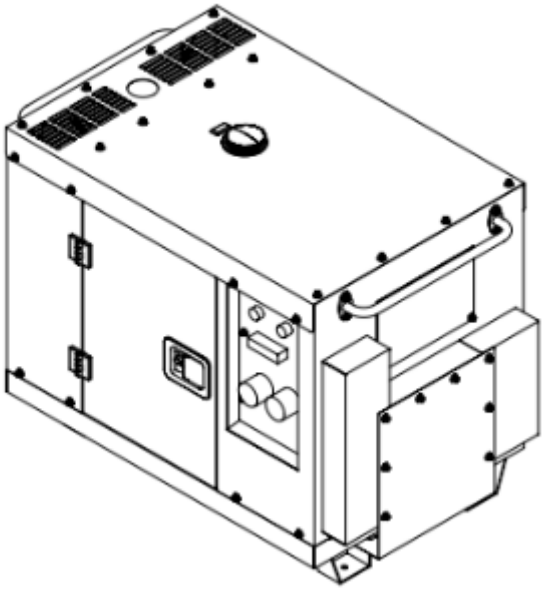
4 Hazards tables

KIND OF HAZARD	HAZARD DESCRIPTION	INVOLVED ACTIVITIES	PRECAUTIONARY MEASURES
 Danger	**Carbon monoxide.** The application of a generator in buildings can LEAD TO DEATH WITHIN MINUTES. The exhaust fumes from the generator contain carbon monoxide (CO). This is an invisible odorless poison. If the exhaust fumes ofthe generator can be smelled, CO is being inhaled. Even if no exhaust fumes can be smelled, CO could still be being inhaled.	operating	- NEVER use the generator in buildings, garages, crawl spaces or other partially enclosed areas. Carbon monoxide can build up to deadly levels in these areas. A fan or open window does NOT provide sufficient fresh air. - ONLY use generators outdoors and far away from windows, doors and aeration. These openings can draw in generator exhaust fumes. - CO can penetrate into a home, even if a generator is used properly. ALWAYS use a battery-powered or battery-backup CO alarm in the home. - IMMEDIATELY get to fresh air if you feel unwell, dizzy or weak after using the generator. Consult a physician. It could be carbon monoxide poisoning.
 Warning	**Electric shock or risk of fire or explosion.** Incorrect connection of the generator to a building's mains supply can lead to current being lead from the generator back into the power supply system. This can cause electric shock, serious injury or death of the worker in the public utility company!	starting, operating	- The generator must meet the prerequisites with regard to performance, voltage and frequency of the equipment. - The generator must be disconnected from the electric power supply. - Connections from the generator to the power supply system of a building must be established by a licensed electrician. -The electrical connections must meet all laws and electrical regulations.
 Warning	**Prerequisites for safe operation are familiarity with the machine and proper training**. Machines that are incorrectly operated or that are operated by untrained personnel may pose a danger. Read through the operating instructions in the operator's manual and in the engine manual to make yourself familiar with the job and the proper use of the operator's controls.	general use	Only trained personnel may start, operate and switch off the machine. The personnel must also have the following qualifications: - be trained in the correct operation of the machine - be familiar with the necessary safety devices Access to the machine and operation of the machine is not permitted for: -Children -People under the influence of alcohol, drugs or medication. Specific personal protective clothing (PPE) is to be worn when operating this machine, read operator's manual for detailed information about PPE before operating the machine.
 Warning	**Carelessly maintained machines can pose dangers!** Regular maintenance and occasional repairs are necessary to ensure the safe and correct functioning over longer time periods.	general use	Follow the period maintenance schedule and the general maintenance prescriptions listed in the operator's manual. If problems should occur with the generator or while the machine is being maintained, always attach a "DO NOT START" sign to the control panel in order to alert others of this.

Caution	The mid-point (neutral) conductor of this equipment is not grounded. **Do not drive the PE rod into the ground under normal operating conditions.** Refer to the local regulations if the equipment is intended to power a building or similar system. 	electrical connection	For generator sets that are to supply a facility in a TT network, or if residual current protection is required in the TT network, or if this equipment must be used for additional protection due to conditions or regulations, only 30 mA residual current protective switches may be used as protective devices. The 30 mA residual current protective switch must be installed ON the generator set itself, but at least on the nearest possible position in relation to the generator set. Only with this type of installation is it allowed and necessary to establish the ground connection of the generator framework via the point provided on the frame.
Warning	**Damaged cables may cause electric shock**, which can lead to serious injury or death.	operating	NEVER use worn, bare or frayed cables. Replace damaged cables immediately. Never exceed the cable's rated power. Contact the cable manufacturer if you have questions about using the cable.
Warning	**DIESEL IS COMBUSTIBLE**	operating, refueling, maintenance	When running the engine: - Keep the area around the exhaust pipe free of flammable materials. - Inspect the fuel lines and fuel tank for leaks and cracks before starting the engine. - Do not operate the machine if there are leaks or if the fuel lines are loose. -Do not smoke while operating the machine. - Do not operate the engine near sparks or open flames. - Do not operate the machine with a loose or missing fuel cap. - Do not start the engine if fuel has been spilled or there is an odor of gas. Move the machine away from the spilled fuel and wipe away the spilled fuel before starting. When refueling the machine or during maintenace: - Immediately wipe away any spilled fuel. - Fill the fuel tank in a well-ventilated area. - Reattach the fuel tank cap after refueling. - Do not smoke. - Do not refuel hot or running engines. - Do not refuel the engine near sparks or open flames. - Do not refuel the machine while it is on plastic-coated surfaces of pick-ups. Static electricity can ignite the fuel or fuel vapors.
Warning	**The exhaust** will become **very hot** during operation and also remains hot for a while after the engine is switched off.	operating, maintenance	- Do not touch the engine or the muffler while the engine is running or shortly after switching the engine off. NOTE: A loose spark plug can become very hot and lead to engine damage, See the technical data for the recommended spark plug and spark plug air gap

 Warning	Battery electrolyte is poisonous and dangerous, causing severe burns, etc. contains sulfuric (sulphuric) acid.	mainteinance	- Avoid contact with skin, eyes or clothing. - Keep out of reach of children. NOTE: If external contact, flush with water. If internal, call physician immediately. If eye contact, flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention.
 Warning	Batteries produce explosive gases. Sparks may ignite the battery gas.	operating, maintenance	Never smoke or make and break connections at the battery while charging. Keep sparks, flame, cigarettes etc. away. Ventilate when charging or using in closed spaces. Always cover eyes when working near batteries.

LINEE GUIDA DI SICUREZZA
DX8500 DIESEL



NOTA:

LEGGERE IL MANUALE COMPLETO DELL'OPERATORE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA!

IL MANUALE DELL'OPERATORE PUÒ ESSERE SCARICATO NELLA LINGUA DESIDERATA TRAMITE Il CODICE QR O DAL SITO WEB PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Premessa

Lo scopo del presente documento è quello di raccogliere tutte le informazioni e le procedure importanti per la sicurezza. Una lettura scrupolosa, nonché la comprensione e l'osservanza di quanto scritto nel manuale aiuta a scongiurare i pericoli.
A differenza del manuale dell'operatore, le " Linee Guida di sicurezza " non forniscono indicazioni specifiche sull'utilizzo e la manutenzione della macchina PRAMAC, ma evidenziano solo i possibili pericoli connessi a tali attività.

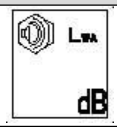
2 Simboli di avvertimento

Queste "linee guida di sicurezza" contengono istruzioni di sicurezza delle categorie:
PERICOLO, AVVERTENZA, CAUTELA, ATTENZIONE.
Queste devono essere rispettate per escludere il pericolo di morte o lesioni dell'operatore, danni materiali o un'assistenza non competente.

	**PERICOLO**	Questi avvertimenti rimandano ai pericoli immediati che causano gravi lesioni o la morte.
	AVVERTENZA	Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare gravi lesioni o la morte.
	CAUTELA	Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare leggere lesioni.
	ATTENZIONE	Questi avvertimenti rimandano a possibili pericoli che possono causare danni materiali.

3 Etichette autoadesive di sicurezza e avvertenza

Sull'apparecchio ci sono etichette che contengono importanti indicazioni e avvertenze di sicurezza.
- Mantenere tutte le etichette leggibili.
- Sostituire le etichette mancanti o illeggibili.
  I N° articolo delle etichette possono essere trovati nel catalogo parti di ricambio.

Art.	Etichetta autoadesiva	Descrizione
1		Livello di potenza sonora garantito.
2		PERICOLO! Pericolo di soffocamento. ▪ I motori emettono monossido di carbonio. ▪ Non utilizzare la macchina in spazi interni o in ambienti chiusi. ▪ Non usare mai in casa o garage, NEANCHE SE le porte e le finestre sono aperte. ▪ Utilizzare SOLO ALL'APERTO e lontano da finestre, porte e bocchette di aerazione. ▪ Leggere il manuale dell'operatore. ▪ Nelle vicinanze della macchina non sono consentite scintille, fiamme o oggetti che bruciano. ▪ Spegnere il motore prima di rabboccare.
3		Avvertenza di superficie calda.
4		Avvertenza di superficie calda. PE = potenziale di messa a terra - collegare qui i cavi di messa a terra (dove richiesto). AVVERTENZA! Una scarica elettrica causa lesioni gravi o mortali.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Tabella dei pericoli

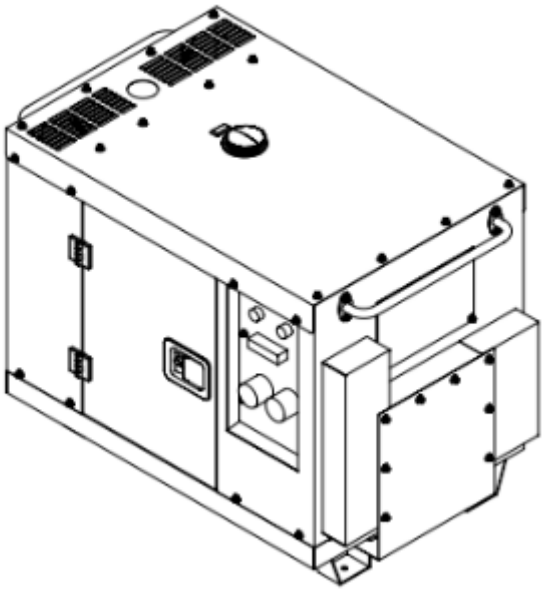
TIPO DI PERICOLO	HAZARD DESCRIPTION	DESCRIZIONE DEL PERICOLO	MISURE PRECAUZIONALI
 Pericolo	**Monossido di carbonio.** L'utilizzo di un generatore all'interno degli edifici può CONDURRE A MORTE NEL GIRO DI POCHI MINUTI. I gas di scarico del generatore contengono monossido di carbonio (CO). Questo è un veleno invisibile e inodore. Quando si sente l'odore dei gas di scarico del generatore, viene inalato CO. Ma può capitare di inalare CO anche se non si sente alcun odore.	funzionamento	- Non utilizzare MAI il generatore in edifici, garage, scantinati, seminterrati o altri spazi parzialmente chiusi. In queste aree, il monossido di carbonio può accumularsi a livelli mortali. Un ventilatore o una finestra aperta NON assicurano aria fresca sufficiente. - Utilizzare i generatori SOLTANTO all'aperto e lontano da finestre, porte e bocchette di aerazione. Queste aperture possono attrarre i gas di scarico del generatore. - Anche con l'uso corretto di un generatore, il CO può penetrare in casa. In casa, utilizzare SEMPRE un rilevatore di CO alimentato a batteria o con batteria di supporto. - In caso di malessere, vertigini o sensazione di debolezza dopo l'utilizzo del generatore esporsi IMMEDIATAMENTE all'aria fresca. Consultare un medico. Potrebbe trattarsi di un avvelenamento da monossido di carbonio.
 AVVERTENZA	**Pericolo di scosse elettriche, incendio o esplosione**. Il collegamento errato del generatore all'impianto elettrico di un edificio può provocare il ritorno della corrente del generatore nel sistema di alimentazione elettrica. Ciò può provocare scosse elettriche, lesioni gravi o la morte dei lavoratori nelle aziende elettriche!	avvio, funzionamento	- Il generatore deve soddisfare i requisiti di potenza, tensione e frequenza delle apparecchiature nell'edificio. - Il generatore deve essere scollegato dalla rete elettrica. - I collegamenti dal generatore alla rete elettrica di un edificio devono essere effettuati da un elettricista qualificato. - I collegamenti elettrici devono essere conformi a tutte le leggi e le normative in materia di energia elettrica.
 AVVERTENZA	**La familiarità con la macchina e una formazione adeguata sono necessarie per il funzionamento sicuro**. Le macchine utilizzate in maniera errata o da personale non qualificato possono essere pericolose. Leggere le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale e nel manuale del motore per familiarizzarsi con la posizione e il corretto uso di tutti i comandi.	uso generale	Solo il personale addestrato può avviare, operare e spegnere la macchina. Il personale deve possedere i seguenti requisiti: - essere formato sul corretto funzionamento della macchina - avere familiarità con i dispositivi di sicurezza necessari L'accesso alla macchina e il suo utilizzo non sono consentiti a: - bambini - persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci Dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere indossati quando si utilizza questa macchina, leggere il manuale dell'operatore per ulteriori informazioni prima dell'utilizzo.
 AVVERTENZA	**La noncuranza nella manutenzione della macchina può costituire un pericolo!** Al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto per periodi prolungati, sono necessarie una manutenzione regolare e riparazioni occasionali.	uso generale	Seguire il programma di manutenzione periodica e le prescrizioni generali di manutenzione elencate nel manuale dell'operatore. Se dovesse verificarsi un problema con il generatore, o mentre la macchina è in manutenzione, apporre sempre un cartello "NON AVVIARE" sul pannello di controllo per avvisare le altre persone.

CAUTELA	Il conduttore del neutro di questo apparecchio non è a terra. **In condizioni operative normali, non inserire il picchetto di messa a terra nel terreno.** Fare riferimento alle normative locali se l'apparecchio è utilizzato per alimentare un edificio o un sistema di distribuzione simile. 	connessioni elettriche	Con generatori che devono essere in grado di rifornire un impianto in un sistema TT, o se è necessaria una protezione differenziale nel sistema TN, o quando l'apparecchio deve essere utilizzato per fornire protezione aggiuntiva a causa di particolari condizioni o regolamenti, come dispositivi di protezione possono essere usati solo interruttori differenziali 30 mA. L'interruttore differenziale 30 mA deve essere installato AL generatore stesso, o almeno nella posizione più vicina possibile rispetto al generatore. Solo con questo tipo di impianto è consentito (e necessario) effettuare il collegamento a terra del generatore con il punto previsto sul telaio.
AVVERTENZA	**I cavi danneggiati possono provocare scosse elettriche**, che possono causare lesioni gravi o mortali.	funzionamento	Non usare MAI cavi usurati, nudi o sfilacciati. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. Non superare mai la potenza nominale del cavo. Per domande sull'uso del cavo, contattare il produttore.
AVVERTENZA	**IL DIESEL È COMBUSTIBILE**	funzionamento, rifornimento, Manutenzione	A motore in funzione: - Mantenere l'area intorno al tubo di scarico sgombra da materiali infiammabili. - Esaminare i tubi di alimentazione del carburante e il serbatoio carburante prima di avviare il motore per escludere la presenza perdite e crepe. Non utilizzare la macchina in presenza di perdite o se i tubi di alimentazione del carburante sono allentati. - Non fumare durante il funzionamento della macchina. - Non far funzionare il motore in prossimità di scintille o fiamme libere. - Non toccare il motore o la marmitta di scarico quando il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. - Non utilizzare la macchina con il coperchio del serbatoio allentato o mancante. - Non avviare il motore se è stato versato carburante o in presenza di odore di carburante. Allontanare la macchina dal carburante versato e asciugarla prima di avviarla. Durante il rifornimento di carburante della macchina o la sua manutenzione: - Pulire immediatamente il carburante versato. - Riempire il serbatoio carburante in un'area ben ventilata. - Dopo il rifornimento, riposizionare il coperchio del serbatoio carburante. - Vietato fumare. - Non rifornire motori caldi o in moto. - Non rifornire il motore in prossimità di scintille o fiamme libere. - Non rifornire la macchina mentre si trova su superfici di contatto plastificate di autocarri a piattaforma. L'elettricità statica può incendiare il carburante o i vapori di carburante.
AVVERTENZA	**La marmitta diventa molto calda** durante il funzionamento e rimane calda anche per qualche tempo dopo l'arresto del motore.	funzionamento, manutenzione	Non toccare il motore o la marmitta di scarico quando il motore è in funzione o subito dopo lo spegnimento. ***NOTA***: Una candela allentata può diventare molto calda e causare danni al motore. Per indicazioni sulla candela e sulla spaziatura tra gli elettrodi Consultare i Dati tecnici.

 AVVERTENZA	L'elettrolito della batteria è velenoso e pericoloso, provocando gravi ustioni etc. Contiene acido solforico	manutenzione	- Evitare il contatto con pelle, occhi o vestiti. - Tenere fuori dalla portata dei bambini. NOTA: In caso di contatto esterno, sciacquare con acqua. Se interno, chiamare immediatamente il medico. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua per 15 minuti e consultare immediatamente un medico.
 AVVERTENZA	Le batterie producono gas esplosivi. Le scintille possono incendiare il gas della batteria.	funziona mento, manutenzione	Non fumare o effettuare e interrompere collegamenti alla batteria durante la ricarica. Tenere lontane scintille, fiamme, sigarette etc. Ventilare durante la ricarica o l'utilizzo in spazi chiusi. Coprire sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie.

DIRECTIVE CONCERNANT LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

DX8500 DIESEL



REMARQUE

LISEZ LE MANUEL DE L'UTILISATEUR AVANT D'UTILISER LA MACHINE !

LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR PEUT ÊTRE TÉLÉCHARGÉ DANS VOTRE LANGUE À L'AIDE D'UN LECTEUR DE CODE QR OU À PARTIR DU SITE WEB PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Avant-propos

Le présent document a pour objectif de collecter toutes les informations et procédures importantes pour la sécurité. Sa lecture attentive, sa compréhension et son observation aideront à éviter les dangers.
Contrairement au manuel de l'opérateur, la « directive concernant les informations de sécurité » ne fournit aucune indication spécifique sur la manière dont la machine PRAMAC doit être exploitée et entretenue. La directive ne souligne que les dangers potentiels liés à ces activités et indique comment protéger l'utilisateur.

2 Symboles d'avertissement

Ce directive concernant les informations de sécurité contient des informations de sécurité selon les catégories: DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, NOTE.

Ces indications doivent être observées afin de prévenir des dangers pour la vie et le corps de l'opérateur ou des dommages à l'équipement, ainsi qu'exclure une maintenance incorrecte.

	**DANGER**	Cette information indique des dangers immédiats pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
	AVERTISSEMENT	Cette information indique des dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
	ATTENTION	Cette information indique des dangers potentiels pouvant entraîner des blessures légères.
	NOTE	Cette information indique des dangers potentiels pouvant entraîner des dommages matériels.

3 Étiquettes d'information et de sécurité

Votre machine comprend des étiquettes contenant des informations importantes et des instructions de sécurité.

- Maintenez-les lisibles.
- Remplacez les étiquettes manquantes ou illisibles.
  Les numéros d'article sur les étiquettes sont consultables dans la liste des pièces.

Article	Étiquette	Description
1		Niveau de puissance sonore garanti.
2		DANGER! Danger de suffocation. ▪ Le moteur émet du monoxyde de carbone. ▪ N'opérez pas la machine en intérieur ou dans des endroits fermés. ▪ Ne JAMAIS opérer la machine dans des maisons ou garages, MÊME SI les portes et fenêtres sont ouvertes. ▪ Utilisez le générateur exclusivement EN EXTÉRIEUR, et éloigné des fenêtres, portes et aérations. ▪ Lisez exhaustivement le manuel de l'opérateur. ▪ Les étincelles, flammes ou objets brulants sont interdits à proximité de la machine. ▪ Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
3		Avertissement contre les surfaces chaudes.
4		Avertissement contre les surfaces chaudes. mise à la terre potentielle - Connectez le câble de la tige de terre ici (lorsque nécessaire). AVERTISSEMENT! Un choc électrique peut causer des blessures graves ou la mort.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

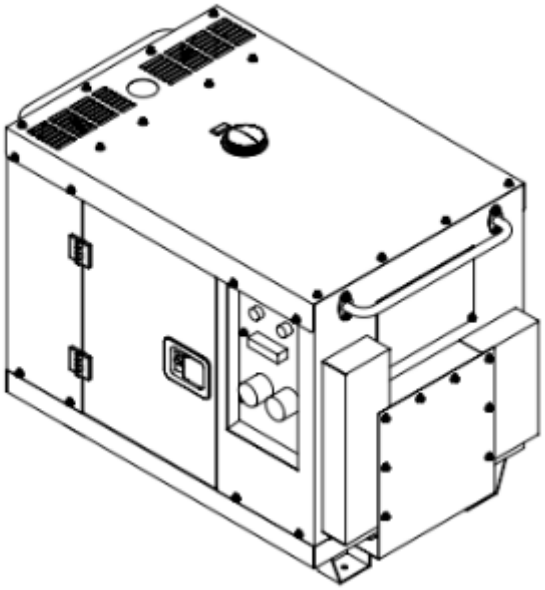
4 Tables de dangers

TYPE DE DANGER	DESCRIPTION DES DANGERS	ACTIVITÉS IMPLIQUÉES	DES MESURES DE PRÉCAUTION
 Danger	**Monoxyde de carbone.** La mise en œuvre d'un générateur dans un bâtiment peut ENTRAINER LA MORT EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone (CO). Ce dernier est un poison invisible et sans odeurs. Si l'odeur des gaz d'échappement du générateur est ressentie, alors du CO est inhalé. Même si l'odeur des gaz d'échappement n'est pas ressentie, du CO peut toujours être inhalé.	en fonctionnement	- N'utilisez JAMAIS le générateur dans des bâtiments, garages, vides sanitaires ou autres espaces partiellement fermés. Dans ces endroits le CO peut s'accumuler à des niveaux mortels. Un ventilateur ou une fenêtre NE SUFFIRONT PAS à fournir de l'air frais. - Utilisez le générateur EXCLUSIVEMENT en extérieur, et éloigné des fenêtres, portes et aérations. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du générateur. - Le CO peut pénétrer dans un domicile, même si le générateur est utilisé correctement. Utilisez TOUJOURS une alarme de CO alimentée par batterie ou à batterie auxiliaire dans les domiciles. - Dirigez-vous IMMÉDIATEMENT vers de l'air frais si vous ressentez un malaise, étourdissement ou faiblesse après l'utilisation du générateur. Consultez un docteur. Il pourrait s'agir d'un empoisonnement au CO.
 Avertissement	**Choc électrique ou risque d'incendie ou explosion.** Un branchement incorrect du générateur à l'alimentation secteur du bâtiment peut causer un retour de courant du générateur vers l'alimentation. Cela peut causer un choc électrique, des blessures sérieuses ou la mort d'un employé de l'entreprise fournissant l'électricité !	départ, en fonctionnement	- Le générateur doit satisfaire aux exigences de performance, voltage et fréquence de l'équipement - Le générateur doit être déconnecté de l'alimentation électrique - Les branchements du générateur à l'alimentation secteur du bâtiment doivent être réalisés par un électricien qualifié - Les branchements et normes doivent satisfaire à toutes les lois et normes concernant l'électricité
 Avertissement	**Les prérequis d'une opération sécurisée sont une familiarité avec la machine et une formation correcte**. Les machines incorrectement opérées ou opérées par un personnel no formé peuvent poser un danger. Lisez exhaustivement les instructions d'opération de ce manuel et du manuel du moteur afin de vous familiariser avec la tâche et l'utilisation correcte des contrôles de l'opérateur. Les opérateurs inexpérimentés doivent être instruits par un personnel familier de la machine avant d'être autorisés à opérer la machine.	usage général	Seul un personnel formé peut démarrer, opérer et éteindre la machine. Le personnel doit également posséder les qualifications suivantes: - être formé à l'opération correcte de la machine - être familiarisé avec les équipements de sécurité nécessaires L'accès à la machine et l'opération de la machine est interdite pour: - Les enfants - Les personnes sous l'influence d'alcool, drogues ou médicaments. Des vêtements de protection individuelle (EPI) spécifiques doivent être portés lors de l'utilisation de cette machine. Veuillez lire le manuel de l'opérateur pour obtenir des informations détaillées sur l'ÉPI avant d'utiliser la machine.
 Avertissement	**Les machines maintenues incorrectement peuvent entrainer des dangers!** Une maintenance régulière et des réparations occasionnelles sont nécessaires afin d'assurer une opération sécurisée et correcte sur de longues périodes.	usage général	Si des problèmes surviennent dans le générateur ou pendant la maintenance de la machine, attachez toujours un signal « NE PAS DÉMARRER » sur le panneau de contrôle afin d'en prévenir autrui

Attention	Le conducteur de point neutre de cette machine n'est pas relié à la terre. **N'enfoncez pas la tige PE dans le sol en conditions d'opération normales.** Référez-vous aux règles locales si vous souhaitez alimenter un bâtiment ou système similaire. 	connexion électrique	Pour les ensembles de générateur devant alimenter un site de réseau TT, ou si une protection de courant résiduel est requise dans un réseau TT, ou si cette machine doit servir de protection supplémentaire en raison des conditions ou règlements, seuls des interrupteurs de courant résiduel de 30 mA peuvent être utilisés en tant que dispositifs de protection. L'interrupteur de protection contre le courant résiduel de 30 mA doit être installé SUR l'ensemble de générateur lui-même, mais au moins en la position la plus proche de l'ensemble de générateur. Ce n'est qu'avec ce type d'installation qu'il est autorisé et nécessaire d'établir une connexion à la terre du châssis du générateur via le point fourni sur le cadre.
Avertissement	**Les câbles endommagés peuvent causer un choc électrique,** pouvant entrainer des blessures graves ou la mort.	en fonctionnement	N'utilisez JAMAIS de câble usé, nu ou effiloché. Remplacez immédiatement les câbles endommagés. Ne dépassez jamais la puissance nominale du câble. Contactez le fabricant du câble pour toute question concernant son utilisation.
Avertissement	**CE DIESE EST COMBUSTIBLE**	en fonctionnement, ravitaillement, maintenance	Lorsque le moteur tourne: -Maintenez la zone autour du pot d'échappement exempte de matériaux inflammables. -Inspectez les conduits et le réservoir de carburant en recherchant des fuites ou fissures avant de démarrer le moteur. N'opérez pas la machine si des fuites existent ou des conduits de carburant sont desserrés - Ne fumez pas pendant l'opération de la machine - N'opérez pas la machine près d'étincelles ou flammes ouvertes. - Ne touchez pas le moteur ou le silencieux lorsque le moteur tourne ou peu après son arrêt. - N'opérez pas la machine avec un capuchon de carburant desserré ou manquant. - Ne démarrez pas le moteur si du carburant a été renversé ou si une odeur de gaz est présente. Éloignez la machine du carburant renversé et nettoyez le carburant avant le démarrage. Lors du ravitaillement de la machine ou lors de la maintenance: - Essuyez immédiatement tout carburant renversé. - Faites le plein dans une zone bien ventilée. - Refixez le capuchon du réservoir de carburant après le plein. - Ne fumez pas. - Ne faites pas le plein d'un moteur chaud ou en opération. - Ne faites pas le plein près d'étincelles ou flammes ouvertes. - Ne faites pas le plein lorsque la machine se trouve sur des surfaces revêtues de plastique ou sur des surfaces de levage. L'électricité statique peut enflammer le carburant ou les vapeurs de carburant
Avertissement	**L'échappement devient très chaud pendant** le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne touchez jamais un échappement chaud	en fonctionnement, maintenance	- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux lorsque le moteur tourne ou peu après son arrêt ***REMARQUE***: Une bougie lâche peut devenir très chaude et endommager le moteur.

 Attention	L'électrolyte de la batterie est toxique et dangereux, provoquant de graves brûlures, etc. Il contient de l'acide sulfurique (sulfureux).	Manutention	- Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. - Tenir hors de portée des enfants. REMARQUE : En cas de contact externe, rincer à l'eau. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
 Attention	Les batteries produisent des gaz explosifs. Les étincelles peuvent enflammer le gaz de la batterie.	fonctionnement, entretien	Ne jamais fumer, ni établir ou rompre de connexions au niveau de la batterie pendant la charge. Tenir à l'écart les étincelles, les flammes, les cigarettes, etc. Ventiler lors du chargement ou de l'utilisation de l'appareil dans des espaces fermés. Toujours se couvrir les yeux si l'on travaille à proximité de batteries.

SICHERHEITSINFORMATIONEN-RICHTLINIE DX8500 DIESEL



HINWEIS

LESEN SIE DIE VOLLSTÄNDIGE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DIE MASCHINE BETREIBEN!

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG KANN IN IHRER SPRACHE UNTER VERWENDUNG EINES QR-CODE-LESERS ODER VON DER PRAMAC-WEBSITE HERUNTERGELADEN WERDEN: https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Vorwort

Das Ziel dieses Dokuments ist es, alle wichtigen Informationen und Verfahren für die Sicherheit zu sammeln. Sorgfältiges Lesen, Verstehen und Beachten dieser Bedienungsanleitung hilft.
Im Unterschied zur Bedienungsanleitung enthält die "Sicherheitsinformationen-Richtlinie" keine bestimmten Angaben zur Bedienung und Wartung der PRAMAC-Maschine, sondern unterstreicht nur die möglichen Gefahren, die mit diesen Aktivitäten verbunden sind, und zeigt auf, wie der Benutzer davor geschützt werden kann.

2 Warnsymbole

Diese Sicherheitsinformationen-Richtlinie enthält Sicherheitshinweise der folgenden Kategorien:
GEFAHR, WARNUNG, VORSICHT, HINWEIS.

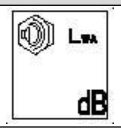
Diese sind zu beachten, um Lebensgefahr sowie Gefahren für die Gliedmaßen des Gerätebedieners oder Geräteschäden zu vermeiden und eine unsachgemäße Wartung auszuschließen.

. 	**GEFAHR**	Dieser Warnhinweis weist auf unmittelbare Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.
	WARNUNG	Dieser Warnhinweis weist auf mögliche Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.
	VORSICHT	Dieser Warnhinweis weist auf mögliche Gefahren hin, die zu leichten Verletzungen führen können.
	HINWEIS	Dieser Warnhinweis weist auf mögliche Gefahren hin, die zu Sachschäden führen können.

3 Sicherheits- und Informationsschilder

Auf Ihrem Gerät befinden sich Warnschilder mit wichtigen Informationen und Sicherheitshinweisen.

- Halten Sie alle Warnschilder lesbar.
- Ersetzen Sie fehlende oder unleserliche Warnschilder.
  Die Artikelnummern auf den Warnschildern finden Sie im Teilebuch.

Teil	Warnschild	Beschreibung
1		Garantierter Schallleistungspegel.
2		GEFAHR! Erstickungsgefahr. ▪ Motoren geben Kohlenmonoxid ab. ▪ Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen oder Bereichen. ▪ Betreiben Sie das Gerät NIEMALS in Häusern oder Garagen, AUCH WENN Türen und Fenster geöffnet sind. ▪ Verwenden Sie sie ausschließlich IM FREIEN und entfernt von Fenstern, Türen und Belüftung. ▪ Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. ▪ In der Nähe des Gerätes sind keine Funken, Flammen oder brennende Gegenstände zulässig. ▪ Stoppen Sie den Motor vor dem Betanken.
3		Warnung vor heißer Oberfläche.
4		Warnung vor heißer Oberfläche. PE = Potentialerdung - Schließen Sie hier das Kabel vom Erdungsstab an (falls erforderlich). WARNUNG! Ein Stromschlag kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Hazards tables

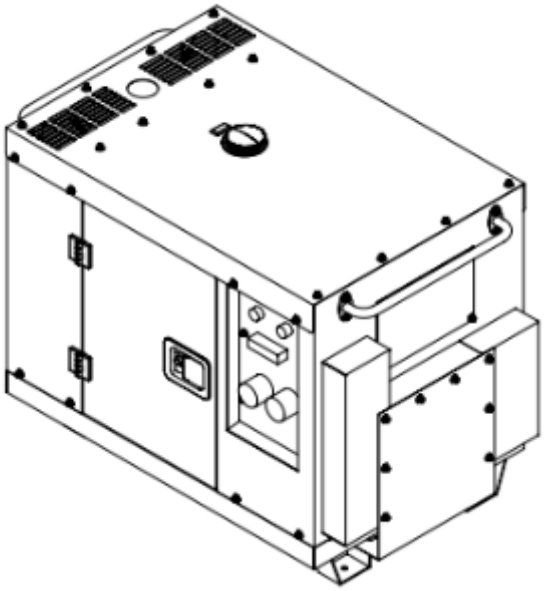
GEFAHR	GEFAHRENBESCHREIBUNG	BETEILIGTE AKTIVITÄTEN	VORSICHTSMASSNAHMEN
 Gefahr	**Kohlenstoffmonoxid.** Der Einsatz eines Generators in Gebäuden kann INNERHALB VON MINUTEN ZUM TOD FÜHREN. Die Abgase des Generators enthalten Kohlenmonoxid (CO). Dies ist ein unsichtbares geruchloses Gift. Dies ist ein unsichtbares geruchloses Gift. Wenn die Abgase des Generators gerochen werden können, wird CO inhaliert. Selbst wenn keine Abgase riechen könnten, könnte CO dennoch eingeatmet werden	Betriebs-	- Verwenden Sie den Generator NIEMALS in Gebäuden, Garagen, Kriechwzischenraum oder anderen teilweise geschlossenen Bereichen. Kohlenmonoxid kann in diesen Bereichen tödliche Konzentrationen aufbauen. Ein Ventilator oder offenes Fenster sorgt für NICHT genügend Frischluft - Verwenden Sie Generatoren AUSSCHLIEßLICH im Freien und weit entfernt von Fenstern, Türen und Belüftung. Diese Öffnungen können Generatorabgase ansaugen. - CO kann in ein Haus eindringen, selbst wenn ein Generator richtig benutzt wird. Verwenden Sie IMMER einen batteriebetriebenen CO-Alarm im Haushalt. - Begeben Sie sich SOFORT an die frische Luft, wenn Sie sich nach der Benutzung des Generators unwohl, schwindlig oder schwach fühlen. Konsultieren Sie einen Arzt. Es könnte Kohlenmonoxidvergiftung sein.
 Warnung	**Stromschlag-, Brand- oder Explosionsgefahr.** Stromschlag-, Brand- oder Explosionsgefahr. Ein falscher Anschluss des Generators an das Hausnetz kann dazu führen, dass Strom vom Generator zurück in das Stromnetz geleitet wird. Dies kann zu Stromschlägen, schweren Verletzungen oder zum Tod des Mitarbeiters der Stadtwerke führen!	Start, Betriebs-	- Der Generator muss die Voraussetzungen hinsichtlich Leistung, Spannung und Frequenz des Gerätes erfüllen. - Der Generator muss von der Stromversorgung getrennt werden. - Der Anschluss vom Generator zum Stromnetz eines Gebäudes muss von einer zugelassenen Elektrofachkraft hergestellt werden. - Die elektrischen Anschlüsse müssen allen Gesetzen und elektrischen Vorschriften entsprechen.
 Warnung	**Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb sind die Vertrautheit mit dem Gerät und die richtige Schulung**. Geräte, die nicht korrekt oder von ungeschultem Personal bedient werden, können eine Gefahr darstellen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung in diesem Handbuch und im Handbuch des Motors sorgfältig durch, um sich mit der Arbeit und der richtigen Bedienung der Bedienelemente vertraut zu machen.	Allgemeine Verwendung	Nur geschultes Personal darf das Gerät starten, bedienen und ausschalten. Das Personal muss auch über die folgenden Qualifikationen verfügen: - In der richtigen Bedienung des Gerätes geschult werden - Mit den notwendigen Sicherheitseinrichtungen vertraut sein Der Zugang zum Gerät und der Betrieb ist nicht gestattet für: - Kinder - Menschen unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten. Für den Betrieb dieser Maschine müssen spezielle persönliche Schutzausrüstungen (PPE) getragen werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um detaillierte Informationen zu PSA zu erhalten, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
 Warnung	**Unsorgfältig gewartete Geräte können Gefahren bergen!** Regelmäßige Wartung und gelegentliche Reparaturen sind notwendig, um die sichere und ordnungsgemäße Funktion über längere Zeiträume zu gewährleisten.	Allgemeine Verwendung	Befolgen Sie den Wartungsplan und die allgemeinen Wartungsvorschriften in der Bedienungsanleitung. Wenn Probleme mit dem Generator auftreten oder wenn das Gerät gewartet wird, befestigen Sie immer ein "NICHT STARTEN"-Schild an der Steuerkonsole, um andere darauf aufmerksam zu machen.

Vorsicht	Der mittlere (neutrale) Leiter dieses Geräts ist nicht geerdet. **Fahren Sie den PE-Stab unter normalen Betriebsbedingungen nicht in den Boden.** Beziehen Sie sich auf die örtlichen Vorschriften, wenn das Gerät ein Gebäude oder ein ähnliches System mit Strom versorgen soll. 	elektrischer Anschluss	Bei Stromaggregaten, die eine Anlage in einem TT-Netz versorgen sollen, oder wenn ein Fehlerstromschutz im TT-Netz erforderlich ist, oder wenn dieses Gerät aufgrund von Bedingungen oder Vorschriften für zusätzlichen Schutz verwendet werden muss, dürfen zum Schutz nur 30 mA Fehlerstromschutzschalter verwendet werden. Der 30 mA Fehlerstromschutzschalter muss am Stromaggregat selbst installiert werden oder mindestens an der nächstgelegenen Position in seiner Nähe. Nur bei dieser Art der Installation ist es erlaubt und notwendig, die Erdung des Generatorgerüsts über den am Rahmen vorgesehenen Punkt herzustellen.
Warnung	**Beschädigte Kabel können einen Stromschlag verursachen,** der zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann	Betriebs-	Verwenden Sie NIEMALS abgenutzte, blanke oder ausgefranste Kabel. Ersetzen Sie sofort beschädigte Kabel. Überschreiten Sie niemals die Nennleistung des Kabels.
Warnung	**DIESEL IST BRENNBAR**	Betriebs-, Betanken Wartung	Wenn der Motor läuft: - Halten Sie den Bereich um das Auspuffrohr frei von brennbaren Materialien. - Überprüfen Sie vor dem Starten des Motors die Kraftstoffleitungen und den Kraftstofftank auf Undichtigkeiten und Risse. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Lecks vorhanden sind oder wenn die Kraftstoffleitungen locker sind. - Rauchen Sie nicht während des Betriebs des Gerätes. - Betreiben Sie den Motor nicht in der Nähe von Funken oder offenen Flammen. - Berühren Sie nicht den Motor oder den Schalldämpfer, während der Motor läuft oder kurz nach dem Ausschalten des Motors. - Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem losen oder fehlenden Tankdeckel. - Starten Sie den Motor nicht, wenn Kraftstoff verschüttet wurde oder Gasgeruch auftritt. Bewegen Sie das Gerät vom verschütteten Kraftstoff weg und wischen den verschütteten Kraftstoff vor dem Start auf. Beim Betanken des Gerätes oder während der Wartung: - Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort weg. - Füllen Sie den Kraftstofftank in einem gut belüfteten Bereich. - Bringen Sie den Tankdeckel nach dem Betanken wieder an. - Nicht Rauchen. - Betanken Sie keine heißen oder laufenden Motoren. - Betanken Sie den Motor nicht in der Nähe von Funken oder offenen Flammen. - Betanken Sie das Gerät nicht auf kunststoffbeschichteten von Pick-ups. Statische Elektrizität kann den Kraftstoff oder die Kraftstoffdämpfe entzünden.
Warnung	Die Zündkerze putzen oder bei Bedarf erneut einsetzen.	Betriebs-, Wartung	- Berühren Sie nicht den Motor oder den Schalldämpfer, während der Motor läuft oder kurz nach dem Ausschalten des Motors. ***HINWEIS***: Eine lose Zündkerze kann sehr heiß werden und zu Motorschäden führen.

 Warnhinweis	Das Elektrolyt in Batterien ist giftig und gefährlich. Es kann Verbrennungen usw. verursachen und enthält Schwefelsäure.	Wartung	- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen oder Kleidung. - Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. HINWEIS: Bei äußerem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe holen. Wenn das Elektrolyt in die Augen kommt, 15 Minuten lang mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
 Warnhinweis	Batterien produzieren explosionsfähige Gase. Funken können das Batteriegas zünden.	Betrieb, Wartung	Rauchen Sie niemals und schließen oder trennen Sie niemals Anschlüsse, wenn die Batterie aufgeladen wird. Halten Sie Funken, Flammen, Zigaretten usw. fern. Lüften Sie ausreichend bei Gebrauch oder Aufladen in geschlossenen Räumen. Schützen Sie immer Ihre Augen, wenn Sie in der Nähe von Batterien arbeiten.

DIRECTIVAS SOBRE LAS INFORMACIONES DE SEGURIDAD

DX8500 DIESEL



NOTA

¡LEA EL MANUAL DE USO COMPLETO ANTES DE OPERAR LA MÁQUINA!

EL MANUAL DE USO SE PUEDE DESCARGAR EN SU IDIOMA USANDO UN LECTOR DE CÓDIGOS QR O DESDE EL SITIO WEB DE PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Prólogo

El objetivo del presente documento es recopilar todas las informaciones y los procedimientos importantes para la seguridad. Leerlo cuidadosamente, entendiéndolo y siguiendo sus observaciones le ayudará a evitar riesgos. A diferencia del manual de uso, las " directivas sobre las informaciones de seguridad" no producen indicaciones específicas sobre la forma en que se debe operar y mantener la máquina PRAMAC, sino que solo subrayan los posibles peligros asociados con estas actividades e indican cómo proteger al usuario de ellos.

2 Símbolos de advertencia

Este directriz de seguridad contiene información de seguridad relativa a estas categorías:
PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, AVISO.
Deben seguirse para evitar riesgos mortales o lesiones graves al operador, así como daños al equipo y funcionamientos inadecuados.

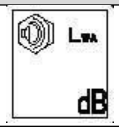
	**PELIGRO**	Este símbolo avisa de peligros inmediatos que pueden resultar en lesiones graves o incluso la muerte
	ADVERTENCIA	Este símbolo avisa de peligros no inminentes pero que pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte
	PRECAUCIÓN	Este símbolo avisa de peligros no inminentes pero que pueden resultar en lesiones menores.
	AVISO	Este símbolo avisa de peligros que pueden resultar en daños materiales.

3 Etiquetas de Seguridad e Información

El aparato tiene etiquetas con advertencias de seguridad e informaciones importantes.

- Asegúrese de que las etiquetas son legibles.
- Reemplace las etiquetas ausentes o ilegibles.

Los números de artículo de las etiquetas pueden encontrarse en el libro de piezas.

Artículo	Etiqueta	Descripción
1		Nivel de potencia de sonido garantizado.
2		¡PELIGRO! Peligro de asfixia. ▪ Los motores emiten monóxido de carbono. ▪ No use la máquina en interiores o en zonas cerradas. ▪ NUNCA use el aparato en el interior de viviendas o garajes, INCLUSO si las ventanas y puertas están abiertas. ▪ Use el generador sólo EN EXERIORES y lejos de ventanas, puertas y conductos de ventilación. ▪ Lea todo el manual del operador. ▪ No permita que haya chispas ni llamas en las cercanías de la máquina.Detenga el motor antes de repostar.
3		Aviso de superficie caliente.
4		Aviso de superficie caliente. PE = Potencial de tierra - Conecte el cable de la barra de tierra aquí (cuando se requiera). ¡ADVERTENCIA! La descarga eléctrica puede causar lesiones graves o la muerte.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 De Riesgos

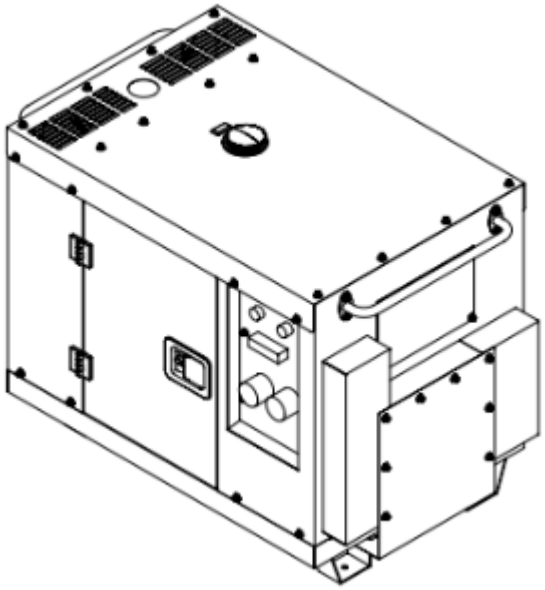
TIPO DE PELIGRO	DESCRIPCION DEL PELIGRO	ACTIVIDADES INVOLUCRADAS	MEDIDAS DE PRECAUCIÓN
 PELIGRO	**Monóxido de carbono.** El uso de un generador en edificios puede PROVOCAR LA MUERTE EN POCOS MINUTOS. Los gases de escape del generador contienen monóxido de carbono (CO). Se trata de un gas venenoso inodoro. Si puede oler los gases de escape del generador, está inhalando CO. Incluso aunque no huela los gases, es posible que esté inhalando CO.	operando	- NUNCA use el generador en el interior de edificios, garajes, sótanos y otros espacios cerrados. El monóxido de carbono puede acumularse hasta niveles letales en las mismas. Un ventilador o ventana NO proporcionará suficiente aire fresco. - Use el generador ÚNICAMENTE en el exterior y lejos de ventanas, puertas y conductos de ventilación. Esas aberturas podrían atraer los gases de escape. - El CO puede penetrar en una casa incluso si se usa el generador adecuadamente. SIEMPRE use una alarma de CO alimentada por batería o con respaldo de batería en el hogar. - Si siente malestar, mareos o debilidad tras usar el generador salga INMEDIATAMENTE al aire fresco. Consulte con un médico. Podría tratarse de intoxicación por monóxido de carbono.
 ADVERTENCIA	**Riesgo de electrocución, fuego o explosión.** La conexión incorrecta del generador al suministro principal de un edificio puede provocar que la corriente vuelva desde el generador a la red eléctrica. ¡Esto puede provocar electrocución, lesiones graves o la muerte al trabajador de la empresa de servicios!	Puesta en marcha, operando	-El generador debe cumplir los prerequisitos relativos al rendimiento, voltaje y frecuencia del equipo. - El generador debe estar desconectado de la red eléctrica. - Las conexiones entre el generador y la red eléctrica de un edificio deben ser realizadas por un electricista certificado. - Las conexiones eléctricas deben cumplir todas las leyes y normativas pertinentes.
 ADVERTENCIA	**Los prerequisitos para un funcionamiento seguro son la familiaridad con la máquina y una formación adecuada.** Las máquinas manejadas incorrectamente o usadas por personal sin la debida formación pueden suponer un peligro. Lea las instrucciones de funcionamiento del manual de esta máquina y el del motor para familiarizarse con el trabajo y el debido uso de los controles del operador.	uso general	Sólo el personal con la debida formación puede arrancar, manejar y apagar la máquina. El personal también debe tener la siguiente cualificación: - Haber sido formado en el correcto funcionamiento de la máquina - Ser familiar con los dispositivos claves de seguridad No se permite el acceso y funcionamiento de la máquina a: - Niños - Personas bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos Se deben usar equipos de protección personal (EPP) específicos al operar esta máquina, lea el manual de uso para obtener informaciones detalladas sobre el EPP antes de operar la máquina.
 ADVERTENCIA	**¡Las máquinas mal mantenidas pueden resultar peligrosas!** Se precisa un mantenimiento regular y reparaciones ocasionales para garantizar el funcionamiento seguro y correcto durante periodos más largos.	uso general	Siga el calendario de mantenimiento y las prescripciones de mantenimiento general mencionadas en el manual de uso. Si se produce cualquier problema con el generador, coloque siempre un letrero de «NO ARRANCAR» sobre el panel de control para alertar a los demás de esto.

 PRECAUCIÓN	El conductor de punto medio (neutral) de este equipo no va puesto a tierra. **En condiciones normales de funcionamiento, no clave la barra de tierra en el suelo.** <u>Consulte las normativas locales si va a usar el equipo para proporcionar energía a un edificio o sistema similar.</u> 	conexión eléctrica	Para generadores que deban alimentar una instalación perteneciente a una red TT, o en casos en que la red TT necesite protección contra corriente residual, o bien si este equipo debe usarse para protección adicional debido a ciertas condiciones o regulaciones, sólo podrán usarse como dispositivos de protección interruptores diferenciales de 30 mA. El interruptor diferencial de 30 mA debe instalarse en el propio generador, o al menos en la posición más cercana posible al mismo. Sólo con este tipo de instalación se permite y es necesario establecer la conexión a tierra del generador, a través del punto dispuesto para ello en la estructura
 ADVERTENCIA	**Los cables dañados pueden resultar en electrocuciones**, las cuales pueden causar lesiones graves o la muerte.	operando	NUNCA use cables gastados, pelados o deshilachados. Reemplace los cables dañados inmediatamente. Nunca sobrepase la potencia nominal de los cables. Contacte con el fabricante del cable si tiene dudas sobre su uso.
 ADVERTENCIA	**EL DIESEL ES COMBUSTIBLE**	operando, repostaje, Mantenimiento	<u>Mientras el motor esté en marcha:</u> - Mantenga la zona alrededor del tubo de escape libre de materiales inflamables. - Inspeccione los conductos y el tanque de combustible antes del arranque para comprobar que no existan filtraciones ni grietas. No utilice la máquina si hay filtraciones o si los conductos de combustible están sueltos. - No fume en las cercanías del aparato. - No permita que el motor esté cerca de chispas o llamas. - No toque el motor ni el silenciador mientras el motor esté en marcha o poco después de apagarlo. - No use la máquina si la tapa del depósito falta o está suelta. -No arranque el motor si ha habido un vertido de combustible o si hay olor a gas. Aleje la máquina del combustible vertido y límpielo por completo antes del arranque. <u>Al repostar la máquina o durante el mantenimiento:</u> - Limpie inmediatamente cualquier vertido de combustible que se haya producido. - Llene el depósito en una zona bien ventilada. - Vuelva a colocar la tapa después de repostar. - No fume. - No reposte motores calientes o en marcha. - No reposte cuando el motor esté cerca de chispas o llamas. - No reposte la máquina cuando se encuentre sobre las superficies cubiertas de plástico de camiones pick-up. La electricidad estática puede inflamar el combustible o los vapores procedentes del mismo.
 ADVERTENCIA	**El escape** se **calentará mucho** durante el funcionamiento y también se mantendrá caliente durante un tiempo después de que se apague el motor.	operando, Mantenimiento	- No toque el motor ni el silenciador mientras el motor esté en marcha o poco después de apagarlo. ***NOTA***: Una bujía suelta puede calentarse mucho y provocar daños en el motor. Consulte los datos técnicos para conocer las bujías y el hueco de la bujía recomendado.

 Advertencia	El electrolito de la batería es venenoso y peligroso, puede causar quemaduras graves, etc., contiene ácido sulfúrico.	Mantenimiento	- Evitar el contacto con la piel, los ojos o la ropa. - Mantener fuera del alcance de los niños. NOTA: En caso de contacto externo, enjuagar con agua. En caso de contacto interno, llamar inmediatamente al médico. En caso de contacto con los ojos, enjuagar con agua durante 15 minutos y buscar atención médica de inmediato.
 Advertencia	Las baterías producen gases explosivos. Las chispas pueden encender el gas de la batería.	Funcionamiento, mantenimiento	Nunca fumar ni hacer conexiones o desconexiones en la batería durante la carga. Mantener alejado de chispas, llamas, cigarrillos, etc. Ventilar durante la carga o el uso en espacios cerrados. Proteger siempre los ojos al trabajar cerca de las baterías.

GUIA DE INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

DX8500 DIESEL



NOTA

LEIA O MANUAL DO OPERADOR COMPLETO ANTES DE OPERAR A MÁQUINA!

O MANUAL DO OPERADOR PODE SER TRANSFERIDO NO SEU IDIOMA USANDO UM LEITOR DE CÓDIGO QR CODE OU A PARTIR DO SITE DA PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Preâmbulo

O objetivo do presente documento é recolher todas as informações e procedimentos importantes para o uso seguro. A leitura, a compreensão e a observação cuidadosa são uma ajuda para evitar riscos.
Ao contrário do manual do operador, o "guia de informações de segurança" não fornece indicações específicas sobre como a máquina PRAMAC deve ser operada e mantida, mas apenas sublinha os possíveis riscos associados a essas atividades e indica como proteger deles o utilizador.

2 Símbolos de advertência

Este manual do operad diretriz de informações de segurança or contém informações de segurança das categorias:
PERIGO, AVISO, ATENÇÂO, NOTIFICAÇÃO.
Devem ser seguidas para evitar o perigo de vida e de lesões físicas do operador ou danos nos equipamentos e evitar o serviço de manutenção inadequado.

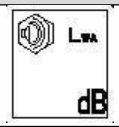
	**PERIGO**	Este sinal de advertência indica perigos imediatos que resultam em ferimentos graves ou mesmo na morte.
	AVISO	Este sinal de advertência indica perigos potenciais que podem resultar em ferimentos graves ou mesmo na morte.
	TENÇÃO	Este sinal de advertência indica perigos potenciais que podem resultar em ferimentos ligeiros.
	AVISO	Este sinal de advertência indica perigos potenciais que podem resultar em ferimentos ligeiros.

3 Rótulos de segurança e informação

Existem rótulos no seu equipamento que contêm informações importantes e instruções de segurança.

- Mantenha todos os rótulos legíveis.
- Substitua os rótulos ausentes ou ilegíveis.

Os números dos itens nos rótulos podem ser encontrados no livro de peças.

Item	Rótulo	Descrição
1		Nível de energia de som garantido.
2		PERIGO! Perigo de asfixia. ▪ Os motores libertam monóxido de carbono. ▪ Não execute a máquina no interior ou em áreas fechadas. ▪ NUNCA a opere em casas ou garagens, MESMO, se as portas e janelas estiverem abertas. ▪ Use apenas ao AR LIVRE e longe de janelas, portas e arejamento. ▪ Leia o manual do operador. ▪ Não são permitidas faíscas, chamas ou objetos em chamas perto da máquina. ▪ Pare o motor antes do reabastecimento.
3		Aviso contra superfícies quentes.
4		Aviso contra superfícies quentes. PE = aterramento potencial - Ligue o cabo da haste de aterramento aqui (quando necessário). AVISO! O choque elétrico causará lesões graves ou a mort

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

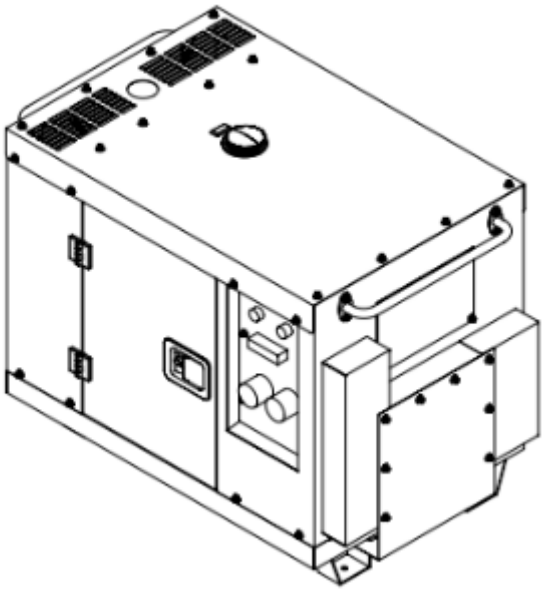
4 Tabela de perigos

TIPO DE PERIGO	DESCRIÇÃO DO PERIGO	ATIVIDADES ENVOLVIDAS	MEDIDAS DE PRECAUÇÃO
 PERIGO	**Monóxido de carbono.** A aplicação de um gerador em edifícios pode PROVOCAR A MORTE EM MINUTOS. Os gases de escape do gerador contêm monóxido de carbono (CO). Este é um veneno invisível e inodoro. Se os gases de escape do gerador tiverem cheiro, o CO está a ser inalado. Mesmo que não haja cheiros de gases de escape, o CO pode estar a ser inalado. Se os gases de escape do gerador tiverem cheiro, o CO está a ser inalado.	operativa	- NUNCA use o gerador em edifícios, garagens, espaços para rastejar ou outras áreas parcialmente fechadas. O monóxido de carbono pode aumentar os níveis mortais nestas áreas. Um ventilador ou janela aberta NÃO fornece ar fresco suficiente. - Use apenas geradores ao ar livre e longe de janelas, portas e arejamento. Estas aberturas podem puxar os gases de escape do gerador. - O CO pode penetrar numa casa, mesmo se o gerador estiver a ser usado corretamente. Use SEMPRE um alarme CO a bateria ou um alarme de reserva a bateria na casa. - Caso se sentir mal, tonto ou fraco após utilizar o gerador vá IMEDIATAMENTE para o exterior apanhar ar fresco. Consulte um médico. Pode ser envenenamento por monóxido de carbono
 AVISO	**Choque elétrico ou risco de incêndio ou explosão**. A ligação incorreta do gerador à fonte de alimentação de um prédio pode fazer com que a corrente seja conduzida de volta do gerador para o sistema de alimentação. Isto pode causar choque elétrico, ferimentos graves ou morte do trabalhador na empresa de serviços públicos!	iniciando, operativa	- O gerador deve cumprir os pré-requisitos em relação ao desempenho, tensão e frequência do equipamento. - O gerador deve ser desligado da fonte de energia elétrica. - As ligações do gerador ao sistema de alimentação de um edifício devem ser estabelecidas por um eletricista licenciado. - As ligações elétricas devem cumprir todas as leis e regulamentos elétricos.
 AVISO	**Os pré-requisitos para uma operação segura são a familiarização com a máquina e a formação adequada**. As máquinas que são operadas incorretamente ou que são operadas por pessoal não qualificado podem representar um perigo. Leia as instruções de operação deste manual e do manual do motor para se familiarizar com o trabalho e a utilização adequada dos controlos do operador.	uso geral	Somente pessoal qualificado pode por a funcionar, operar e desligar a máquina. O pessoal também deve ter as seguintes qualificações: - Ter formação no bom funcionamento da máquina - Estar familiarizado com os dispositivos de segurança necessários O acesso à máquina e o funcionamento da máquina não são permitidos a: - Crianças - Pessoas sob a influência de álcool, drogas ou medicação Deve ser usado vestuário de proteção individual (EPI) específico ao operar esta máquina. Leia o manual do operador para obter informações detalhadas sobre o EPI antes de operar a máquina.
 AVISO	**A manutenção descuidada da máquina pode representar perigos!** São necessárias manutenções regulares e reparações ocasionais para garantir o funcionamento seguro e correto em períodos de tempo mais longos.	uso geral	Siga o programa de manutenção e as indicações gerais de manutenção listadas no manual do operador. Se ocorrerem problemas com o gerador ou enquanto a máquina estiver a ser arranjada, coloque sempre um sinal "NÃO LIGAR" no painel de controlo para alertar os outros.

CUIDADO	O condutor de ponto médio (neutro) deste equipamento não está aterrado. **Não conduza a haste PE no solo em condições normais de operação.** Consulte as regulamentações locais se o equipamento for destinado a alimentar um edifício ou sistema semelhante. 	ligação elétrica	Para os conjuntos dos geradores que devem fornecer uma instalação numa rede TT, ou se a proteção de corrente residual for necessária na rede TT, ou se este equipamento tenha de ser usado para uma proteção adicional devido a condições ou regulamentos, apenas podem ser utilizados como dispositivos de proteção interruptores de proteção de corrente residual de 30 mA. O interruptor de proteção de corrente residual de 30 mA deve ser instalado no próprio conjunto do gerador, mas na posição mais próxima possível em relação ao conjunto do gerador. Apenas este tipo de instalação é permitido e necessário para estabelecer a ligação à terra da estrutura do gerador através do ponto fornecido no quadro.
AVISO	**Os cabos danificados podem causar choque elétrico**, o que pode provocar ferimentos graves ou a morte.	operativa	NUNCA use cabos desgastados, livres ou esgarçados. Substitua imediatamente os cabos danificados. Nunca exceda a potência nominal do cabo. Entre em contacto com o fabricante do cabo se tiver dúvidas sobre a sua utilização.
AVISO	**O diesel é combustível.**	operativa, reabastecimento, Manutenção	Ao colocar o motor a funcionar: - Mantenha a área ao redor do tubo de escape livre de materiais inflamáveis. - Inspecione as tubagens de alimentação e o tanque de combustível quanto a vazamentos e fissuras antes de ligar o motor. Não utilize a máquina se houver vazamentos ou se as tubagens de alimentação estiverem soltas. - Não fume enquanto opera a máquina. - Não ligue o motor perto de faíscas ou labaredas. - Não toque no motor ou no silenciador enquanto o motor estiver a funcionar ou pouco depois de desligar o motor. - Não utilize a máquina com uma tampa de combustível solta ou perdida. - Não ligue o motor se o combustível tiver sido derramado ou houver um cheiro de gás. Afaste a máquina do combustível derramado e limpe o combustível derramado antes de começar. Ao reabastecer a máquina ou durante a manutenção: - Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. - Encha o tanque de combustível numa área bem ventilada. - Recoloque a tampa do depósito de combustível após o reabastecimento. - Não fume. - Não reabasteça os motores quentes ou em funcionamento. - Não reabasteça o motor perto de faíscas ou labaredas. - Não reabasteça a máquina enquanto estiver em cima de superfícies revestidas de plástico de pick-ups. A eletricidade estática pode inflamar o combustível ou os vapores de combustível.
AVISO	O **escape** ficará **muito quente** durante o funcionamento e permanecerá quente durante algum tempo depois de o motor ser desligado.	operativa, Manutenção	- Não toque no motor ou no silenciador enquanto o motor estiver a funcionar ou pouco depois de desligar o motor. ***NOTA***: Uma vela de ignição incorretamente apertada pode aquecer demasiado e provocar danos ao motor. Consultar os dados técnicos para obter informações sobre a vela de ignição e folga de ar da vela de ignição recomendadas.

 Aviso	O eletrólito da bateria é venenoso e perigoso, causando queimaduras graves, etc. contém ácido sulfúrico (sulfúrico).	manutenção	- Evitar o contacto com a pele, olhos ou vestuário. - Manter fora do alcance de crianças. NOTAS: Em caso de contacto externo, enxaguar com água. Se for interno, chamar imediatamente o médico. Em caso de contacto com os olhos, lavar com água durante 15 minutos e obter assistência médica imediata.
 Aviso	As baterias produzem gases explosivos. As faíscas podem incendiar o gás da bateria.	operação e manutenção	Nunca fumar ou efetuar e interromper conexões na bateria durante o carregamento. Manter faíscas, chamas, cigarros, etc. afastados. Ventilar ao carregar ou utilizar em espaços fechados. Cobrir sempre os olhos quando se trabalha perto de baterias.

VEILIGHEIDSINFORMATIERICHTLIJN
DX8500 DIESEL



OPMERKING

DE VOLLEDIGE GEBRUIKERSHANDLEIDING LEZEN VOORDAT U DE MACHINE BEDIENT!

DE GEBRUIKERSHANDLEIDING KAN WORDEN GEDOWNLOAD IN UW TAAL MET BEHULP VAN EEN QR-CODELEZER OF VAN DE PRAMAC-WEBSITE:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Voorwoord

Het doel van dit document is om alle belangrijke informatie en procedures voor de kluis te vergaren. Lees, begrijp en volg alle informatie strikt op om elk gevaar.
In tegenstelling tot de gebruikershandleiding geeft de "veiligheidsinformatierichtlijn" geen specifieke aanwijzingen over de manier waarop de PRAMAC-machine moet worden bediend en onderhouden, maar benadrukt zij alleen de mogelijke gevaren van deze activiteiten en geeft zij aan hoe de gebruiker zich ertegen kan beschermen.

2 Waarschuwingssymbolen

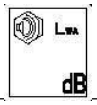
Deze veiligheidsinformatierichtlijn bevat veiligheidsinformatie van de volgende categorieën: GEVAAR, WAARSCHUWING, OPGELET, MEDEDELING
Volg deze op om elk risico op de dood of ernstig letsel aan de bediener of schade aan het eigendom te vermijden en een verkeerd gebruik te beletten.

	**GEVAAR**	Deze waarschuwingsmelding geeft een onmiddellijk gevaar aan dat tot ernstig letsel of zelfs de dood zal leiden.
	WAARSCHUWING	Deze waarschuwingsmelding geeft een mogelijk gevaar aan dat tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.
	PGELET	Deze waarschuwingsmelding geeft een mogelijk gevaar aan dat tot een licht letsel kan leiden.
	OPMERKING	Deze waarschuwingsmelding geeft een mogelijk gevaar aan dat tot materiële schade kan leiden.

3 Veiligheid- en informatielabels

Dit zijn labels op uw machine die belangrijke informatie en veiligheidsinstructies bevatten.

- Zorg dat alle labels zichtbaar zijn.
- Vervang ontbrekende of onleesbare labels.
  De artikelnummers op de labels kunnen in de onderdelengids worden gevonden.

Item	Label	Beschrijving
1		Gewaarborgd geluidsvermogenniveau.
2		GEVAAR! Verstikkingsgevaar. ▪ De motor geeft koolstofmonoxide af. ▪ Gebruik de machine niet binnenshuis of in een afgesloten ruimte. ▪ Gebruik de machine NOOIT in een woning of garage, ZELFS WANNEER er een deur of raam open is. ▪ Gebruik de machine ALLEEN buitenshuis en ver uit de buurt van vensters, deuren en ventilatie. ▪ Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door. ▪ Houd de machine uit de buurt van vonken, vlammen of brandende voorwerpen. ▪ Stop de motor alvorens met brandstof te vullen.
3		Waarschuwing tegen heet oppervlak.
4		Waarschuwing tegen heet oppervlak. PE = Potentiaalaarding - Sluit de kabel van de aardingsstaaf hier aan (indien nodig). WAARSCHUWING! Een elektrische schok kan leiden tot ernstig letsel of de dood

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Gevaren tabellen

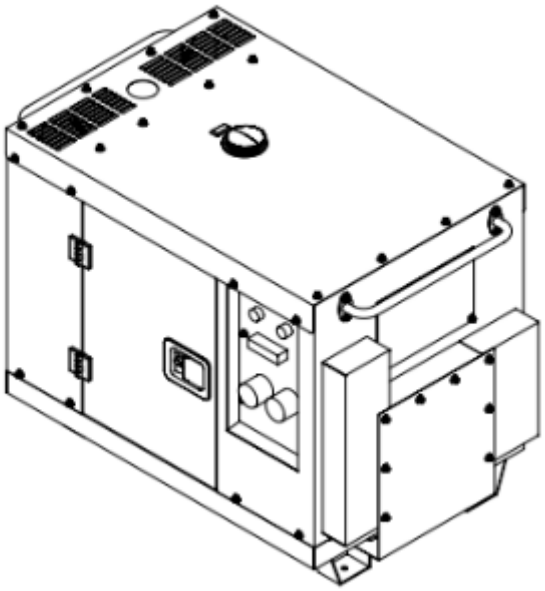
SOORT GEVAAR	GEVAARBESCHRIJVING	BETROKKEN ACTIVITEITEN	VOORZORGSMAATREGELEN
 Gevaar	**Koolstofmonoxide.** Het gebruiken van een generator in een gebouw kan BINNEN ENKELE MINUTEN TOT DE DOOD LEIDEN. De uitlaatdampen van de generator bevatten koolstofmonoxide (CO). Dit is een onzichtbare en geurloze giftige stof. Als de uitlaatdampen van de generator ruikbaar zijn, dan wordt er CO ingeademd. Zelfs al zijn er geen uitlaatdampen ruikbaar, toch kan er nog steeds CO worden ingeademd.	bedrijfs-	- Gebruik de generator NOOIT in gebouwen, garages, kruipruimtes of andere gedeeltelijke afgesloten ruimtes. Het gehalte aan koolstofmonoxide kan in deze ruimtes dodelijk zijn. Een ventilator of open venster biedt ONVOLDOENDE verse lucht. - Gebruik een generator ALLEEN buitenshuis en ver uit de buurt van vensters, deuren en ventilatie. Deze openingen kunnen de uitlaatdampen van de generator naar binnen zuigen. - CO kan een woning binnendringen, zelfs wanneer de generator op een juiste manier wordt gebruikt. Gebruik ALTIJD een op batterijen aangedreven of batterij-backup CO-melder in uw woning. - Ga ONMIDDELLIJK naar een omgeving met verse lucht als u zich niet goed, duizelig of zwak voelt na het gebruik van de generator. Raadpleeg een arts. Koolmonoxidevergiftiging kan zijn opgetreden.
 Waarschuwing	**Risico op elektrische schokken, brand- of explosiegevaar.** Een verkeerde aansluiting van de generator op de netvoeding van een woning kan leiden tot het terugstromen van stroom vanaf de generator naar de stroomvoorziening. Dit kan leiden tot een elektrische schok, ernstig letsel of de dood van de werknemer van het nutsbedrijf!	beginnend, bedrijfs-	- De generator moet aan de voorwaarden inzake vermogen, spanning en frequentie van de uitrusting voldoen. - De generator moet van de elektrische voeding worden ontkoppeld. - Aansluitingen vanaf de generator op de stroomvoorziening van een gebouw moeten door een bekwame elektricien worden uitgevoerd. - De elektrische aansluitingen moet voldoen aan alle wetten en elektrische voorschriften.
 Waarschuwing	**Voorwaarden voor een veilige werking is vertrouwd zijn met de machine en een goede opleiding**. Machines die verkeerd worden gebruikt of die door niet opgeleide personen worden bediend kunnen gevaar opleveren. Lees de gebruiksinstructies in deze handleiding en de motorhandleiding door om uzelf vertrouwd te maken met de werkzaamheid en het juiste gebruik van de bedieningsknoppen.	algemeen gebruik	Alleen opgeleide personen mogen de machine starten, bedienen en uitschakelen. Deze personen moeten tevens de volgende kwalificaties hebben: - opgeleid zijn om de machine juist te bedienen - vertrouwd zijn met de nodige veiligheidsvoorzieningen Toegang tot en bediening van de machine is niet toegestaan voor: - Kinderen - Mensen onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen. Specifieke persoonlijke beschermmiddelen (PBM) moeten worden gedragen tijdens het gebruik van deze machine. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor gedetailleerde informatie over PBM voordat u de machine gebruikt.
 Waarschuwing	**Slecht onderhouden machines kunnen gevaar opleveren!** Regelmatig onderhoud en occasionele reparaties zijn nodig om een veilige en juiste werking gedurende een lange periode te waarborgen.	algemeen gebruik	Het periodieke onderhoudsschema en de algemene onderhoudsvoorschriften in de gebruikershandleiding in acht nemen. Als er een probleem op de generator optreedt of tijdens het onderhouden van de machine, bevestig altijd een "NIET STARTEN" teken op het bedieningspaneel als waarschuwing.

Pgelet	De middelpunt (neutrale) geleider van deze machine is niet geaard. **Steek bij normale bedrijfsomstandigheden geen PE-staaf in de grond.** Raadpleeg de lokale regelgeving als de machine gebruikt zal worden om een gebouw of gelijksoortig systeem van stroom te voorzien. 	elektrische aansluiting	Voor generatoren die een voorziening in een TT-netwerk van stroom voorzien, of als een aardlekbeveiliging in het TT-netwerk nodig is, of als deze machine gebruikt dient te worden voor extra bescherming omwille van bepaalde omstandigheden of regelgeving, mag alleen een 30 mA differentieelschakelaar als beveiligingsmechanisme worden gebruikt. De 30 mA differentieelschakelaar moet OP de generator zelf worden geïnstalleerd, en dit op minstens de dichtst mogelijke positie ten opzichte van de generator. Alleen met dit type van installatie is het toegestaan en vereist om de aardverbinding van het kader van de generator via het punt zoals aangegeven op het frame (zie aardingssymbool 5019) tot stand te brengen.
Waarschuwing	**Beschadigde kabels kunnen elektrische schokken** veroorzaken en aldus tot ernstig letsel of de dood leiden.	bedrijfs-	Gebruik NOOIT een versleten, onbedekte of uitgerafelde kabel. Vervang beschadigde kabels onmiddellijk. Overschrijd nooit het nominaal vermogen van de kabel. Neem contact op met de fabrikant van de kabel als u vragen over het gebruik van de kabel hebt.
Waarschuwing	**DIESEL IS BRANDBAAR**	bedrijfs-, bijtanken, onderhoud	Tijdens het draaien van de motor: - Houd het gebied rond de uitlaatpijp vrij van brandbare materialen. - Inspecteer de brandstofleidingen en brandstoftank op lekken en barsten voordat de motor wordt gestart. Bedien de machine niet als er barsten waarneembaar zijn of brandstofleidingen los zitten. - Rook niet terwijl de machine in werking is. - Gebruik de machine niet in de buurt van vonken of open vlammen. - Raak de motor of de geluiddemper tijdens het draaien van de motor of kort na het uitschakelen van de motor niet aan. - Gebruik de machine niet met een losse of ontbrekende brandstofdop. - Start de motor niet als er brandstof is gemorst of er een gasgeur waarneembaar is. Breng de machine weg van de gemorste brandstof en veeg deze weg voordat u het product start. Bij het tanken van de machine of tijdens onderhoud: - Veeg gemorste brandstof onmiddellijk weg. - Vul de brandstoftank in een goed geventileerde ruimte. - Breng de brandstoftankdop na het vullen opnieuw aan. - Rook niet. - Tank niet wanneer de motor heet is of draait. - Vul de motor niet in de buurt van vonken of open vlammen. - Vul de machine niet wanneer het zich op een ondergrond met een kunststof bekleding bevindt. Statische elektriciteit kan de brandstof of brandstofdampen doen ontvlammen.
Waarschuwing	**De uitlaat wordt heet tijdens werking en blijft na het uitschakelen van de motor not enige tijd warm**. Raak nooit een hete uitlaat aan	bedrijfs-, onderhoud	Raak de motor of de geluiddemper tijdens het draaien van de motor of kort na het uitschakelen van de motor niet aan. ***OPMERKING***: Een losse bougie kan zeer heet worden en de motor beschadi

 Waarschuwing	De elektrolyt van de batterij is giftig en gevaarlijk en veroorzaakt ernstige brandwonden, enz. bevat zwavelzuur.	onderhoud	- Vermijd contact met huid, ogen of kleding. - Buiten bereik van kinderen houden. OPMERKING: Bij uitwendig contact, spoelen met water. Indien inwendig, bel onmiddellijk een arts. Bij oogcontact 15 minuten met water spoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen.
 Waarschuwing	Batterijen produceren explosieve gassen. Vonken kunnen het gas van de batterij doen ontbranden.	bediening, onderhoud	Rook nooit en maak of verbreek nooit verbindingen met de batterij tijdens het opladen. Houd vonken, vlammen, sigaretten enz. uit de buurt. Ventileer bij opladen of gebruik in gesloten ruimtes. Bedek altijd de ogen als u in de buurt van batterijen werkt.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

DX8500 DIESEL



UWAGA

PRZED OBSŁUGĄ URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI W TWOIM JĘZYKU MOŻNA POBRAĆ ZA POMOCĄ CZYTNIKA KODÓW QR LUB ZE STRONY INTERNETOWEJ PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Wstęp

Niniejszy dokument ma na celu zebranie wszystkich istotnych informacji i procedur dotyczących bezpieczeństwa. Dla własnego bezpieczeństwa w celu zapobiegania porażeniom należy dokładnie przeczytać bezpieczeństwa.
W przeciwieństwie do instrukcji obsługi „wytyczne dotyczące bezpieczeństwa" nie zawierają konkretnych wskazówek odnośnie sposobu, w jaki należy obsługiwać i przeporwadzać konserwację urządzenia PRAMAC, wyłącznie podkreślają możliwe zagrożenia związane z tymi czynnościami i wskazują, jak chronić przed nimi użytkownika.

2 Symbole ostrzegawcze

Niniejsza wytyczne dotyczące bezpieczeństwa zawiera wskazówki bezpieczeństwa następujących kategorii: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, PRZESTROGA, UWAGA.
Należy ich przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo śmierci lub uszkodzenia operatora, szkód mienia i nieprawidłowego serwisu.

	**NIEBEZPIECZEŃSTWO**	niebezpieczeństwo, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	OSTRZEŻENIE	Ten symbol ostrzegawczy wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	PRZESTROGA	Ten symbol ostrzegawczy wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo, które może prowadzić do lekkich obrażeń.
	UWAGA	Ten symbol ostrzegawczy wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo, które może prowadzić do szkód mienia.

3 Naklejka bezpieczeństwa i informacyjna

Na urządzeniu znajduje się naklejka zawierająca ważne instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa.
- Wszystkie naklejki należy zachować w czytelnym stanie.
- Nieczytelne lub brakujące naklejki należy wymienić.
  Numer artykułu naklejki znajduje się w katalogu części zamiennych.

Poz.	Naklejki	Opis
1		Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
2		NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo uduszenia. ▪ Silniki produkują tlenek węgla. ▪ Maszyny nie obsługiwać w pomieszczeniach ani na zamkniętych przestrzeniach. ▪ NIGDY nie wolno jej stosować w domach ani garażach, NAWET przy otwartych drzwiach i oknach. ▪ Używać wyłącznie na ŚWIEŻYM powietrzu i z dala od okien, drzwi i przewietrzeń. ▪ Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. ▪ W pobliżu maszyny nie wolno dopuścić do obecności żadnych iskier, płomieni czy łatwopalnych przedmiotów. ▪ Przed uzupełnieniem poziomu paliwa, należy zatrzymać silnik.
3		Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią.
4		Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią. PE = uziemienie potencjału – tutaj należy podłączyć pręt uziemienia. OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem prowadzi do ciężkich obrażeń lub śmierci.

4 Tabela zagrożeń

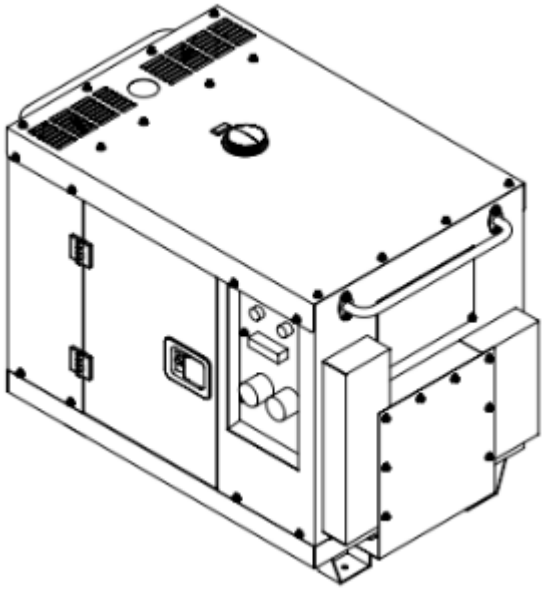
RODZAJ ZAGROŻENIA	OPIS ZAGROŻEŃ	ZAANGAŻOWANE DZIAŁANIA	ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Tlenek węgla. Zastosowanie agregatu prądotwórczego w budynkach może DOPROWADZIĆ DO ŚMIERCI W CIĄGU KILKU MINUT. Spaliny agregatu prądotwórczego posiadają tlenek węgla (CO). Mówimy tutaj o niewidzialnej, bezzapachowej truciźnie. Jeśli czuć spaliny agregatu prądotwórczego, oznacza to, że wdychany jest CO. Nawet jednak, jeśli nie są one wyczuwalne, istnieje możliwość ich wdychania.	operacyjny	- Agregatu prądotwórczego nie wolno NIGDY używać w budynkach, garażach, piwnicach, spiżarniach lub innych częściowo zamkniętych przestrzeniach. W niniejszych miejscach może dochodzić do zbierania się śmiertelnych poziomów tlenku węgla. Wentylator lub otwarte okno NIE zapewniają wystarczającej ilości świeżego powietrza. - Agregatu prądotwórczego używać WYŁĄCZNIE na świeżym powietrzu i z dala od okien, drzwi i przewietrzeń. Niniejsze otwory mogą przyciągać spaliny z agregatu prądotwórczego. - Nawet przy prawidłowym zastosowaniu agregatu prądotwórczego CO może przedostać się do domu. W domu należy ZAWSZE stosować alarm ostrzegający przed wysokim poziomem CO zasilany bateriami. - W przypadku złego samopoczucia, zawrotów głowy czy osłabienia po użyciu agregatu prądotwórczego NATYCHMIAST należy przejść na świecie powietrze. Należy zgłosić się do lekarza. Możemy mieć tutaj do czynienia z zatruciem tlenkiem węgla.
 OSTRZEŻENIE	**Zagrożenie porażeniem prądem, pożaru**. Nieprawidłowe podłączenie agregatu prądotwórczego do sieci zasilającej budynku może doprowadzić do tego, że prąd z agregatu prądotwórczego zostanie ponownie poprowadzony do systemu zasilającego. Może to spowodować porażenie prądem, ciężkie obrażenia lub śmierć pracownika w przedsiębiorstwie użyteczności publicznej.	Uruchamianie, operacyjny	- Agregat prądotwórczy musi spełniać warunki dotyczące mocy, napięcia oraz częstotliwości urządzenia w budynku. - Agregat prądotwórczy należy odłączyć od zasilania. - Agregat prądotwórczy musi podłączyć do sieci zasilającej budynku upoważniony do tego elektryk. - Przyłącza elektryczne muszą odpowiadać wszystkim ustawom i przepisom elektrycznym.
 OSTRZEŻENIE	**Znajomość maszyny i prawidłowe szkolenie to wymagania bezpiecznej obsługi.** Maszyny, które są obsługiwane przez nieodpowiedni lub nieprzeszkolony personel stanowią niebezpieczeństwo. Należy dokładnie przeczytać instrukcje obsługi w niniejszym podręczniku i w podręczniku poświęconym silnikowi, aby zapoznać się z pozycją i prawidłowym	ogólne stosowanie	Uruchamiać, obsługiwać i wyłączać maszynę może wyłącznie przeszkolony personel. Personel musi posiadać również następujące kwalifikacje: - przeszkolenie w zakresie odpowiedniej obsługi maszyny, - znajomość koniecznych wskazówek bezpieczeństwa. Dostęp do maszyny i obsługi nie jest przeznaczony dla: - dzieci - osób będących pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw

	zastosowaniem elementów obsługowych.		- Podczas obsługi tej maszyny należy nosić specjalną odzież ochronną (ŚOI); aby uzyskać szczegółowe informacje na temat środków ochrony indywidualnej, przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
OSTRZEŻENIE	**Niestarannie konserwowane maszyny mogą stanowić niebezpieczeństwo!** Aby zagwarantować bezpieczne i prawidłowe działanie przez dłuższy czas, należy regularnie dokonywać konserwacji i okresowych napraw.	ogólne stosowanie	Należy przestrzegać harmonogramu konserwacji okresowej i ogólnych zaleceń dotyczących konserwacji wymienionych w instrukcji obsługi. Jeśli wystąpią problemy z agregatem prądotwórczym lub podczas konserwacji maszyny, na tablicy rozdzielczej zawsze należy umieścić wywieszkę „NIE URUCHAMIAĆ", aby poinformować o tym inne osoby.
PRZESTROGA	Przewód zerowy niniejszego urządzenia nie jest uziemiony. **W normalnych warunkach roboczych nie należy wbijać pręta uziemienia w podłoże.** Jeśli urządzenie ma zasilać prądem budynek lub podobny system, należy wziąć pod uwagę miejscowe przepisy. 	przyłącze elektryczne	W przypadku zespołu agregatu prądotwórczego, który ma być w stanie zasilać urządzenie w sieci TT, jeśli wymagana jest ochrona prądu różnicowego w sieci TN lub jeśli niniejsze urządzenie stosuje się w celu dodatkowej ochrony ze względu na warunki i regulacje, jako urządzenia zabezpieczającego należy użyć wyłącznika ochronnego prądu różnicowego 30 mA. Wyłącznik ochronny prądu różnicowego 30 mA należy zainstalować PRZY samym zespole agregatu, najlepiej jak najbliżej zespołu. Tylko w przypadku takiej instalacji jest dozwolone i konieczne stworzenie uziemienia ramy agregatu prądotwórczego ponad miejscem wskazanym na ramie
OSTRZEŻENIE	**Uszkodzone kable mogą spowodować porażenie prądem**, które może doprowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.	operacyjny	NIGDY nie wolno używać zniszczonych, nieizolowanych ani postrzępionych kabli. Natychmiast wymienić uszkodzone kable. Nigdy nie wolno przekraczać mocy znamionowej kabla. W przypadku pytań dotyczących zastosowania kabla należy skontaktować się z jego producentem.
OSTRZEŻENIE	**DIESEL JEST ŁATWOPALNY**	operacyjny, tankowania, Konserwacja	Podczas pracy silnika: - w obszarze rurze wydechowej nie powinny znajdować się żadne łatwopalne materiały, - przed uruchomieniem silnika sprawdzić, czy przewody paliwowe i zbiornik paliwa nie mają żadnych przecieków i rys, nie obsługiwać maszyny w przypadku przecieków lub poluzowanych przewodów paliwowych. - podczas obsługi maszyny nie wolno palić, - silnika nie wolno obsługiwać w pobliżu iskier ani otwartych płomieni, - silnika lub rury wydechowej nie dotykać podczas pracy ani krótko po niej,

			- maszyny nie obsługiwać, kiedy pokrywa zbiornika jest poluzowana lub jej brak, - nie uruchamiać silnika, kiedy doszło do rozlania paliwa lub w powietrzu unosi się jego zapach, maszynę przesunąć z dala od rozlanego paliwa, a plamę wytrzeć przed uruchomieniem maszyny. <u>Podczas tankowania urządzenia lub podczas konserwacji:</u> - bezzwłocznie usunąć rozlane paliwo, - zbiornik paliwa uzupełniać na dobrze wentylowanym obszarze, - po tankowaniu ponownie założyć pokrywę zbiornika paliwa, - nie palić, - nie tankować gorących ani pracujących silników, - silnika nie wolno tankować w pobliżu iskier ani otwartych płomieni, - maszyny nie tankować, podczas gdy znajduje się ona na pikapie pokrytym tworzywem sztucznym, statyczna elektryczność może zapalić paliwo lub opary paliwa.
 OSTRZEŻENIE	Rura wydechowa mocno się nagrzewa podczas pracy i pozostaje gorąca jeszcze przez jakąś chwilę po wyłączeniu silnika.	operacyjny, Konserwacja	- silnika lub rury wydechowej nie dotykać podczas pracy ani krótko po niej, ***ADNOTACJA:*** poluzowana świeca zapłonowa może być bardzo gorąca i prowadzić do uszkodzenia silnika. zalecana świeca zapłonowa i odstęp między elektrodami są podane w Danych technicznych.
 Ostrzeżenie	Elektrolit akumulatora jest trujący i niebezpieczny oraz powoduje poważne oparzenia itp. zawiera kwas siarkowy.	konserwacja	- Unikać kontaktu ze skórą, oczami oraz odzieżą. - Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. UWAGA: W przypadku kontaktu zewnętrznego, przemyć wodą. W przypadku kontaktu wewnętrznego, natychmiast wezwać lekarza. W przypadku kontaktu z oczami, płukać wodą przez 15 minut i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.
 Ostrzeżenie	Akumulatory wytwarzają gazy wybuchowe. Iskry mogą spowodować zapłon gazu znajdujący się w akumulatorze.	eksploatacja, konserwacja	Nigdy nie palić, nie wykonywać ani nie przerywać połączeń przy akumulatorze podczas ładowania. Trzymać z dala od iskier, płomieni, papierosów itp. Wietrzyć podczas ładowania lub używania w zamkniętych przestrzeniach. Zawsze zasłaniać oczy podczas pracy w pobliżu akumulatorów.

GHID INFORMATIV PRIVIND SIGURANȚA

DX8500 DIESEL



NOTĂ

PARCURGEȚI INTEGRAL MANUALUL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI!

MANUALUL DE UTILIZARE POATE FI DESCĂRCAT ÎN LIMBA DVS. UTILIZÂND UN CITITOR DE COD QR SAU DE PE SITE-UL WEB AL PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Prefaţă

Scopul prezentului document este de a colecta toate informațiile și procedurile importante pentru siguranță..
Citirea atentă, înţelegerea şi respectarea acestora asigură evitarea pericolelor.
Spre deosebire de manualul de utilizare, „ghidul de informații privind siguranța" nu oferă indicații specifice despre modul în care ar trebui să fie utilizat și întreținut aparatul PRAMAC, ci subliniază doar potențialele pericole în legătură cu aceste activități, indicând modul de protecție al utilizatorului împotriva acestora

2 Simboluri de avertizare

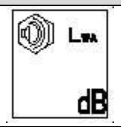
Aceste instrucţiuni de utilizare conţin instrucţiuni de securitate din categoriile:
PERICOL, AVERTIZARE, PRECAUŢIE, ATENŢIE.
Acestea trebuie respectate, pentru a putea exclude decesul sau vătămarea operatorului, prejudiciile materiale sau efectuarea unui service necorespunzător..

	**PERICOL**	Această indicaţie de avertizare indică pericole iminente, care pot duce la deces sau vătămări grave.
	AVERTIZARE	Această indicaţie de avertizare indică pericole posibile, care pot duce la deces sau vătămări grave.
	PRECAUŢIE	Această indicaţie de avertizare indică pericole posibile, care pot duce la vătămări uşoare.
	ATENŢIE	Această indicaţie de avertizare indică pericole posibile, care pot duce la prejudicii materiale.

3 Etichete autocolante de securitate şi indicare

Pe aparatul dumneavoastră se găsesc etichete adezive, care conţin instrucţiuni importante şi indicaţii de securitate.

- Menţineţi aceste etichete lizibile.
- Înlocuiţi etichetele ce lipsesc sau pe cele ilizibile.
  Numerele de articol ale etichetelor le găsiţi în catalogul pieselor de schimb.

Poz	Etichetă autocolantă	Descriere
1		Nivelul garantat de zgomot emanat.
2		PERICOL! Pericol de sufocare. ▪ Motoarele emit monoxid de carbon. ▪ Nu lăsaţi maşina să funcţioneze în spaţii interioare sau în încăperi închise. ▪ Nu utilizaţi NICIODATĂ în case sau garaje, CHIAR ŞI ATUNCI CÂND uşile şi ferestrele sunt deschise. ▪ Utilizaţi numai ÎN AER LIBER, departe de ferestre, uşi şi aerisiri. ▪ Citiţi instrucţiunile de utilizare. ▪ În proximitatea maşinii nu sunt permise scântei, flăcări sau alte obiecte inflamabile. ▪ Opriţi motorul, înainte de a completa carburantul.
3		Avertizare de suprafeţele fierbinţi.
4		Avertizare de suprafeţele fierbinţi. PE = Pământare potenţială - conectaţi cablul tijei de pământare aici. AVERTIZARE! Electrocutarea poate duce la vătămări grave sau la deces.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

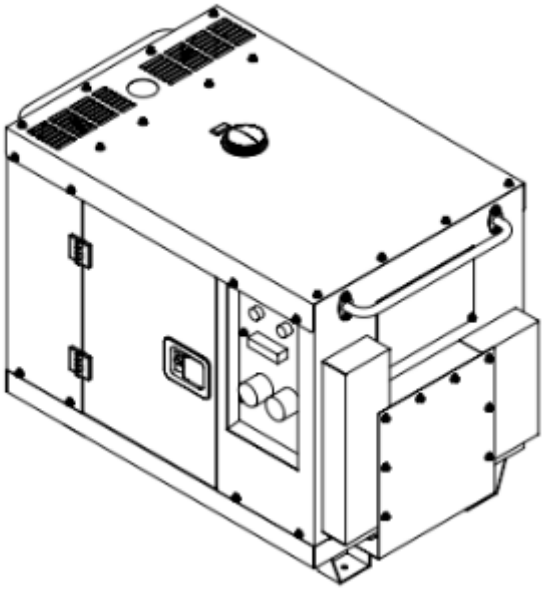
4 Masa pericolelor

KIND OF HAZARD	TIPUL DE PERICOL	ACTIVITĂȚI IMPLICATE	MASURI DE PRECAUTIE
 PERICOL	**Monoxidul de carbon.** Utilizarea generatorului în interiorul clădirilor poate CONDUCE LA DECES ÎN NUMAI CÂTEVA MINUTE. Gazele de eşapament ale generatorului conţin monoxid de carbon (CO). Acesta este o otravă inodoră şi invizibilă. În momentul în care mirosiţi gazele de eşapament ale generatorului, inspiraţi CO. Dar chiar şi atunci când nu mirosiţi gaze de eşapament, este posibil să inspiraţi CO.	de operare	- Nu utilizaţi generatorul NICIODATĂ în interiorul clădiri, garaje, pivniţe/boxe sau alte spaţii închise parţial. În aceste zone sunt posibile acumulări morale de monoxid de carbon. Un ventilator sau o fereastră deschisă NU asigură alimentarea cu suficient aer proaspăt. - Generatoarele pot fi utilizate NUMAI în aer liber şi departe de ferestre, uşi şi zone de aerisire. Acestea ar putea atrage gazele de eşapament ale generatorului. - Chiar şi în cazul unei utilizări corecte a generatorului CO poate pătrunde în casă. Menţineţi ÎNTOTDEAUNA o alarmă CO alimentată cu baterii sau asigurată cu baterii în casă. - În cazul unei senzaţii neplăcute, a ameţelilor sau senzaţiei de slăbiciune, după utilizarea generatorului, mergeţi IMEDIAT la aer. Solicitaţi asistenţa unu medic. Ar putea fi vorba despre o intoxicaţie cu monoxid de carbon.
 AVERTIZARE	**Pericol de electrocutare, incendiu sau explozie**. Racordarea greşită a generatorului la reţeaua electrică a clădirii poate duce la redirecţionarea curentului de la generator înapoi către sistemul de alimentare electric. Aceasta poate duce la electrocutare, vătămări grave sau decesul muncitorilor companiei furnizoare!	starting, de operare	- Generatorul trebuie să îndeplinească condiţiile necesare referitoare la puterea, tensiunea şi frecvenţa aparatelor din clădire. - Generatorul trebuie să fie deconectat de la alimentarea electrică. - Racordurile de la generator la reţeaua electrică a clădirii trebuie efectuate de un electrician autorizat. - Racordurile electrice trebuie să corespundă tuturor legilor şi prescripţiilor referitoare la curentul electric.
 AVERTIZARE	**Familiarizarea cu maşina şi instruirea în conformitate cu prescripţiile sunt condiţiile necesare pentru utilizarea sigură.** Maşinile, care sunt operate greşit sau de personal neinstruit, pot reprezenta un pericol. Citiţi instrucţiunile de utilizare din cadrul acestui manual şi din manualul motorului, pentru a vă familiariza cu poziţionarea şi cu utilizarea corectă a elementelor de operare.	uz general	Numai personalul instruit are voie să pornească maşina, să o opereze sau să o oprească. Personalul trebuie să dispună suplimentar şi de următoarele calificări: - şcolarizat în operarea corectă a maşinii - familiarizat cu dispozitivele de securitate necesare Accesul la maşină şi operarea maşini nu este permisă: - copiilor - persoanelor aflate sub influenţa alcoolului, drogurilor sau medicamentelor Trebuie să purtați echipament individual de protecție (EIP) atunci când puneți în funcțiune aparatul; înainte de utilizare citiți manualul de utilizare pentru informații detaliate despre EIP.
 AVERTIZARE	**Maşinile întreţinute necorespunzător pot reprezenta surse de pericol!** Pentru a asigura funcţionarea sigură şi corectă pe perioade mai îndelungate, este necesară întreţinerea regulată şi reparaţiile ocazionale.	uz general	Urmați programul de întreținere periodică și indicațiile generale privind întreținerea incluse în manualul de utilizare. În cazul în care apar totuşi probleme la agregatul de curent sau pe parcursul executării lucrărilor de întreţinere ale maşinii, aplicaţi întotdeauna plăcuţa "NU PORNIŢI" pe tabloul de distribuţie, pentru a atrage atenţia altor persoane.

PRECAUŢIE	Conductorul nul al acestui aparat nu este pământa. **În condiţii normale de lucru, nu introduceţi tija PE în sol.** Luaţi în considerare reglementările locale, dacă aparatul trebuie să alimenteze o clădire sau un sistem similar cu curent. 	conexiune electrică	În cazul seturilor de generatoare, care trebuie să poată alimenta o reţea TT sau la care este necesară o protecţie de curent diferenţial în reţeaua TN sau dacă acest aparat este utilizat pentru protecţia suplimentară, datorită condiţiilor sau reglementărilor aplicabile, trebuie utilizate numai întrerupătoare de protecţie de curent diferenţial de 30 mA, ca şi dispozitiv de protecţie. Întrerupătorul de protecţie de curent diferenţial de 30 mA trebuie să fie instalat PE setul generator în sine, dar cel puţin în cea mai apropiată poziţia posibilă în raport cu setul generator. Numai la acest tip de instalare este permis şi necesar să realizaţi racordul de pământare al cadrului generatorului prin intermediul punctului prevăzut pe cadru
AVERTIZARE	**Cablurile deteriorate pot cauza electrocutarea**, care poate duce la vătămări grave sau chiar deces.	de operare	Nu utilizaţi NICIODATĂ un cablu uzat, dezizolat sau deteriorat. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Nu depăşiţi niciodată puterea nominală a cablului. În cazul în care aveţi întrebări legate de utilizarea cablului, contactaţi producătorul cablului.
AVERTIZARE	**MOTORINA ESTE COMBUSTIBILĂ**	de operare, realimentare, Întreţinerea	Pe parcursul funcţionării motorului: - Menţineţi zona din jurul ţevii de eşapament liberă de materialele combustibile. - Înainte de pornirea motorului, verificaţi conductele de carburant şi rezervorul de carburant referitor la fisuri şi scurgeri. Nu utilizaţi maşina, dacă există scurgeri sau dacă sunt slăbite conductele de carburant. - Nu fumaţi pe parcursul utilizării maşini. - Nu utilizaţi motorul în apropierea scânteilor sau a flăcărilor deschise. - Nu atingeţi motorul sau vasul de eşapament cu motorul în funcţiune, respectiv scurt după oprirea acestuia. - Nu operaţi maşina, dacă este slăbit capacul rezervorului sau dacă acesta lipseşte. - Nu porniţi motorul, dacă aţi vărsat combustibil sau dacă simţiţi miros de carburant. Deplasaţi maşina din zona carburantului vărsat şi ştergeţi-o înainte de a o porni. La realimentarea mașinii sau în timpul întreținerii: - Ştergeţi imediat carburantul vărsat. - Alimentaţi rezervorul de carburant într-o zonă bine ventilată. - După alimentare, montaţi capacul rezervorului de carburant la loc. - Nu fumaţi. - Nu alimentaţi motoarele fierbinţi sau aflate în funcţiune. - Nu alimentaţi motorul în apropierea scânteilor sau a flăcărilor deschise. Nu alimentaţi maşina, în timp ce se află pe suprafaţa de aşezare acoperită cu material plastic a unui vehicul de tip prici. Electricitatea statică poate aprinde vapori de carburant sau carburantul.
AVERTIZARE	**The exhaust** will become **very hot** during operation and also remains hot for a while after the engine is switched off.	de operare, Întreţinerea	- Nu atingeţi motorul sau vasul de eşapament cu motorul în funcţiune, respectiv scurt după oprirea acestuia. - Eşapamentul se încălzeşte foarte tare pe parcursul funcţionării şi mai rămâne o perioadă fierbinte, după oprirea motorului. ***INDICAŢIE***: O bujie slăbită se poate încinge puternic şi poate duce la deteriorări ale motorului. ***INDICAŢIE***: O bujie slăbită se poate încinge puternic şi poate duce la deteriorări ale motorului.

 Avertisment	Electrolitul acumulatorului este toxic și periculos, provocând arsuri grave, etc. Conține acid sulfuric.	întreținere	- Evitați contactul cu pielea, ochii și îmbrăcămintea. - A nu se lăsa la îndemâna copiilor. OBSERVAȚIE: În caz de contact extern, clătiți cu apă. În caz de ingestie, adresați-vă imediat medicului. În caz de contact cu ochii, clătiți cu apă timp de 15 minute și adresați-vă imediat medicului.
 Avertisment	Acumulatorii produc gaze explozive. Scânteile pot cauza aprinderea gazelor produse de acumulator.	utilizare, întreținere	Nu fumați și nu scurtcircuitați bornele acumulatorului în timpul încărcării. Eliminați toate sursele de aprindere (scântei, flăcări, țigări etc.). Aerisiți în timpul încărcării sau al utilizării în spații închise. Protejați-vă întotdeauna ochii atunci când lucrați în apropierea acumulatorilor.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
DX8500 ДИЗЕЛ



ЗАБЕЛЕЖКА

ПРОЧЕТЕТЕ ПЪЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА, ПРЕДИ ДА РАБОТИТЕ С МАШИНАТА!

РЪКОВОДСТВОТО ЗА ОПЕРАТОРА МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗТЕГЛЕНО НА ВАШИЯ ЕЗИК С ПОМОЩТА НА ЧЕТЕЦ ЗА QR КОДОВЕ ИЛИ ОТ УЕБ САЙТА НА PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Въведение

Целта на настоящия документ е да събере цялата важна информация и процедури за безопасност.. Внимателният прочит, разбиране и съблюдаване е средство за избягване на рискове.

За разлика от ръководството за оператора, в документа „Указания за безопасност“ не се предоставят конкретни указания за начина, по който да се работи и поддържа машината на PRAMAC, а само се подчертават възможните опасности, свързани с тези дейности, и се посочва как потребителят да се предпази от тях.

2 Предупредителни символи

Това ръководство за употреба съдържа информация за безопасност от следните категории:

ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕДИТЕЛНА БЕЛЕЖКА.

Те следва да бъдат съблюдавани, за да се предотвратят опасности за живота и крайниците на оператора или повреди на оборудването и да се изключат неуместно обслужване.

	**ОПАСНОСТ**	Това предупреждение обозначава преки опасности, които могат да доведат до сериозни наранявания или дори до смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Това предупреждение обозначава възможни опасности, които могат да доведат до сериозни наранявания или дори до смърт.
	ВНИМАНИЕ	Това предупреждение обозначава възможни опасности, които могат да доведат до леки наранявания.
	ЗАБЕЛЕЖКА	Това предупреждение обозначава възможни опасности, които могат да доведат до материални щети.

3 Етикети за безопасност и информация

На Вашето оборудване има етикети, които съдържат важна информация и инструкции за безопасност.

- Поддържайте всички етикети четливи.
- Подменяйте всички липсващи или нечетливи етикети.

Номерата на компонентите на етикетите могат да бъдат намерени в книгата, която описва частите.

Компонент	Етикет	Описание
1		Гарантирано ниво на сила на звука.
2		ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване. ▪ Двигателите изпускат въглероден оксид. ▪ Не използвайте машината на закрито или на затворени места. ▪ НИКОГА не използвайте в къщи или гаражи, ДОРИ И АКО вратите и прозорците са отворени. ▪ Използвайте само на ОТКРИТО и далеч от прозорци, врати и въздухоотводи. ▪ Прочетете ръководството за употреба. ▪ Около машината не бива да има искри, пламъци или горящи обекти. ▪ Спрете двигателя преди да го презаредите.
3		Предупреждение за горещи повърхности.
4		Предупреждение за горещи повърхности. PE = Заземяване на потенциал – Свържете кабела от заземителния прът тук (където се изисква). ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токовият удар може да причини сериозни увреждания или смърт.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Таблица за опасности

ВИД ОПАСНОСТ	ОПИСАНИЕ НА ОПАСНОСТТА	РАЗВИТИ ДЕЙНОСТ	ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
 ОПАСНОСТ	**Въглероден оксид.** Приложението на генератора в сгради, може да ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ В РАМКИТЕ НА НЯКОЛКО МИНУТИ. Изгорелите газове от генератора съдържат въглероден оксид (CO). Това е невидима отрова, без мирис. Ако изгорелите газове от генератора могат да бъдат помирисани, това означава, че CO се вдишва. НИКОГА не използвайте генератора в сгради, гаражи, складови помещения или други затворени места.	експлоатационен	- Въглеродния оксид може да се натрупа до смъртоносни нива на такива места (в затворени помещения). Въглеродният оксид може да достигне смъртоносни нива в тези зони. Вентилатор или отворен прозорец НЕ доставя достатъчно свеж въздух. - Използвайте генератори САМО на открито и далеч от прозорци, врати и въздуховоди. Тези отвори могат да всмучат изгорелите газове от генераторите. - CO може да проникне в домове, дори, ако генераторът се използва правилно. ВИНАГИ използвайте аларма за въглероден оксид на батерии или такава, която може да работи и на батерии, като резервен вариант в дома си. - НЕЗАБАВНО отидете на място с чист въздух, ако не се чувствате добре, почувствате замайване или слабост, след като сте използвали генератора. Консултирайте се с лекар. Възможно е това да се дължи на натравяне с въглероден оксид.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	**Риск от токов удар, пожар или експлозия**. Неправилното свързване на генератор към електрическото захранване на сграда може да доведе до електрически ток насочен обратно към системата на захранване на сградата. Това може да предизвика токов удар, сериозни увреждания или смърт на служител в централната електрическа компания!	стартиране, експлоатационен	- Генераторът трябва да отговаря на условията за мощност, волтаж и честота на оборудването. - Генераторът не трябва да бъде свързан към електрическото захранване. - Свързването на генератора към системата на електрическото захранване на сграда трябва да бъдат извършени от лицензиран електро-специалист. - Електрическите свръзки трябва да отговарят на всички закони и правила, регулиращи електрическите дейности.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	**Предпоставките за безопасна употреба са познаване на машината и адекватна квалификация**. Машини, които не са експлоатирани правилно или такива, които не са експлоатирани от обучен персонал	Обща употреба	Само обучен персонал може да стартира, оперира и изключва машината. Персоналът също трябва да притежава следните квалификации: - Да бъдат обучени за правилната употреба на машината - Да бъдат запознати с необходимите устройства за безопасност Достъп до машината и употреба на машината не се позволява на: - Де

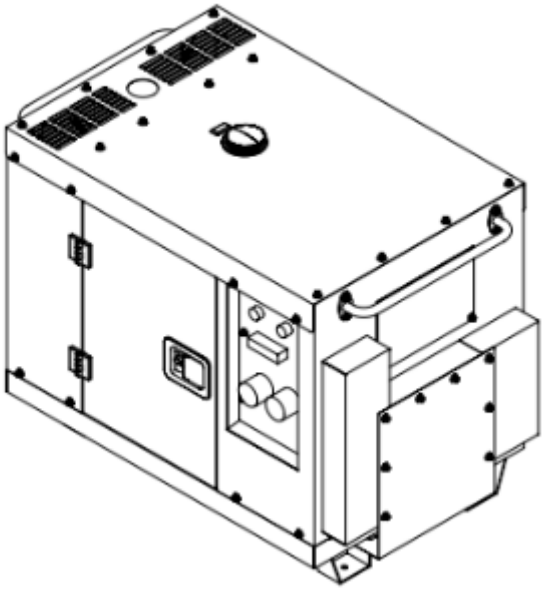
	могат да породят опасности. Прочетете инструкциите за употреба в това ръководство и в ръководството за двигателя и се запознайте с предназначението и правилната употреба на възможностите за контролиране на машината от оператора.		- Хора, под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства Трябва да се носи специфично лично предпазно облекло (ЛПС), когато се работи с машината; прочетете ръководството за оператора за подробна информация относно ЛПС, преди да работите с машината.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	**Небрежно обслужвани машини могат да представляват опасност!** Редовната поддръжка и спорадичните поправки са необходими, за да се осигури безопасното и правилно функциониране на уреда за дълъг период от време.	Обща употреба	Спазвайте графика за периодична поддръжка и предписанията за обща поддръжка, изброени в ръководството за оператора. В случай на проблеми с генератора или докато машината е в процес на поддръжка, винаги поставяйте знак „НЕ ИЗПОЛЗВАЙ” на контролното табло, за да уведомите останалите за този процес.
 ВНИМАНИЕ	Междинния (неутрален) кондуктор на това устройство не е заземен. **Не поставяйте PE пръта в земята при нормални условия на работа.** За справка вижте местните разпоредби, ако устройството трябва да захранва сграда или подобна система. 	Електрическо свързване	За генератори, които следва да захранват консуматори в TT мрежа, или ако се изисква защита от остатъчен ток в TT мрежата, или ако тази мрежа трябва да се използва за допълнителна защита, поради регулации или условия, може да се използват само защитни прекъсвачи за остатъчно електричество от 30 mA. Тези прекъсвачи (30 mA за защита от остатъчно електричество) трябва да бъдат инсталирани на самия генератор, но на най-близката възможна позиция спрямо генератора. Само с този тип инсталация е разрешено и необходимо да се установи земната връзка на генераторната рамка чрез съответната точката на рамката за тази цел
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	**Повредени кабели може да предизвикат токов удар**, който може да доведе до сериозни увреждания или смърт.	експлоатационен	НИКОГА не използвайте износени, оголени или повредени кабели. Подменяйте повредените кабели незабавно. Никога не надвишавайте указаната мощност на кабелите. Свържете се с производителя на кабела, ако имате въпроси относно експлоатацията му.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	**ДИЗЕЛЪТ Е ЗАПАЛИМ**	експлоатационен, зареждам гориво, Поддръжка	Докато използвате двигателя: - Уверете се, че в близост до тръбата за отвеждане на изгорелите газове няма запалими материали

			- Проверявайте връзките на горивната система и горивния резервоар за течове и пукнатини преди да стартирате двигателя. Не употребявайте машината, ако има течове или връзките на горивната система са разхлабени. - Не пушете докато използвате двигателя. - Не използвайте двигателя в близост до искри или открит огън. - Не пипайте двигателя или шумопоглъщащия компонент, докато двигателя работи или непосредствено след като сте го изключили. - Не използвайте машината, ако капачката на горивния резервоар не е поставена или е разхлабена. - Не стартирайте двигателя, ако има разлив на гориво или мирис на газ. Отместете машината от мястото на разлива и почистете разлятото гориво преди да стартирате генератора. <u>Когато зареждате машината или по време на поддръжка:</u> - Незабавно почистете разлятото гориво в случай на разлив. - Пълнете резервоара с гориво само на места с добра вентилация. - Поставете обратно на мястото й капачката на горивния резервоар след презареждане. - Не пушете. - Не презареждайте с гориво горещи или работещи двигатели. - Не презареждайте двигателя в близост до искри или открит огън. Не презареждайте машината, докато се намира на покрити с пластмаса повърхности на взимане. Статичното електричество може да доведе до възпламеняване на горивото или горивните изпарения.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	**Ауспухът** ще стане **много горещ** по време на работа и ще остане горещ за известно време след изключване на двигателя.	експлоатационен, Поддръжка	- Не пипайте двигателя или шумопоглъщащия компонент, докато двигателя работи или непосредствено след като сте го изключили. ***ЗАБЕЛЕЖКА***: Разхлабената свещ може много да се нагорещи и да доведе до повреда на двигателя. **:** Вижте техническите данни за препоръчителната свещ и въздушния луфт на свещите.

 Предупреждение	Електролитът на акумулатора е отровен и опасен, причинява тежки изгаряния и др. Съдържа сярна киселина.	поддръжка	- Избягвайте контакт с кожата, очите или дрехите. - Да се съхранява извън достъпа на деца. БЕЛЕЖКА: При външен контакт, изплакнете с вода. При вътрешен контакт, незабавно се обадете на лекар. При контакт с очите, изплакнете с вода в продължение на 15 минути и незабавно потърсете медицинска помощ.
 Предупреждение	Акумулаторите произвеждат експлозивни газове. Искрите могат да възпламенят газа на акумулатора.	работа, поддръжка	Никога не пушете и не правете и не прекъсвайте връзки на акумулатора по време на зареждане. Дръжте далеч искри, пламък, цигари и др. Проветрявайте, когато зареждате или използвате в затворени пространства. Винаги покривайте очите си, когато работите близо до акумулатори.

Vodič Za Informacije O Sigurnosti

DX8500 DIESEL



NAPOMENA

PROČITAJTE KOMPLETAN PRIRUČNIK OPERATORA PRIJE RADA SA MAŠINOM!

PRIRUČNIK OPERATORA MOŽE SE PREUZETI NA VAŠEM JEZIKU KORIŠĆENJEM ČITAČA QR KODA ILI SA PRAMAC WEB STRANICE:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Predgovor

Cilj ovog dokumenta je prikupljanje svih važnih informacija i procedura za sef. . Pažljivo čitanje, razumijevanje i posmatranje predstavljaju pomoć pri izbjegavanju opasnosti.
Za razliku od priručnika za rukovanje, “vodič o sigurnosnim informacijama” ne daje specifičnu naznaku o načinu na koji treba rukovati i održavati PRAMAC mašinu, već samo naglašava moguće opasnosti povezane s tim aktivnostima i ukazuje kako zaštititi korisnikaUnlike.

2 Simboli upozorenja

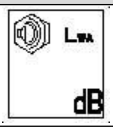
Sigurnosne informacije ovog sigurnosne informacije podjeljene su u sljedeće kategorije:
OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ i OBAVJEŠTENJE.
Potrebno je da ih se pridržavate kako bi spriječili opasnot po život i udove rukovaoca ili oštećenja opreme i izbjegli neprikladno korišćenje.

	**OPASNOST**	Ovo upozorenje ukazuje na neposredne opasnosti koje rezultiraju ozbiljnim povredama ili čak smrću.
	UPOZORENJE	Ovo upozorenje ukazuje na moguće opasnosti koje rezultiraju ozbiljnim povredama ili čak smrću.
	OPREZ	Ovo upozorenje ukazuje na moguće opasnosti koje rezultiraju manjim povredama.
	OBAVJEŠTENJE	Ovo upozorenje ukazuje na moguće opasnosti koje rezultiraju materijalnom štetom.

3 Sigurnosne i informativne oznake

Na vašoj opremi nalaze se oznake koje sadrže važne informacije i sigurnosne instrukcije.

- Postarajte se da sve oznake budu čitljive.
- Zamijenite nečitke ili nedostajuće oznake.
  Brojevi stavki na oznakama mogu se naći u knjizi s dijelovima.

Stavka	Oznaka	Opis
1		Garantovani nivo zvučne snage.
2		OPASNOST! Opasnost od gušenja. ▪ Motori ispuštaju ugljen monoksid. ▪ Ne pokrećite mašinu u zatvorenim prostorijama ili u zatvorenim područjima. ▪ NIKADA ne koristite mašinu u kući ili garaži IAKO su vrata i prozori otvoreni. ▪ Generatore koristite isključivo NA OTVORENOM, daleko od prozora, vrata i sistema za ventiliranje. ▪ Pročitajte korisnički priručnik. ▪ U blizini mašine ne smije biti varnica, plamena ili zapaljenih predmeta. ▪ Zaustavite motor prije dopune goriva.
3		Upozorenje na vruću površinu.
4		Upozorenje na vruću površinu. PE = potencijalno uzemljenje - Ovjde spojite kabl iz uzemljivača (gdje je potrebno). UPOZORENJE! Električni udar izaziva ozbiljnu povrijedu ili smrt.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Tabela opasnosti

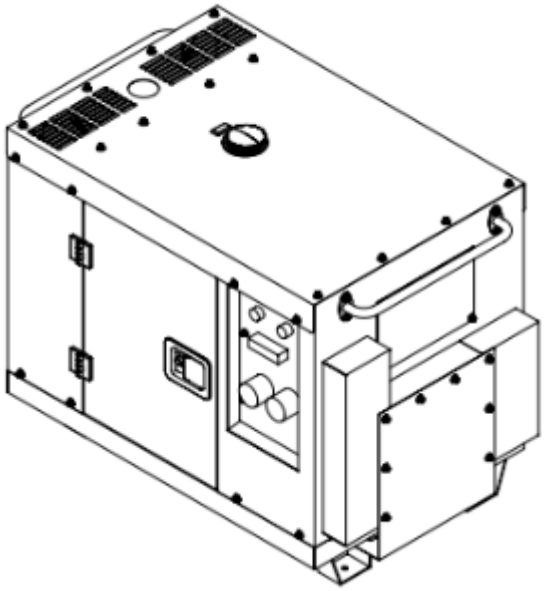
VRSTA OPASNOSTI	OPIS OPASNOSTI	NEVOLJENE AKTIVNOSTI	PRETHODNE MJERE
 OPASNOST	**Ugljen monoksid.** *Primjena generatora u zgradama može* IZAZVATI SMRT ZA NEKOLIKO MINUTA. Izduvni gasovi iz generatora sadrže ugljen monoksid (CO). To je nevidljivi otrov bez mirisa. Ako se izduvni gasovi iz generatora mogu namirisati, to znači da se udiše CO. Čak i ako se ne mogu namirisati izduvni gasovi, CO se još uvijek može udisati.	operativni	- NIKAD ne koristite generator u zgradama, garažama, uzanim ili drugim djelomično zatvorenim prostorima. U ovakvim područjima koncentracija ugljen monoksid može dostići smrtonosne nivoe. Ventilator ili otvoreni prozor ne obezbeđuje dovoljno svježeg zraka. - Generatore koristite ISKLJUČIVO na otvorenom, daleko od prozora, vrata i sistema za ventiliranje. Kroz ove otvore mogu ući izduvni gasovi iz generatora. - CO može prodreti u kuću, čak i ako se generator pravilno koristi. U kući UVIJEK koristite CO alarm na baterijski pogon ili CO alarm s rezervnim napajanjem na baterije. - Ako se osjećate loše, imate vrtoglavicu ili osjetite slabost nakon upotrebe generatora, odmah izađite na svjež zrak. Obratite se lekaru. Možda je u pitanju trovanje ugljen monoksidom.
 UPOZORENJE	**Električni udar ili rizik od požara ili eksplozije**. Nepravilno priključivanje agregata na mrežno napajanje objekta može dovesti do toga da se struja iz agregata vrati u sistem napajanja. To može prouzrokovati električni udar, ozbiljne povrede ili smrt radnika u javnom komunalnom preduzeću!	počinjati, operativni	- Performanse, napon i frekvencija opreme agregata mora zadovoljavati date preduslove. - Agregat mora biti isključen iz sistema napajanja električnom energijom. - Priključke od agregata do sistema za napajanje objekta mora da izvede licencirani električar. - Električni priključci moraju ispunjavati sve zakonske i električne propise.
 UPOZORENJE	**Preduslovi za sigurno rukovanje jesu znanje o radu mašine i pravilna obuka.** Mašine koje se neispravno koriste ili kojima upravlja neobučeno osoblje mogu predstavljati opasnost. Pročitajte instrukcije o rukovanju iz ovog priručnika, kao i priručnika za motor, kako biste se upoznali s poslom i ispravnom upotrebom upravljačkih kontrola.	opšta upotreba	Samo obučeno osoblje može pokretati, rukovati i isključivati mašinu. Osoblje takođe mora imati sljedeće kvalifikacije: - da bude obučeno za pravilan rad sa mašinom - da bude upoznato sa potrebnim sigurnosnim uređajima Pristup mašini i rad sa mašinom nije dozvoljen: - Djeci - Osobama pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova Posebna lična zaštitna odjeća (PPE) se mora nositi pri rukovanju ovom mašinom, pročitajte priručnik za rukovanje za detaljne informacije o OZO prije korištenja mašine.
 UPOZORENJE	**Nemarno održavane mašine mogu predstavljati opasnosti!** Redovno održavanje i povremene popravke nužne su za sigurno i ispravno funkcionisanje u dužim vremenskim razdobljima.	opšta upotreba	Pratite raspored periodičnog održavanja i opšte preporuke za održavanje navedene u priručniku za rukovanje. Ako se jave problemi s agregatom ili tokom održavanja mašine, uvijek postavite znak „NE POKREĆI“ na kontrolnoj tabli kako biste upozorili ostale o tome.

 OPREZ	Središnji (neutralni) provodnik ove opreme nije uzemljen. **U normalnim radnim uslovima, nemojte zabadati uzemljivač PE u zemlju.** <u>Ako je oprema namijenjena za napajanje zgrade ili sličnog sistema, pogledajte lokalne propise.</u> 	električni priključak	U slučajevima kada se generator setovima snabdijeva pogon u TT mreži ili kada je potrebna zaštita od rezidualne struje u TT mreži ili kada se ova oprema koristi za dodatnu zaštitu zbog uslova ili propisa, kao zaštitni uređaji mogu se koristiti samo zaštitne sklopke za rezidualnu struju od 30 mA. Zaštitna sklopka za rezidualnu struju od 30 mA mora se montirati NA sam generator set, ali na najnižoj mogućoj poziciji. Samo kod ovakvih instalacija dozvoljeno je i neophodno uzemljiti kućište generatora preko tačke koja se nalazi na samom kućištu
 UPOZORENJE	**Oštećeni kablovi mogu uzrokovati električni udar**, što može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.	operativni	NIKADA ne koristite istrošene, ogoljene ili oštećene kablove. Odmah zamijenite oštećene kablove. Nikada ne prekoračujte nominalnu snagu kabla. Kontaktirajte proizvođača kablova ako imate pitanja u vezi korišćenja kabla.
 UPOZORENJE	**DIZEL JE ZAPALJIV.**	operativni, dolijevanje goriva, Održavanje	<u>Prilikom pokretanja motora:</u> - Ne držite zapaljive materijale u području oko izduvne cijevi. - Prije pokretanja motora provjerite da li postoje naprsline ili curi iz vodova i rezervoara za gorivo. Nemojte pokretati mašinu ako negdje curi ili ako su vodovi za gorivo labavi. - Nemojte pušiti tokom rada mašine. - Nemojte rukovati motorom u blizini varnica ili otvorenog plamena. - Nemojte dodirivati motor ili prigušnicu dok motor radi ili neposredno nakon isključivanja motora. - Nemojte rukovati mašinom ako poklopac rezervoara za gorivo nije dobro pričvršćen ili nedostaje. - Nemojte pokretati motor ako je proliveno gorivo ili se oseća miris gasa. Pomerite mašinu od prolivenog goriva i obrišite ga prije pokretanja. <u>Prilikom punjenja mašine ili tokom održavanja:</u> - Odmah obrišite svo prosuto gorivo. - Napunite rezervoar za gorivo u dobro provetrenom području. - Nakon dopune goriva, ponovo pričvrstite poklopac rezervoara za gorivo. - Nemojte pušiti. - Nemojte dopunjavati gorivo dok je motor još vruć ili tokom njegovog rada. - Nemojte dopunjavati mašinu gorivom u blizini varnica ili otvorenog plamena. - Nemojte dopunjavati mašinu gorivom dok je na plastificiranoj površini pikap vozila. Statički elektricitet može zapaliti gorivo ili isparenja iz goriva.
 UPOZORENJE	**Izduvni gasovi** će postati **vrlo vrući** tijekom rada i ostaće vruć neko vrijeme nakon što je motor isključen.	operativni, Održavanje	- Nemojte dodirivati motor ili prigušnicu dok motor radi ili neposredno nakon isključivanja motora. ***NAPOMENA***: Labava svjećica može postati jako vruća i dovesti do oštećenja motora. Vidi tehničke podatke za preporučenu svjećicu i zračni razmak svjećice.

 Upozorenje	Elektrolit baterije je otrovan i opasan, izaziva teške opekotine itd. sadrži sumpornu (sumpornu) kiselinu.	održavanje	- Izbegavajte kontakt sa kožom, očima ili odećom. - Čuvati izvan dohvata djece. NAPOMENA: U slučaju vanjskog kontakta, isperite vodom. U slučaju unutrašnjeg, odmah pozovite ljekara. Ako dođe u kontakt sa očima, ispirajte vodom 15 minuta i hitno potražite medicinsku pomoć.
 Upozorenje	Baterije proizvode eksplozivne gasove. Varnice mogu zapaliti gas akumulatora.	upotreba, održavanje	Nikada ne pušite niti pravite i prekidajte veze na bateriji tokom punjenja. Držite dalje varnice, plamen, cigarete itd. Prozračite prilikom punjenja ili korištenja u zatvorenim prostorima. Uvijek zaštitite oči kada radite u blizini baterija.

VODIČ ZA INFORMACIJE O SIGURNOSTI

DX8500 DIESEL



NAPOMENA

PROČITAJTE KOMPLETAN PRIRUČNIK OPERATORA PRIJE RADA SA MAŠINOM!

PRIRUČNIK OPERATORA MOŽE SE PREUZETI NA VAŠEM JEZIKU KORIŠĆENJEM ČITAČA QR KODA ILI SA PRAMAC WEB STRANICE:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Úvodní slovo

Cilj ovog dokumenta je prikupljanje svih važnih informacija i procedura za sef. Jeho pečlivé přečtení, správné porozumění a jeho dodržování pomůže zabránit nebezpečí.
Za razliku od priručnika za rukovanje, “vodič o sigurnosnim informacijama” ne daje specifičnu naznaku o načinu na koji treba rukovati i održavati PRAMAC mašinu, već samo naglašava moguće opasnosti povezane s tim aktivnostima i ukazuje kako zaštititi korisnika.

2 Výstražné symboly

Tento návod k obsluze obsahuje bezpečnostní předpisy těchto kategorií:

NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, OPATRNĚ, POZOR.

Dodržujte tato upozornění. Vyloučíte tak nebezpečí smrti nebo úrazu obsluhy, vzniku hmotných škod nebo nesprávně provedené údržby.

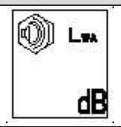
	**NEBEZPEČÍ**	Toto výstražné upozornění upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům nebo smrti.
	VÝSTRAHA	Toto výstražné upozornění upozorňuje na možná nebezpečí, která mohou způsobit těžká zranění nebo smrt.
	OPATRNĚ	Toto výstražné upozornění upozorňuje na možná nebezpečí, která mohou způsobit lehká zranění.
	POZOR	Toto výstražné upozornění upozorňuje na možná nebezpečí, která mohou způsobit hmotné škody.

3 Varovné a informační štítky

Na vašem stroji jsou umístěny štítky, na kterých jsou uvedeny důležité informace a bezpečnostní pokyny.

- Štítky udržujte čitelné.
- Chybějící nebo nečitelné štítky vyměňte.

Čísla produktů štítků naleznete v katalogu náhradních dílů.

Č.	Štítek	Popis
1		Garantovaná hladina akustického výkonu.
2		NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení. ▪ Motory produkují oxid uhelnatý. ▪ Nenechávejte stroj běžet ve vnitřních prostorách nebo na uzavřených místech. ▪ NIKDY neprovozujte v domech nebo garážích, ANI KDYŽ jsou otevřená okna a dveře. ▪ Používejte pouze VENKU a daleko od oken, dveří a větracích otvorů. ▪ Přečtěte si návod k obsluze. ▪ V blízkosti stroje nejsou povoleny žádné jiskry, plameny nebo hořící předměty. ▪ Před doplňováním paliva motor zastavte.
3		Výstraha před horkým povrchem.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4		Výstraha před horkým povrchem. PE = ochrana zemněním - sem připojte kabel od zemnicí tyče. VÝSTRAHA! Zásah elektrickým proudem způsobuje těžká poranění nebo smrt.

4 Tabulka rizik

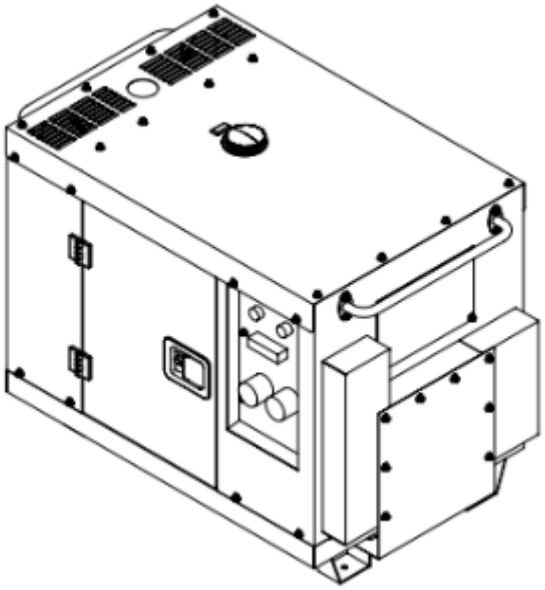
DRUH NEBEZPEČÍ	POPIS NEBEZPEČNOSTI	ZAHRNUTÉ ČINNOSTI	OPATŘENÍ PRO OPATŘENÍ
 NEBEZPEČÍ	**Oxid uhelnatý.** Používání generátoru v budovách může VÉST KE SMRTI BĚHEM NĚKOLIKA MINUT. Výfukové plyny z generátoru obsahují oxid uhelnatý (CO). Jedná se o neviditelný jedovatý plyn bez zápachu. Jsou-li výfukové plyny z generátoru cítit, vdechujete CO. I v případě, že žádné výfukové plyny necítíte, může docházet k vdechování CO.	provozní	- Generátor NIKDY nepoužívejte v budovách, garážích, sklepech/skladištích s nízkými stropy nebo jiných částečně uzavřených prostorách. Na těchto místech se oxid uhelnatý může hromadit ve smrtelných koncentracích. Ventilátor nebo otevřené okno NEZAJISTÍ dostatek čerstvého vzduchu. - Generátory používejte POUZE venku a daleko od oken, dveří a větracích otvorů. Těmito otvory se mohou výfukové plyny z generátoru dostat dovnitř. - I při správném používání generátoru může CO proniknout do domu. V domě VŽDY používejte hlásič CO na baterie nebo s podporou baterií. N- ecítíte-li se po používání generátoru dobře, trpíte-li závratěmi nebo pocity slabosti, OKAMŽITĚ vyjděte na čerstvý vzduch. Vyhledejte lékaře. Mohlo by se jednat o otravu oxidem uhelnatým.
 VÝSTRAHA	**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru** nebo výbuchu. Nesprávné připojení generátoru do elektrického systému budovy může vést k přivádění proudu z generátoru zpět do elektrické soustavy. Toto může mít za následek úraz elektrickým proudem, vážná zranění nebo smrt pracovníků rozvodné společnosti!	začíná, provozní	- Generátor musí splňovat požadavky ohledně výkonu, napětí a frekvence zařízení v budově. - Generátor musí být odpojen od napájení. - Přípoje generátoru do elektrické sítě budovy musí provádět kvalifikovaný elektrikář. - Elektrické připojen musí být v souladu se všemi zákony a předpisy pro elektroinstalaci.
 VÝSTRAHA	**Předpokladem pro bezpečný provoz stroje je důkladná znalost stroje a řádné školení.** Stroje, které nejsou provozovány nevyškolenými pracovníky, mohou představovat nebezpečí. Přečtěte si postupy k obsluze uvedené v této příručce a v návodu k používání motoru, abyste se seznámili s umístěním a správným používáním ovládacích prvků.	opšta upotreba	Stroj smí spouštět, obsluhovat a vypínat pouze vyškolený personál. Pracovníci musí mít dále tyto odborné způsobilosti: - vyškolení ve správném fungování stroje - seznámeni s potřebnými bezpečnostními zařízeními Přístup ke stroji a obsluha stroje není dovolena: - dětem - osobám pod vlivem alkoholu, drog nebo jiných léků Posebna lična zaštitna odjeća (PPE) se mora nositi pri rukovanju ovom mašinom, pročitajte priručnik za rukovanje za detaljne informacije o OZO prije korištenja mašine.
 VÝSTRAHA	**Nedbale udržované stroje mohou představovat zdroj nebezpečí!** Pro zajištění bezpečného a správného fungování po delší dobu je potřebná pravidelná údržba a příležitostné opravy.	opšta upotreba	Pratite raspored periodičnog održavanja i opšte preporuke za održavanje navedene u priručniku za rukovanje. Vyskytnou-li se u generátoru problémy nebo probíhá-li na stroji údržba, vždy na rozvaděč umístěte tabulku „NESPOUŠTĚT“, abyste na tuto skutečnost upozornili ostatní osoby.

OPATRNĚ	Nulový vodič tohoto stroje není uzemněn. **Při běžných pracovních podmínkách PE tyč nezatloukejte do země.** Pokud má být stroj napájen z budovy nebo podobného systému, zohledněte místní předpisy a nařízení. 	električni priključak	Při použití generátorů, které mají být schopny napájet zařízení v síti TT, je-li požadována ochrana proti zbytkovému proudu v síti TN nebo musí-li být tento přístroj použit pro dodatečnou ochranu kvůli podmínkám nebo předpisům, smí být jako ochranné zařízení použit pouze proudový chránič 30 mA. Proudový chránit 30 mA musí být nainstalován PŘÍMO na generátoru, minimálně ale v nejbližší možné poloze vůči generátoru. Pouze při tomto typu instalace je povoleno a nezbytné připojit zemnicí přípojku rámu generátoru přes k tomu určeny bodu na rámu
VÝSTRAHA	**Poškozené kabely mohou způsobit úraz elektrickým proudem**, který může vést k závažným zraněním nebo smrti.	provozní	NIKDY nepoužívejte opotřebovaný, obnažený nebo roztřepený kabel. Poškozené kabely okamžitě vyměňte. Nikdy nepřekračujte jmenovitý výkon kabelu. V případě dotazů ohledně použití kabelu se obraťte na výrobce kabelu.
VÝSTRAHA	**DIZEL JE ZAPALJIV.**	provozní, tankování, Údržba	Necháte-li běžet motor: - Prostor kolem výfukového potrubí udržujte bez přítomnosti hořlavých materiálů. Před spuštěním motoru zkontrolujte přívody paliva a palivovou nádrž, zda nedošlo ke vzniku netěsností nebo trhlin. Stroj nepoužívejte, pokud zjistíte netěsnosti nebo jsou-li přívody paliva uvolněné. - Během provozu stroje nekuřte. - Motor nepoužívejte v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně. - Je-li motor v chodu nebo krátce po jeho vypnutí se nedotýkejte motoru nebo tlumiče výfuku. - Stroj nepoužívejte, je-li uzávěr palivové nádrže uvolněný nebo pokud chybí. - Motor nespouštějte, pokud došlo k rozlití paliva nebo pokud cítíte zápach paliva. Stroj odsuňte pryč od místa vylití paliva a před spuštěním jej otřete. Prilikom punjenja mašine ili tokom održavanja: - Rozlité palivo okamžitě setřete. - Palivovou nádrž plňte v dobře větraném prostoru. - Po doplnění paliva opět našroubujte uzávěr palivové nádrže. - Nekuřte. - Nedoplňujte palivo do horkého nebo běžícího motoru. - Nedoplňujte palivo do motoru v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně. - Palivo do stroje nedoplňujte, stojí-li na plastem potaženém povrchu valníkového automobilu. Statická elektřina by mohla způsobit vznícení paliva nebo palivových par.
VÝSTRAHA	**Výfuk** se během provozu **velice zahřívá** a zůstává horký i nějakou dobu po vypnutí motoru.	provozní, Údržba	Je-li motor v chodu nebo krátce po jeho vypnutí se nedotýkejte motoru nebo tlumiče výfuku. ***POZNÁMKA***: Teplota uvolněné zapalovací svíčky může být velmi vysoká a způsobit poškození motoru. Doporučenou zapalovací svíčku a vzdálenost elektrod naleznete v kapitole Technické údaje.

 Upozornění	Elektrolyt baterie je jedovatý a nebezpečný, způsobuje těžké popáleniny atd., obsahuje kyselinu sírovou.	údržba	- Zamezte styku s kůží, očima a oděvy. - Uchovávejte mimo dosah dětí. POZNÁMKA: Pokud dojde k vnějšímu kontaktu, opláchněte vodou. Pokud dojde ke kontaktu vnitřnímu, okamžitě volejte lékaře. Při zasažení očí je vyplachujte vodou po dobu 15 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
 Upozornění	Baterie produkují výbušné plyny. Jiskry mohou zapálit plyn z baterie.	provoz, údržba	Během nabíjení nikdy nekuřte ani nevytvářejte a nepřerušujte spoje na baterii. Udržujte jiskry, plamen, cigarety atd. mimo dosah. Při nabíjení nebo používání baterie v uzavřených prostorách větrejte. Při práci v blízkosti baterií si vždy zakryjte oči.

ETNINGSLINJER FOR SIKKERHEDSINFORMATION

DX8500 DIESEL



NOTE

LÆS DEN FULDSTÆNDIGE BRUGERVEJLEDNING FØR BETJENING AF MASKINEN!

BRUGERVEJLEDNINGEN KAN DOWNLOADES PÅ DIT SPROG VED HJÆLP AF EN QR-KODELÆSER ELLER FRA PRAMACS HJEMMESIDE:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Forord

Formålet med dette dokument er at samle alle vigtige sikkerhedsoplysninger og -procedurer. Når denne brugsvejledning læses, forstås og observeres omhyggeligt, hjælper det med at undgå farer.
I modsætning til brugervejledningen giver "retningslinjerne for sikkerhedsoplysninger" ikke specifikke oplysninger om, hvordan PRAMAC-maskinen skal betjenes og vedligeholdes, men understreger kun de mulige farer forbundet med disse aktiviteter og angiver, hvordan man beskytter brugeren mod dem.

2 Advarselssymboler

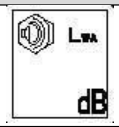
Denne retningslinjer for Sikkerheds indeholder sikkerhedsoplysninger i følgende kategorier:
FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG, BEMÆRK.
Disse skal følges, for at forhindre fare for brugerens liv og lemmer, skade på udstyr og for, at undgå forkert servicering.

	**FARE**	Denne advarselsmeddelelse angiver umiddelbare farer, der kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.
	ADVARSEL	Denne advarselsmeddelelse angiver mulig fare, der kan medføre alvorlig skade eller dødsfald.
	ADVARSEL	Denne advarselsmeddelelse angiver mulig fare, der kan medføre mindre skade.
	BEMÆRK	Denne advarselsmeddelelse angiver mulig fare, der kan medføre materielle skader.

3 Sikkerheds- og informationsetiketter

Der er etiketter på dit udstyr med vigtige oplysninger og sikkerhedsinstruktioner.

- Sørg for, at alle etiketterne er læselige.
- Skift manglende etiketter, samt ulæselige etiketter.
  Etiketternes varenummer findes i reservedelsbogen.

Vare	Etiket	Beskrivelse
1		Garanteret lydeffektniveau.
2		FARE! Fare for kvælning. ▪ Motorer afgiver kulilte. ▪ Maskinen må aldrig køre indendørs eller på indelukkede områder. ▪ Maskinen må ALDRIG bruges i huse eller garager, også selvom døre og vinduer er åbne. ▪ Maskinen må kun bruges udendørs og væk fra vinduer, døre, ventilationsområder og klimaanlæg. ▪ Læs hele brugervejledningen. ▪ Der må ikke være nogen gnister, flammer eller brændende genstande i nærheden af maskinen. ▪ Stop motoren inden påfyldning.
3		Advarsel mod varme overflader.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4		Advarsel mod varme overflader. PE = Potentiel jordforbindelse - Tilslut kablet fra jordstangen her (hvis nødvendigt). ADVARSEL! Elektrisk stød kan føre til alvorlig skade eller dødsfald.

4 Tabel over farer

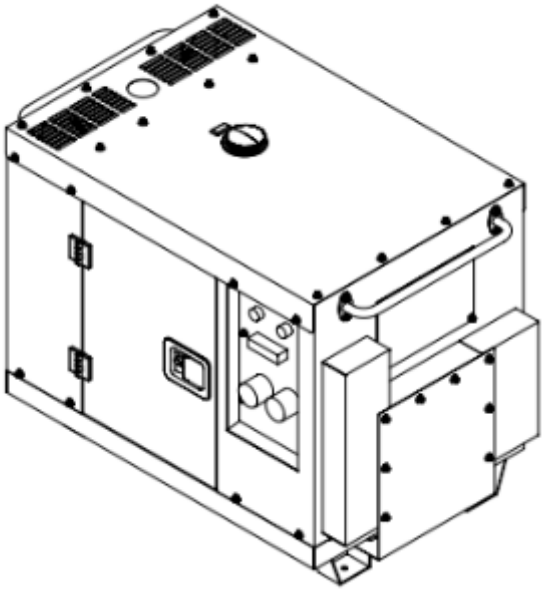
FARE TYPE	FARLIG BESKRIVELSE	INVOLVEREDE AKTIVITETER	FOREBYGGENDE FORANSTALTNINGER
 **FARE**	**Kulilte.** Brug af en generator i bygninger kan FØRE TIL DØDSFALD INDEN FOR FÅ MINUTTER. Udstødningsgassen fra generatoren indeholder kulilte (CO). Dette er en usynligt og lugtfri gift. Hvis udstødningsgassen fra generatoren kan lugtes, indåndes CO. Men selvom der ikke kan lugtes udstødningsgasser, kan CO stadig blive indåndet.	under drift	- Brug ALDRIG generatoren i bygninger, garager, kravlepladser eller andre delvis lukkede områder. På disse områder kan Kulilte bygges op til dødelige niveauer. En ventilator eller et åbent vindue giver IKKE nok frisk luft. - Brug kun generatorer udendørs og langt væk fra vinduer, døre, ventilationsområder og klimaanlæg. Disse åbninger kan tiltrække generatorens udstødningsgasser. - Selvom en generator bruges korrekt, kan CO stadig trænge ind i et hjem. Brug ALDRIG en batteridrevet CO-alarm i hjemmet, eller en, der bruger batteriet som backup. - Gå OMGÅENDE til en område med frisk luft, hvis du føler dig utilpas, svimmel eller svag efter brug af generatoren. Kontakt en læge. Dette kan være kulilteforgiftning.
 ADVARSEL	**Elektrisk stød, eller risiko for brand eller eksplosion.** Forkert tilslutning af generatoren til en bygningens strømforsyning kan gøre, at strømmen ledes fra generatoren tilbage til strømforsyningssystemet. Dette kan give medarbejderen på elselskabet elektrisk stød, som kan føre til alvorlig skade eller dødfald!	start, under drift	- Generatoren skal opfylde betingelserne for udstyrets ydelse, spænding og frekvens. - Generatoren skal afbrydes fra elforsyningen. - Forbindelser fra generatoren til et forsyningssystem i en bygning, skal udføres af en autoriseret elektriker. - De elektriske tilslutninger skal overholde alle love og forskrifter vedrørende elektricitet.
 ADVARSEL	**Betingelserne for sikker brug, er kendskab til maskinen og korrekt oplæring.** Maskiner, der betjenes forkert, eller bruges af ikke oplærte personer,kan udgøre en fare. Læs brugsanvisningerne i denne vejledning og i motorvejledningen, så du bliver bekendt med jobbet og korrekt brug af betjeningsknapperne. Uerfarne brugere skal oplæres af medarbejdere, som er bekendt med maskinen, inden de må bruge maskinen.	almindelig brug	Kun uddannede medarbejdere må starte, betjene og slukke for maskinen. Medarbejderne skal også have følgende kvalifikationer: - De skal være oplært i korrekt brug af maskinen - De skal være bekendt med de nødvendige sikkerhedsanordninger Adgang til maskinen, og brug af maskinen er ikke tilladt for: - Børn - Personer, der er under påvirkning af alkohol eller medicin Særlig personlig beskyttelsesbeklædning (PPE) skal anvendes, når du bruger denne maskine, læs brugsanvisningen for detaljerede oplysninger om PPE, inden du bruger maskinen.
 ADVARSEL	**Maskiner, der ikke vedligeholdes ordentligt, kan være farlige!** Regelmæssig vedligeholdelse og lejlighedsvis reparationer er nødvendige, for at sikre sikker og korrekt funktion i længden.	almindelig brug	Følg tidsplanen for vedligeholdelse og de generelle vedligeholdelsesforeskrifter, der er angivet i brugervejledningen. Hvis der opstår problemer med generatoren, eller hvis den skal vedligeholdes, skal du altid sætte et skilt med teksten "START IKKE" på betjeningspanelet, for at advare andre om dette.

FORSIGTIG	Lederen i midten (neutral) på dette udstyr er ikke jordforbundet. **Tryk ikke PE-stangen ned i jorden under normale driftsforhold.** Se de lokale bestemmelser, hvis udstyret skal bruges til, at strømforsyne en bygning eller et lignende system. 	elektrisk forbindelse	Generatorsæt, der skal forsyne et anlæg i et TT-netværk, eller hvis TT-nettet skal bruge en reststrømsbeskyttelse, eller hvis dette udstyr skal bruges til yderligere beskyttelse på grund af forhold eller forskrifter, må der kun bruges reststrømbeskyttelsesafbrydere på 30 mA som beskyttelsesanordninger. Beskyttelsesafbryderen på 30 mA skal sættes PÅ selve generatoren, eller i det mindste på nærmeste mulige sted i forhold til generatorsættet. Det er kun med denne slags installation, at det er tilladt og nødvendigt at jordforbinde generatorens ramme via det punkt, der er vist på rammen
ADVARSEL	**Beskadigede ledninger kan forårsage elektrisk stød**, hvilket kan medføre alvorlig skade eller dødsfald	under drift	Brug ALDRIG slidte, åbne eller flossede ledninger. Skift beskadigede ledninger med det samme. Ledningernes nominelle effekt må aldrig overgås. Kontakt ledningsfabrikanten, hvis du har spørgsmål om brug af ledningen.
ADVARSEL	**DIESEL ER BRANDFARLIG!**	under drift, påfyldes, Vedligeholdelse	Når motoren kører: - Hold området omkring udstødningsrøret fri for brændbare materialer. - Kontroller brændstoffet og brændstoftanken for lækager og revner, inden motoren startes. Brug ikke maskinen, hvis der er lækager eller hvis brændstofforbindelserne er løse. - Der må ikke ryges under brug af maskinen. - Maskinen må ikke bruges i nærheden af gnister eller åben ild. - Rør ikke motoren eller lyddæmperen, mens motoren kører eller umiddelbart efter motoren er slukket. - Maskinen må ikke bruges, hvis brændstofdækslet sidder løst eller mangler. - Start ikke motoren, hvis der er spildt brændstof, eller hvis det lugter af brændstof. Flyt maskinen væk fra det spildte brændstof, og tør det spildte brændstof væk, inden du starter. Når maskinen påfyldes: - Tør straks spildt brændstof af. - Fyld brændstoftanken op på et godt ventileret område. - Sæt brændstoftankdækslet på igen efter påfyldning. - Undgå, at ryge. - Varme eller kørende motorer må ikke påfyldes. - Motoren må ikke påfyldes i nærheden af gnister eller åben ild. Maskinen må ikke påfyldes, hvis den står på en plastbelagt overflade i en varevogn. Statisk elektricitet kan antændes brændstof og brændstof dampe.
ADVARSEL	**Udstødningen** bliver **meget varm** under drift og forbliver også varm et stykke tid efter motoren slukkes.	under drift, Vedligeholdelse	- Rør ikke motoren eller lyddæmperen, mens motoren kører eller umiddelbart efter motoren er slukket. BEMÆRK: En løst tændrør kan blive meget varm og føre til motorskader. Det anbefalede tændrør og luftspalten kan ses i de tekniske data.

 Advarsel	Batterielektrolyt er giftig og farlig, forårsager alvorlige forbrændinger osv., indeholder svovlsyre.	vedligeholdelse	- Undgå kontakt med hud, øjne eller tøj. - Holdes utilgængeligt for børn. BEMÆRK: Ved kontakt med huden, skyl med vand. Ved indtagelse/indånding, søg straks lægehjælp. Ved øjenkontakt, skyl med vand i 15 minutter og søg omgående lægehjælp.
 Advarsel	Batterier producerer eksplosive gasser. Gnister kan antænde batterigassen.	funktion, vedligeholdelse	Ryg aldrig eller lav og bryd aldrig forbindelser på batteriet under opladning. Hold gnister, ild, cigaretter osv. væk. Sørg for ventilation ved opladning eller brug i lukkede rum. Beskyt altid øjnene, når du arbejder i nærheden af batterier.

κατευθυντήριες γραμμές για την ασφάλεια

DX8500 ντίζελ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΛΗΡΕΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ!

Η ΛΗΨΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΣΑΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΕΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΚΩΔΙΚΟΥ QR Ή ΑΝΑΤΡΕΧΟΝΤΑΣ ΣΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΤΗΣ PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Πρόλογος

Σκοπός του παρόντος εγγράφου είναι η παράθεση όλων των σημαντικών πληροφοριών και διαδικασιών σχετικά με την ασφάλεια. Ο στόχος της προσεκτικής ανάγνωσης, κατανόησης και παρατήρησης είναι να αποτραπούν κίνδυνοι. Σε αντίθεση με το εγχειρίδιο χρήσης, οι «κατευθυντήριες γραμμές για την ασφάλεια» δεν παρέχουν συγκεκριμένες υποδείξεις σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας και συντήρησης του μηχανήματος PRAMAC, αλλά επισημαίνουν μόνο τους πιθανούς κινδύνους που συνδέονται με αυτές τις δραστηριότητες και υποδεικνύουν τον τρόπο προστασίας του χρήστη από αυτές.

2 Σύμβολα προειδοποίησης

Αυτό το οδηγίες για την ασφάλεια περιέχει πληροφορίες ασφαλείας για τις κατηγορίες:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ, ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.

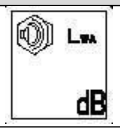
Θα πρέπει να τηρούνται ώστε να αποτρέπεται κίνδυνος για τη ζωή και τα άκρα του χειριστή ή βλάβη στον εξοπλισμό και να αποκλείεται ακατάλληλο σέρβις.

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**	Αυτή η προειδοποιητική σημείωση υποδεικνύει άμεσους κινδύνους που καταλήγουν σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτή η προειδοποιητική σημείωση υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους που μπορούν καταλήξουν σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτή η προειδοποιητική σημείωση υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους που μπορούν καταλήξουν σε μικροτραυματισμό.
	ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ	Αυτή η προειδοποιητική σημείωση υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους που μπορούν καταλήξουν σε μικροζημιά.

3 Ετικέτες ασφαλείας και πληροφοριών

Υπάρχουν ετικέτες στον εξοπλισμό σας που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και οδηγίες ασφαλείας.

- Διατηρείτε όλες τις ετικέτες ευανάγνωστες.
- Αντικαταστήστε ετικέτες που λείπουν ή είναι δυσανάγνωστες.
  Οι αριθμοί αντικείμενου στις ετικέτες βρίσκονται στο βιβλίο εξαρτημάτων.

Αντικείμενο	Ετικέτα	περιγραφή
1		Εγγυημένη στάθμη ισχύος θορύβου.
2		ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας. ▪ Οι κινητήρες αναδίδουν μονοξείδιο του άνθρακα. ▪ Μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε εσωτερικούς χώρους ή σε κλειστούς χώρους. ▪ ΠΟΤΕ μην το λειτουργείτε σε σπίτια ή γκαράζ, ΑΚΟΜΑ ΚΙ ΑΝ οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά. ▪ Χρησιμοποιείτε μόνον σε ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ και μακριά από παράθυρα, πόρτες και αεραγωγούς. ▪ Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειριστή. ▪ Δεν επιτρέπονται σπινθήρες, φλόγες ή αντικείμενα που καίνε κοντά στο μηχάνημα. ▪ Διακόψτε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
3		Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4		Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες. PE = Πιθανή γείωση - Συνδέστε το καλώδιο από τη ράβδο γείωσης εδώ (όπου χρειαστεί). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ηλεκτροπληξία θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

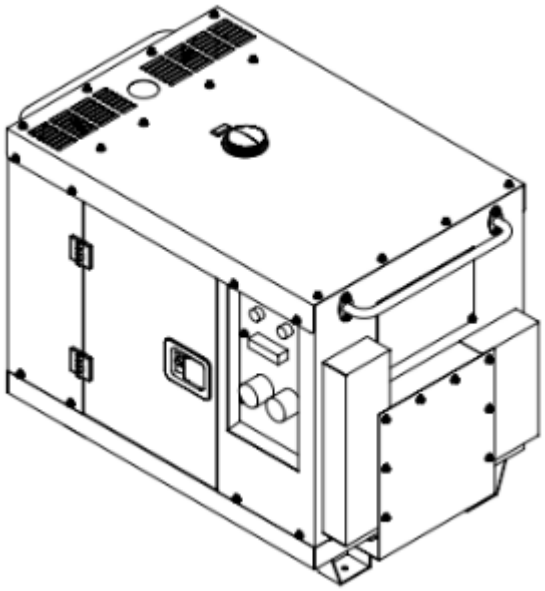
4 Πίνακες κινδύνων

Είδος κινδύνου	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ	ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ	ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ
 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	**Μονοξείδιο του άνθρακα.** Η εφαρμογή μία γεννήτριας σε κτήρια μπορεί να ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ ΜΕΣΑ ΣΕ ΛΕΠΤΑ. Τα καυσαέρια από την γεννήτρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Πρόκειται για ένα αόρατο άοσμο δηλητήριο. Εάν μπορείτε να μυρίσετε τα καυσαέρια από τη γεννήτρια, γίνεται εισπνοή του CO. Ακόμα κι αν δεν μπορείτε να μυρίσετε τα καυσαέρια, θα μπορούσε και σε αυτή την περίπτωση να γίνει εισπνοή του CO.	λειτουργικής	- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια σε κτήρια, γκαράζ, κενούς χώρους ή άλλους μερικώς κλειστούς χώρους. Το μονοξείδιο του άνθρακα μπορεί να συσσωρευθεί σε φονικά επίπεδα σε αυτούς τους χώρους. Ένας ανεμιστήρας ή ανοικτό παράθυρο ΔΕΝ παρέχει αρκετό φρέσκο αέρα. - Χρησιμοποιείτε τις γεννήτριες ΜΟΝΟΝ στους εξωτερικούς χώρους και μακριά από παράθυρα, πόρτες και αεραγωγούς. Αυτά τα ανοίγματα μπορούν να αντλήσουν τα καυσαέρια της γεννήτριας. - Το CO μπορεί να διεισδύσει σε ένα σπίτι, ακόμα κι αν μία γεννήτρια χρησιμοποιείται σωστά. Χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΑ έναν συναγερμό CO με μπαταρία ή εφεδρική μπαταρία στο σπίτι. - Βγείτε ΑΜΕΣΩΣ στον καθαρό αέρα, εάν δεν νιώσετε καλά, ζαλάδα ή αδύναμοι αφού χρησιμοποιήσετε τη γεννήτρια. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Θα μπορούσε να είναι δηλητηρίαση με μονοξείδιο του άνθρακα.
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Ηλεκτροπληξία ή κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης. Λάθος σύνδεση της γεννήτριας με την παροχή ρεύματος ενός κτηρίου μπορεί να οδηγήσει στη μεταφορά ρεύματος από τη γεννήτρια ξανά στο σύστημα παροχής ρεύματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του εργαζόμενου στην εταιρία παροχής ρεύματος!	Έναρξη λειτουργίας, λειτουργικής	- Η γεννήτρια πρέπει να ικανοποιεί τα προαπαιτούμενα όσον αφορά την απόδοση, την τάση και τη συχνότητα του εξοπλισμού. - Η γεννήτρια πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. - Οι συνδέσεις από τη γεννήτρια στο σύστημα παροχής ρεύματος ενός κτηρίου πρέπει να τεκμηριώνονται από έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. - Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να ικανοποιούν όλους τους νόμους και τους κανονισμούς περί ηλεκτρισμού.
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Τα προαπαιτούμενα για την ασφαλή λειτουργία είναι η εξοικείωση με το μηχάνημα και η κατάλληλη εκπαίδευση. Η μη σωστή λειτουργία των μηχανημάτων ή η λειτουργία τους από μη εκπαιδευμένο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας σε αυτό το εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο κινητήρα για να εξοικειωθείτε με την εργασία και την κατάλληλη χρήση των	γενική χρήση	Μόνον το εκπαιδευμένο προσωπικό μπορεί να ξεκινήσει, να λειτουργήσει και να απενεργοποιήσει το μηχάνημα. Το προσωπικό πρέπει επίσης να διαθέτει τα εξής διαπιστευτήρια: - να εκπαιδευτεί στη σωστή λειτουργία του μηχανήματος - να εξοικειωθεί με τις απαραίτητες διατάξεις ασφαλείας Η πρόσβαση στο μηχάνημα και η λειτουργία του μηχανήματος δεν επιτρέπεται σε: - Παιδιά - Άτομα υπό επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων

	χειριστηρίων του χειριστή. Θα πρέπει να δοθούν οδηγίες σε μη έμπειρους χειριστές από το προσωπικό που είναι εξοικειωμένο με το μηχάνημα πριν τους επιτραπεί να λειτουργήσουν το μηχάνημα.		Κατά τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος θα πρέπει να χρησιμοποιούνται συγκεκριμένα ενδύματα που εμπίπτουν στην κατηγορία των Μέσων Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα ΜΑΠ πριν από τον χειρισμό του μηχανήματος.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Απρόσεκτα συντηρούμενα μηχανήματα μπορούν να θέσουν κινδύνους! Χρειάζεται τακτική συντήρηση και περιστασιακές επισκευές ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή λειτουργία σε μεγαλύτερες χρονικές περιόδους.	γενική χρήση	Ακολουθήστε το χρονοδιάγραμμα περιοδικής συντήρησης και τις γενικές οδηγίες συντήρησης που αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Εάν προκύψουν προβλήματα με τη γεννήτρια ή ενώ γίνεται συντήρηση στο μηχάνημα, πάντα να επικολλείτε το σήμα "ΜΗΝ ΞΕΚΙΝΑΤΕ "DO NOT START" στον πίνακα ελέγχου ούτως ώστε να ειδοποιήσετε άλλους για αυτό.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Ο αγωγός μεσαίου σημείου (ουδέτερο) αυτού του εξοπλισμού δεν είναι γειωμένος. **Μην καθοδηγείτε τη ράβδο PE στο έδαφος υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας.** <u>Ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς, εάν ο σκοπός του εξοπλισμούς είναι να τροφοδοτήσει με ρεύμα ένα κτήριο ή παρόμοιο σύστημα.</u> . 	ηλεκτρική σύνδεση	Για σύνολα γεννήτριας που προορίζονται για να παράσχουν ρεύμα σε ένα δίκτυο ΤΤ, ή εάν απαιτείται προστασία εναπομείναντος ρεύματος στο δίκτυο ΤΤ ή εάν ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιηθεί για επιπλέον προστασία λόγω συνθηκών ή κανονισμών, μόνον οι προστατευτικοί διακόπτες εναπομείναντος ρεύματος 30 mA μπορεί να χρησιμοποιηθούν ως προστατευτικές διατάξεις. Ο προστατευτικός διακόπτης εναπομένοντος ρεύματος 30 mA πρέπει να εγκατασταθεί ΣΤΟ ίδιο το σύνολο της γεννήτριας, αλλά τουλάχιστον στην πλησιέστερη πιθανή θέση σε σχέση με το σύνολο της γεννήτριας. Μόνον με αυτό τον τύπο εγκατάστασης επιτρέπεται και είναι απαραίτητο να τεκμηριωθεί η σύνδεση γείωσης του πλαισίου της γεννήτριας μέσω του σημείου που παρέχεται στο πλαίσιο
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	**Τα κατεστραμμένα καλώδια μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία,** γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.	λειτουργικής	ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα, γυμνά ή κομμένα καλώδια. Αντικαταστήστε αμέσως φθαρμένα καλώδια. Ποτέ μην υπερβαίνετε την ονομαστική τιμή ρεύματος του καλωδίου. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του καλωδίου, εάν έχετε ερωτήσει σχετικά με τη χρήση του καλωδίου.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	**ΤΟ ΝΤΙΖΕΛ ΕΙΝΑΙ ΕΥΦΛΕΚΤΟ.**	λειτουργικής, ανεφοδιασμός με καύσιμα, Συντήρηση	<u>Κατά τη λειτουργία του κινητήρα:</u> - Διατηρείτε τον χώρο γύρω από τον σωλήνα καυσαερίων χωρίς εύφλεκτα υλικά. - Επιθεωρήστε τις γραμμές καυσίμων και τη δεξαμενή καυσίμων για διαρροές και ρωγμές πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα, εάν υπάρχουν διαρροές ή εάν οι γραμμές καυσίμου είναι χαλαρές. - Μην καπνίζετε όσο λειτουργεί το μηχάνημα. - Μην λειτουργείτε τον κινητήρα κοντά σε σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες.

			- Μην αγγίζετε τον κινητήρα ή τον σιγαστήρα ενώ λειτουργεί ο κινητήρας ή λίγο αφού σβήσει ο κινητήρας. - Μην λειτουργείτε το μηχάνημα με τάπα καυσίμων που είναι χαλαρή ή που λείπει. - Μην ξεκινήσετε τον κινητήρα, εάν έχει χυθεί καύσιμο ή εάν υπάρχει οσμή αερίου. Απομακρύνετε το μηχάνημα από το καύσιμο που έχει χυθεί και σκουπίστε το καύσιμο που έχει χυθεί πριν ξεκινήσετε. <u>Κατά τον ανεφοδιασμό του μηχανήματος ή κατά τη συντήρηση:</u> - Σκουπίστε αμέσως τυχόν καύσιμα που έχουν χυθεί. - Γεμίστε τη δεξαμενή καυσίμου σε καλά αεριζόμενο χώρο. - Βάλτε ξανά την τάπα της δεξαμενής καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου. - Μην καπνίζετε. - Μην ανεφοδιάζετε κινητήρες που καίνε ή λειτουργούν. Μην ανεφοδιάζετε τον κινητήρα κοντά σε σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες. - Μην ανεφοδιάζετε το μηχάνημα ενώ βρίσκεται επάνω σε επιφάνειες με κάλυψη πλαστικού φόρτωσης. Ο στατικός ηλεκτρισμός μπορεί να αναφλέξει τα καύσιμα ή τα καυσαέρια
 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Η **εξάτμιση θερμαίνεται υπερβολικά** κατά τη λειτουργία και επίσης παραμένει πολύ θερμή για αρκετή ώρα αφού απενεργοποιηθεί ο κινητήρας.	λειτουργικής, Συντήρηση	- Μην αγγίζετε τον κινητήρα ή τον σιγαστήρα ενώ λειτουργεί ο κινητήρας ή λίγο αφού σβήσει ο κινητήρας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το ξεσφιγμένο μπουζί μπορεί να αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία και να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα. Δείτε τα τεχνικά δεδομένα για το συνιστώμενο μπουζί και το διάκενο μπουζιού.
 Προειδοποίηση	Ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας είναι δηλητηριώδης και επικίνδυνος, προκαλώντας σοβαρά εγκαύματα κλπ. περιέχει θειικό οξύ.	συντήρηση	- Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τα ρούχα. - Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Σε περίπτωση εξωτερικής επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν είναι εσωτερική η επαφή, καλέστε αμέσως γιατρό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό για 15 λεπτά και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
 Προειδοποίηση	Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια. Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν το αέριο της μπαταρίας.	λειτουργία, συντήρηση	Ποτέ μην καπνίζετε και μην κάνετε συνδέσεις και μη αποσυνδέετε την μπαταρία κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Κρατήστε μακριά σπινθήρες, φλόγες, τσιγάρα κλπ. Αερίζετε όταν φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους. Καλύπτετε πάντα τα μάτια όταν εργάζεστε κοντά σε μπαταρίες.

OHUTUSTEABE JUHEND
DX8500 DIESEL



MÄRKUS

LUGEGE ENNE MASINA KÄITAMIST LÄBI KOGU KASUTUSJUHEND!

SOOVITUD KEELES KASUTUSJUHENDI SAATE ALLA LAADIDA QR-KOODI LUGEJA ABIL VÕI PRAMACI

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Eessõna

Selle dokumendi eesmärk on koondada kogu oluline turvalisust puudutav teave ja vastavad protseduurid. Hoolikas lugemine, mõistmine ja järgimine aitavad vältida ohte.
Erinevalt kasutusjuhendist ei sisalda „ohutusteabe juhend" konkreetset teavet selle kohta, kuidas PRAMACi masinat tuleks kasutada ja hooldada, vaid rõhutab ainult nende tegevustega seotud võimalikke ohte ja näitab, kuidas kasutajat nende eest kaitsta.

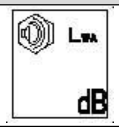
2 Hoiatussümbolid

Käesolev ohutusteabe juhend sisaldab järgmist ohutusteavet:
OHTLIK, HOIATUS, ETTEVAATUST, MÄRGE.
Neid tuleb järgida, et vältida ohtu kasutaja elule ja jäsemetele või seadme kahjustumist ja vale hooldamist.

	**OHT**	See märgis viitab kohestele ohtudele, mis lõppevad tõsiseid vigastusi või isegi surma.
	HOIATUS	See märgis viitab võimalikele ohtudele, mis võivad lõppeda tõsiste vigastute või isegi surmaga.
	ETTEVAATUST	See märgis viitab võimalikele ohtudele, mis võivad lõppeda väikeste vigastustega.
	PANE TÄHELE	See märgis viitab võimalikele ohtudele, mis võivad lõppeda materjali kahjustusega.

3 Ohutuse ja teabe kleebised

Seadmel on tähtsat teavet ja ohutusnõudeid sisaldavad kleebised.
- Hoidke kõik kleebised loetavad.
- Kui kleebis on puudu või loetamatu, paigaldage uus.
  Kleebistel olevad eseme numbrid asuvad varuosade kataloogis.

Ese	Kleebis	Kirjeldus
1		Garanteeritud müratase.
2		OHTLIK! Lämbumisoht. ▪ Mootorist väljub vingugaas. ▪ Ärge kasutage masinat siseruumis ega suletud alades. ▪ ÄRGE kunagi kasutage majades või garaažis ISEGI KUI uksed ja aknad on avatud. ▪ Kasutage ainult ÕUES ja eemal akendest, ustest ja aeratsioonist. ▪ Lugege läbi kasutusjuhend. ▪ Masina läheduses ei tohi olla ühtki sädet, leeki ega põlevat eset. ▪ Enne kütuse lisamist peatage mootor.
3		Hoiatab kuuma pinna eest.
4		Hoiatab kuuma pinna eest. PE = võib-olla maandatud. Ühendage kaabel maandusvardaga siin (vajadusel. HOIATUS! Elektrilöök põhjustab raske kehavigastuse või surma.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Ohulaud

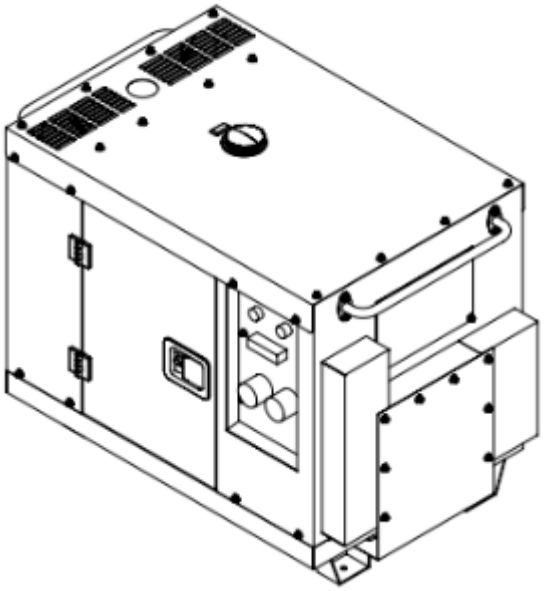
OHTUDE LIIK	OHTUDE KIRJELDUS	KAASATUD TEGEVUSED	ETTEVAATUSABINÕUD
 OHT	**Vingugaas**. Generaatori kasutamine hoonetes võib LÕPPEDA SURMAGA MINUTITE JOOKSUL. Generaatori heitgaasid sisaldavad vingugaasi (CO). See on nähtamatu ja lõhnatu mürk. Kui generaatori heitgaaside lõhna on tunda, siis hingatakse sisse CO-d. Isegi, kui ühtki heitgaasi pole tunda, CO-d hingatakse ikkagi sisse.	tegutsevad	- ÄRGE KUNAGI kasutage generaatori hoonetes, garaažides, kitsastes ruumides või muidu osaliselt suletud alades. Nendes alades võib vingugaas kerkida surmavale tasemele. Ventilaator või avatud aken EI paku piisavalt värsket õhku. - Generaatoreid kasutage AINULT õues ja eemal akendest, ustest ja aeratsioonist. Need avad võivad ligi tõmmata generaatori heitgaase. - CO võib koju sisse imbuda, isegi juhul kui generaatorit kasutatakse õigesti. Kodus kasutage ALATI patareidest toidet saavat CO-alarmi. - Kui tunnete pärast generaatori kasutamist end halvasti, uimasust või nõrkust, minge KOHE värske õhu kätte. Pidage nõu arstiga. Tegemist võib olla vingugaasimürgitusega.
 HOIATUS	**Elektrilöök või tule- või plahvatusoht**. Generaatori vale ühendamine hoone voolukarbiga võib voolu saata generaatorist tagasi elektritoitesüsteemi. See võib põhjustada elektrilööki, tõsist vigastust või kommunaalettevõte töötaja surma!	starting, tegutsevad	- Generaator peab vastava seadme jõudluse, pinge ja sageduse eeltingimustele. - Generaator peab olema elektritoite allikast lahti ühendatud. - Generaatori ja hoone voolukarbi vahelisi ühendusi peab paigaldama litsentsiga elektrik. Elektriühendused peavad vastama kõikidele seadustele ja elektriregulatsioonidele.
 HOIATUS	**Ohutu kasutamise eeltingimusteks on masinaga tutvumine ja õige koolitus**. Valesti masinaid kasutatakse valesti või kui koolitamata isik kasutab masinaid, siis see võib olla ohtlik. Lugege läbi käesoleva juhendi kasutamisjuhised ja mootori juhend, et mõistaksite kasutamist ja juhtnuppude õiget kasutamist.	üldiseks kasutamiseks	Masinat võib käivitada, kasutada ja välja lülitad ainult koolitatud töötajad. Töötajatel peab olema ka alljärgnev pädevus: - masina õige kasutamise koolitus peab olema läbitud; - oskama kasutada vajalikke ohutusseadmeid. Masinale ei tohi ligi pääseda ega masinat ei tohi kasutada: - lapsed; - alkoholi, uimastite või ravimite mõju all olevad inimesed. Selle masinaga töötamisel tuleb kanda spetsiaalset turvariietust (STR), enne masina käitamist tuleb läbi lugeda kogu kasutusjuhendis toodud detailne teave STR-i kohta.
 HOIATUS	**Hooletult hooldatud masinad võivad olla ohtlikud!** Aeg-ajalt tuleb masinat hooldada ja parandada, et see töötaks ohutult ja õigesti pikka aega.	üldiseks kasutamiseks	Järgige regulaarse hoolduse graafikut ja üldisi hooldusjuhiseid, mis on toodud kasutusjuhendis. Kui generaatoriga või masina hooldamisel esineb probleeme, kinnitage teiste teavitamiseks alati juhtpaneelile märgistus “DO NOT START“.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

ETTEVAATUST	Käesoleva seadme varda keskkoht (neutraalne) pole maandatud. **Ärge pange võib-olla maandatud varrast maasse tavalistel töötingimustel.** Kui seadme eesmärk on energiaga varustada hoonet või sarnast süsteemi, siis lugege kohalikke seaduseid. 	elektriühendus	Generaatorikomplektid, mis varustavad asutust maa-maa võrgus või kui maa-maa võrgus on vaja rikkevoolukaitset või kui seda seadet on vaja kasutada lisakaitseks tingimuste või seaduste tõttu, siis kaitseseadmetena võib kasutada ainult 30 mA rikkevoolu kaitselülitina. 30 mA rikkevoolu kaitselülitu peate generaatori PEALE paigaldama ise, ent see peab olema võimalikult sobivas asukohas vastavalt generaatorile. Ainult sellise paigaldusviisiga on lubatud ja ainult sellise paigaldusviisiga on võimalik luua generaatori maaühendust raamil oleva punkti kaudu.
HOIATUS	**Kahjustunud kaablid võivad põhjustada elektrilööki**, mille tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.	tegutsevad	ÄRGE KUNAGI kasutage kulunud, katmata või narmastunud kaableid. Asendage kahjustatud kaablid uuega. Ärge kunagi ületage kaabli nimivõimsust. Kaabli kasutamisalaste küsimuste korral võtke ühendust kaabli tootjaga.
HOIATUS	**DIIZEL ON SÜTTEVÄ**	tegutsevad, tankimine, Hooldus	Mootori töötamisel: - ärge laske väljalasketoru lähedusse tekkida süttivaid materjale; - enne mootori käivitamist kontrollige, kas kütusetorudel ja kütusepaagil on lekkeid ning mõrasid; ärge kasutage masinat, kui esineb lekkeid või kui kütusetorud on lahti. - ärge suitsetage masinat töötamise ajal; - ärge kasutage mootorit sädemete ega lahtise leegi läheduses; - ärge puutuge mootorit ega summutit mootori töötamise ajal ega vahetult pärast mootori väljalülitamist; - ärge kasutage masinat lahtise kütusekorgiga või kui kütusekork on kadunud; - ärge käivitage mootorit, kui kütus on maha voolanud või ilmneb lõhna või gaasi; liigutage masin eemale maha voolanud kütusest ja enne käivitamist pühkige maha voolanud kütus ära. Masina tankimisel või hoolduse ajal: - pühkige kogu maha voolanud kütus otsekohe ära; - täitke kütusepaaki hästi õhutatud kohas; - pange kütusepaagi kork pärast kütuse lisamist uuesti peale; - ärge suitsetage; - ärge lisage kütust kuumadele või töötavatele mootoritele; - ärge lisage mootorile kütust sädemete ega lahtise leegi läheduses; ärge lisage masinale kütust, kui see on plastist pindadel; staatiline elekter võib süüdata kütust või kütuse aure.
HOIATUS	**Heitgaas** muutub töötamise **ajal väga kuumaks** ja on kuum natuke aega pärast mootori väljalülitamist.	tegutsevad, Hooldus	- ärge puutuge mootorit ega summutit mootori töötamise ajal ega vahetult pärast mootori väljalülitamist; ***MÄRKUS***: lahtine süüteküünal võib muutuda väga kuumaks ja kahjustada mootorit. soovitatud süüteküünla ja süüteküünla õhuvahe leiate tehnilistest andmetest.

 Hoiatus	Aku elektrolüüt on mürgine ja ohtlik, võib põhjustada raskeid põletushaavu jne, sisaldab väävelhapet.	Hooldamine	- Vältida nahale, silma või riietele sattumist. - Hoida lastele kättesaamatus kohas. MÄRKUS: Välispidise kokkupuute korral loputada veega. Seesmise kokkupuute korral helistada viivitamatult arstile. Silma sattumise korral loputada veega 15 minutit ja pöörduda viivitamatult arsti poole.
 Hoiatus	Akud tekitavad plahvatusohtlikke gaase. Aku gaasid võivad sädemest põlema süttida.	Töötamine, hooldamine	Mitte kunagi suitsetada aku läheduses ega teha ega katkestada akul ühendusi laadimise ajal. Hoida eemal sädemetest, leegist, sigarettidest jne. Laadimise või kasutamise ajal kinnistes ruumides õhutage ruume. Aku läheduses töötades katke alati silmad.

TURVALLISUUSOHJEITA
DX8500 DIESEL



HUOMAUTUS

LUE KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ!

VOIT LADATA KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJAN OMALLE KIELELLESI KÄÄNNETTYNÄ KÄYTTÄMÄLLÄ QR-KOODIN LUKIJAOHJELMAA TAI PRAMACIN VERKKOSIVUSTOLTA:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Esipuhe

Tämän asiakirjan tarkoituksena on kerätä yhteen kaikki laitteen turvallista käyttöä koskevat tiedot ja menetelmät. Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi, sisäistäen sen sisältämät tiedot ja noudata niitä, jotta vältyt vaaratilanteilta,
Toisin kuin käyttäjän käsikirjassa, näissä turvallisuusohjeissa ei anneta tarkkoja tietoja siitä, kuinka PRAMAC-laitetta tulisi käyttää ja huoltaa, vaan siinä korostetaan näihin toimenpiteisiin liittyviä mahdollisia vaaratekijöitä ja osoitetaan, kuinka käyttäjää tulee suojata niitä vastaan.

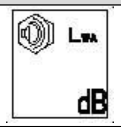
2 Varoitusmerkit

Tämä turvallisuus tiedotusohje sisältää seuraavien kategorioiden turvatiedot:
VAARA, VAROITUS, VARO, HUOMIO.
Niitä on noudatettava hengenvaaran, raajavammojen, laitteiston vaurioitumisen ja virheellisten huoltotoimenpiteiden välttämiseksi.

	**VAARA**	Tämä varoitusilmoitus kertoo välittömistä vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
	VAROITUS	Tämä varoitusilmoitus kertoo mahdollisista vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
	VARO	Tämä varoitusilmoitus kertoo mahdollisista vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
	HUOMIO	Tämä varoitusilmoitus kertoo mahdollisista vaaroista, jotka voivat johtaa materiaalivahinkoihin

3 Turva- ja tietomerkinnät

Laitteessa on merkintöjä, jotka sisältävät tärkeitä tietoja ja turvaohjeita.
- Varmista, että kaikki merkinnät ovat luettavissa.
- Korvaa puuttuvat tai vaikeasti luettavat merkinnät uusilla.
  Merkintöjen tuotenumerot löytyvät osakirjasta.

Tuot enro	Merkintä	Kuvaus
1		Taattu äänen tehotaso.
2		VAARA! Tukehtumisvaara. ▪ Moottorit tuottavat hiilimonoksidia. ▪ Älä käytä konetta sisätiloissa tai suljetuissa tiloissa. ▪ ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta talossa tai autotallissa, VAIKKA ovet ja ikkunat olisivat auki. ▪ Käytä vain ULKONA ja kaukana ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista. ▪ Lue käyttöopas. ▪ Koneen läheisyydessä ei saa esiintyä kipinöintiä tai tulta. Sammuta moottori ennen tankkausta.
3		Varoitus kuumasta pinnasta.
4		Varoitus kuumasta pinnasta. PE = maadoitus – kytke maadoitussauvasta kaapeli tähän (tarvittaessa). VAROITUS! Sähköisku aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Vaarataulukot

VAARAN LUOKKA	VAARAN KUVAUS	OSALLISTUVAT TOIMET	VAROTOIMENPITEET
 VAARA	Hiilimonoksidi. Generaattorin käyttö rakennuksissa voi JOHTAA KUOLEMAAN MINUUTEISSA. Generaattorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia (CO, häkä).Se on näkymätön ja hajuton myrkky.Jos haistat pakokaasun, hengität hiilimonoksidia.Vaikka et haistaisi pakokaasua, saatat silti hengittää hiilimonoksidia.	käyttö-	- ÄLÄ KOSKAAN käytä generaattoria rakennuksissa, autotalleissa, tuuletustiloissa tai muissa osittain suljetuissa tiloissa.Hiilimonoksidin määrä voi näissä tiloissa nousta tappavalle tasolle.Tuuletin tai avoin ikkuna EI takaa riittävää raittiin ilman määrää. - Käytä generaattoria VAIN ulkona ja kaukana ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista.Ne voivat imeä generaattorin pakokaasuja sisätiloihin. - Hiilimonoksidia saattaa päästä sisätiloihin, vaikka generaattoria käytettäisiin asianmukaisesti.Käytä kotona AINA akkukäyttöistä tai akkuvarmisteista häkävaroitinta. - Siirry VÄLITTÖMÄSTI raittiiseen ilmaan, jos tunnet huonovointisuutta, huimausta tai heikotusta generaattorin käytön jälkeen.Ota yhteys lääkäriin.Syynä voi olla hiilimonoksidimyrkytys.
 VAROITUS	**Sähköiskun tai tulipalon vaara**.Generaattorin kytkeminen virheellisesti rakennuksen verkkovirtaan voi johtaa siihen, että generaattori johtaa virtaa takaisin virransyöttöön.Tämä voi aiheuttaa sähköiskun, vakavan loukkaantumisen tai sähkölaitoksen työntekijän kuoleman!	starting, käyttö-	- Generaattorin on täytettävä laitteiston suorituskyky-, jännite- ja taajuusvaatimukset. - Generaattorin on oltava kytkettynä irti sähköverkosta. - Generaattorin kytkennät rakennuksen sähköverkkoon on tehtävä valtuutetun sähköasentajan toimesta. - Sähkökytkentöjen noudatettava kaikkia lakeja ja sähköasennusmääräyksiä.
 VAROITUS	**Koneen tunteminen ja asianmukainen käyttökoulutus ovat turvallisen käytön edellytyksiä**.Koneet, joita käytetään virheellisesti tai joita käyttävät kouluttamattomat henkilöt, voivat aiheuttaa vaaroja.Lue tämän käyttöoppaan ja moottorin ohjekirjan sisältämät käyttöohjeet, jotta tunnet koneen ja sen käyttölaitteiston.	yleiskäyttö	Vain koulutettu henkilöstö saa käynnistää tai sammuttaa koneen tai käyttää sitä.Henkilöstöä koskevat myös seuraavat pätevyysvaatimukset: - heidät on koulutettu koneen asianmukaiseen käyttöön - he tuntevat tarvittavat turvalaitteet Koneelle pääsy ja sen käyttö on kielletty seuraavilta: - lapset - henkilöt, jotka ovat alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena Laitetta käyttäessä on käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta (PPE). Lue käyttäjän käsikirjasta yksityiskohtaiset tiedot henkilönsuojaimista ennen laitteen käyttöä.
 VAROITUS	**Huolimattomasti huolletut koneet voivat aiheuttaa vaaratilanteita!Säännöllinen** huolto ja tarpeen mukaiset korjaukset ovat välttämättömiä, jotta kone toimii pitkään kunnolla ja turvallisesti.	yleiskäyttö	Noudata määräaikaishuoltoaikataulua ja käyttäjän käsikirjassa lueteltuja yleisiä huolto-ohjeita. Jos generaattorin käytön tai huollon aikana ilmenee ongelmia, ilmoita aina muille tästä kiinnittämällä ohjauspaneeliin "ÄLÄ KÄYNNISTÄ" -kyltti.

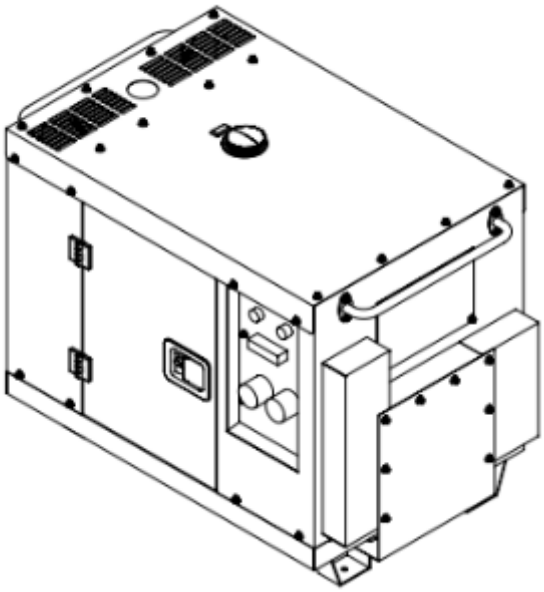
 VARO	Tämänlaitteen nollajohdin (neutraali) ei ole maadoitettu. **Älä aja maadoitussauvaa maahan tavallisissa käyttöolosuhteissa.** Katso paikalliset määräykset, jos laite on tarkoitettu rakennuksen sähköntuotantoon tai vastaavaan järjestelmään. 	sähköinen liitäntä	Jos generaattori tuottaa sähköä tuotantolaitokseen TT-verkossa, jos TT-verkossa vaaditaan vikavirtasuojausta tai jos tämän laitteen yhteydessä on käytettävä lisäsuojausta olosuhteiden tai määräysten vuoksi, suojalaitteina voidaan käyttää vain 30 mA:n vikavirtasuojakytkimiä.30 mA:n vikavirtasuojakytkin on asennettava joko itse generaattoriin tai vähintään mahdollisimman lähelle generaattoria.Ainoastaan tämäntyyppinen asennus on sallittu ja tarpeen maadoitusyhteyden luomiseksi generaattorin runkoon siinä sijaitsevan maadoituspisteen kautta
 VAROITUS	**Vaurioituneet kaapelit voivat aiheuttaa sähköiskun,** joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.	käyttö-	ÄLÄ KOSKAAN käytä kuluneita, paljaita tai rispaantuneita kaapeleita.Vaihda vaurioituneet kaapelit uusiin välittömästi. Älä koskaan ylitä kaapelin nimellistehoa. Ota yhteyttä kaapelin valmistajaan, jos sinulla on kysyttävää sen käytöstä.
 VAROITUS	**DIESEL ON PALAVAA!**	käyttö-, tankkaus, Huolto	Käytä seuraavia henkilönsuojavarusteita huolto- tai korjaustöiden aikana: - tyköistuvat työvaatteet, jotka eivät estä liikkumista - turvalasit, joissa on sivusuojaus - kuulonsuojaimet turvakengät tai kengät, joissa on varvassuoja - sido pitkät hiukset kiinni - riisu kaikki korut (myös sormukset) - ÄLÄ puhdista koneen osia bensiinillä, muilla polttoaineilla tai syttyvillä liuottimilla – erityisesti suljetuissa tiloissa.Polttoaine- ja liuotinhöyryt voivat räjähtää. - ÄLÄ KOSKAAN käytä konetta ilman suojalaitteita tai jos suojalaitteet ovat vaurioituneet. - ÄLÄ KOSKAAN tee muutoksia koneeseen ilman valmistajan kirjallista lupaa. - ÄLÄ KOSKAAN anna veden kerääntyä generaattorin alaosaan.Jos vettä kerääntyy, poista generaattori käytöstä ja anna sen kuivua kokonaan ennen huoltoa. - ÄLÄ KOSKAAN huolla konetta, jos vaatteesi tai ihosi ovat märät Kun tankkaat konetta tai huollon aikana: - Pyyhi välittömästi kaikki vuotanut polttoaine. - Täytä polttoainesäiliö hyvin ilmastoidussa tilassa. - Sulje polttoainesäiliön korkki tankkauksen jälkeen. - Älä tupakoi. - Älä tankkaa kuumaa tai käynnissä olevaa moottoria. - Älä tankkaa moottoria kipinöiden tai avotulen lähellä. - Älä tankkaa konetta, kun se on muovipäällysteisen pinnan tai nostopinnan päällä.Staattinen sähkö voi sytyttää polttoaineen tai polttoainehöyryn.
 VAROITUS	Pakokaasu kuumenee hyvin käytön aikana ja pysyy kuumana jonkin aikaa moottorin sammuttamisen jälkeen.	käyttö-, Huolto	- Älä koske moottoria tai äänenvaimenninta, kun moottori käy tai pian sen sammuttamisen jälkeen. Älä koske moottoria tai äänenvaimenninta, kun moottori käy tai pian sen sammuttamisen jälkeen. Katso suositellut sytytystulpan ja sytytystulpan ilmavälin tiedot.

 Varoitus	Akun elektrolyytti on myrkyllistä ja vaarallista ja aiheuttaa vakavia palovammoja jne. sisältää rikkihappoa.	huolto	- Vältä kosketusta ihoon, silmiin tai vaatteisiin. - Säilytä lasten ulottumattomissa. HUOMAA: Ulkoisen kosketuksen tapahtuessa, huuhtele vedellä. Nieltäessä, ota yhteys lääkäriin välittömästi. Jos syntyy silmäkosketus, huuhtele vedellä 15 minuutin ajan ja hakeudu nopeasti lääkärin hoitoon.
 Varoitus	Akut tuottavat räjähtäviä kaasuja. Kipinät voivat sytyttää akkukaasun.	käyttö, huolto	Älä koskaan tupakoi tai tee tai katkaise liitäntöjä akun kohdalla latauksen aikana. Pidä kipinät, liekit ja savukkeet jne. loitolla. Tuuleta, kun lataat tai käytät laitetta suljetuissa tiloissa. Suojaa silmäsi aina akkujen lähellä työskennellessäsi.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

SMJERNICA O SIGURNOSNIM INFORMACIJAMA

DX8500 DIESEL



NAPOMENA:

PROČITAJTE CJELOKUPNI PRIRUČNIK ZA RAD PRIJE RUKOVANJA STROJEM!

PRIRUČNIK ZA RAD MOŽETE PREUZETI NA SVOJEM JEZIKU UPOTREBOM ČITAČA ZA QR KODOVE ILI S WEB-MJESTA DRUŠTVA PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Predgovor

Cilj ovoga dokumenta jest okupiti sve važne informacije i postupke za siguran rad. Pažljivo čitanje, razumijevanje i promatranje doprinose izbjegavanju opasnosti
Za razliku od priručnika za rad, "smjernica o sigurnosnim informacijama" ne pruža konkretne naznake o načinu na koji bi se trebalo rukovati ili održavati stroj PRAMAC, već samo naglašava moguće opasnosti povezane s tim aktivnostima i izvješćuje kako zaštiti korisnika od njih.

2 Simboli upozorenja

Ovaj sigurnosne informacije sadrži sigurnosne informacije iz kategorija:
OPASNOST, UPOZORENJE, OPREZ, OBAVIJEST.
Treba ih slijediti kako bi se spriječila opasnost po život i udove rukovatelja ili oštećenje opreme i kako bi se izbjeglo neprikladno servisiranje.

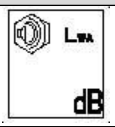
	**OPASNOST**	Ova obavijest upozorenja ukazuje na neposredne opasnosti koje dovode do ozbiljne ozljede ili čak smrti.
	UPOZORENJE	Ova obavijest upozorenja ukazuje na moguće opasnosti koje mogu dovesti do ozbiljne ozljede ili čak smrti.
	OPREZ	Ova obavijest upozorenja ukazuje na moguće opasnosti koje mogu dovesti do manje ozljede.
	OBAVIJEST	Ova obavijest upozorenja ukazuje na moguće opasnosti koje mogu dovesti do materijalne štete.

3 Sigurnosne i informacijske oznake

Na vašoj su opremi oznake koje sadrže važne informacije i sigurnosne upute.

- Držite sve oznake čitljivim.
- Zamijenite nedostajuće ili nečitke oznake.

Brojevi stavki na oznakama se mogu pronaći u knjizi dijelova.

Stavka	Oznaka	Opis
1		Zajamčena razina zvučne snage.
2		OPASNOST! Opasnost od gušenja. ▪ Motori ispuštaju ugljični monoksid. ▪ Nemojte pokretati stroj u zatvorenom prostoru. ▪ NIKAD ne rukujte njime u kućama i garažama, ČAK I AKO SU otvorena vrata i prozori. ▪ Koristite generatore isključivo NA OTVORENOM i daleko od prozora, vrata i ventilacije. ▪ Pročitajte priručnik za rukovanje. ▪ U blizini stroja nisu dopuštene varnice, plamenovi ili zapaljeni predmeti. ▪ Zaustavite motor prije punjenja gorivom.
3		Upozorenje na vruću površinu.
4		Upozorenje na vruću površinu. PE = Potencijalno uzemljenje - Spojite kabel iz šipke za uzemljenje ovdje (gdje je potrebno). UPOZORENJE! Strujni udar će prouzročiti ozbiljnu ozljedu ili smrt.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Tabele opasnosti

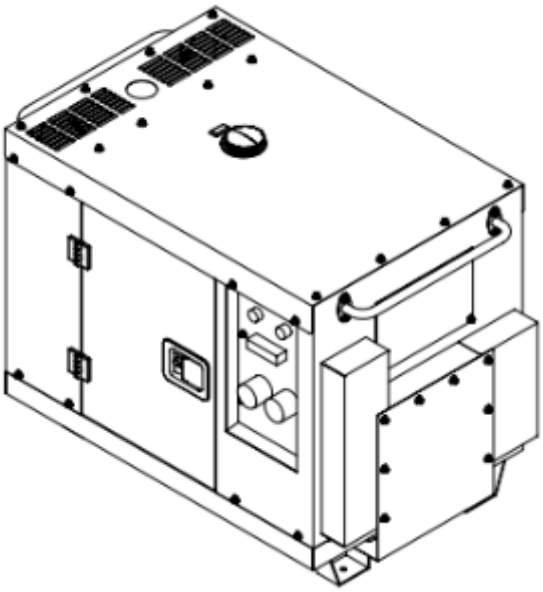
VRSTA OPASNOSTI	OPIS OPASNOSTI	NEVOLJENE AKTIVNOSTI	MJERE OPREZA
 OPASNOST	**Ugljični monoksid.** Primjena generatora u zgradama može DOVESTI DO SMRTI U ROKU OD NEKOLIKO MINUTA. Ispušni plinovi iz generatora sadrže ugljični monoksid (CO). To je nevidljivi otrov bez mirisa. Ako se ispušni plinovi generatora mogu namirisati, CO se udahnjuje. Čak i ako se ne mogu namirisati ispušni plinovi, CO se još uvijek može udisati.	radni	- NIKAD ne koristite generator u zgradama, garažama, uzanim ili drugim djelomično zatvorenim prostorima. U ovim prostorima ugljični monoksid se može koncentrirati do smrtonosnih razina. Ventilator ili otvoreni prozor NE pružaju dovoljno svježeg zraka. - Koristite generatore ISKLJUČIVO na otvorenom i daleko od prozora, vrata i ventilacije. Ovi otvori mogu privući ispušne plinove generatora. - CO može prodrijeti u kuću, čak i ako je generator pravilno korišten. UVIJEK koristite CO alarm na baterije ili pričuvne baterije u kući. - ODMAH dođite do svježeg zraka ako se osjećate loše, ošamućeno ili slabo nakon korištenja generatora. Posavjetujte se s liječnikom. To bi moglo biti trovanje ugljičnim monoksidom.
 UPOZORENJE	**Strujni udar ili rizik od požara ili eksplozije.** Netočno spajanje generatora s mrežnim napajanjem zgrade može dovesti do povlačenja struje iz generatora u sustav napajanja. To može prouzročiti strujni udar, ozbiljnu ozljedu ili smrt radnika u komunalnom poduzeću!	pokretanja, radni	- Generator mora zadovoljavati preduvjete u pogledu učinkovitosti, napona i frekvencije opreme. - Generator mora biti odspojen od električnog napajanja. - Priključke od generatora do sustava napajanja zgrade mora ustanoviti ovlašteni električar. - Električne veze moraju zadovoljiti sve zakone i električne propise.
 UPOZORENJE	**Preduvjeti za sigurno rukovanje su upoznatost s strojem i pravilna obuka**. Strojevi koji se neispravno koriste ili kojima upravlja neobučeno osoblje mogu predstavljati opasnost. Pročitajte upute za rukovanje u ovom priručniku i priručniku motora kako biste se upoznali s poslom i ispravnom uporabom kontrola rukovatelja.	opća upotreba	Samo obučeno osoblje može pokrenuti stroj, rukovati strojem i isključiti ga. Osoblje također mora imati sljedeće kvalifikacije: - biti obučeno za pravilno rukovanje strojem - biti upoznato s potrebnim sigurnosnim napravama Pristup stroju i rukovanje strojem nije dozvoljeno za: - Djecu - Osobe pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova Tijekom rukovanja ovim strojem potrebno je nositi specifičnu osobnu zaštitnu odjeću (OZO). Za više informacija o OZO-u pročitajte priručnik za rad prije rukovanja strojem.
 UPOZORENJE	**Nemarno održavani strojevi mogu predstavljati opasnosti!** Redovito održavanje i povremeni popravci nužni su za sigurno i ispravno funkcioniranje u duljim vremenskim razdobljima.	opća upotreba	Slijedite raspored periodičnih održavanja i opće propise za održavanje navedene u priručniku za rad. Ako nastanu problemi s generatorom ili dok se stroj održava, uvijek priložite znak „NE POKREĆI" na upravljačkoj ploči kako biste upozorili druge na to.

COPREZ	Središnji (neutralni) provodnik ove opremenije uzemljen. **Nemojte usmjeravati PE šipku u zemlju pod normalnim radnim uvjetima.** Pogledajte lokalne propise ako je oprema namijenjena za napajanje zgrade ili sličnog sustava. 	strujni priključak	Za sklopove generatora koji trebaju opskrbiti postrojenje u TT mreži, ili ako je potrebna zaštita od preostale struje u TT mreži, ili ako se ova oprema mora koristiti za dodatnu zaštitu uslijed uvjeta ili propisa, samo zaštitne sklopke od 30 mA zaostale struje se mogu koristiti kao zaštitne naprave. Zaštitna sklopka za zaostalu struju od 30 mA mora se postaviti NA sam sklop generatora, ili barem u najbližem mogućem položaju u odnosu na sklop generatora. Samo s ovom vrstom postavljanja dopušteno je i potrebno uspostaviti uzemljenje okvira generatora preko točke na okviru
UPOZORENJE	**Oštećeni kabeli mogu prouzročiti strujni udar**, što može dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti.	radni	NIKAD nikada ne koristite istrošene, gole ili iskrzane kabele. Odmah zamijenite oštećene kabele. Nikad nemojte prekoračiti nazivnu snagu kabela. Obratite se proizvođaču kabela ako imate pitanja o korištenju kabela.
UPOZORENJE	**DIZEL JE ZAPALJIV.**	radni, dopunjavanje gorivom, Održavanje	Tijekom pokretanja motora: - Držite područje oko ispušne cijevi bez zapaljivih materijala. - Pregledajte vodove za gorivo i spremnik goriva na curenja i pukotine prije pokretanja motora. Nemojte rukovati strojem ako postoje curenja ili ako su vodovi za gorivo labavi - Ne pušite tijekom rukovanja strojem. - Nemojte rukovati motorom blizu varnica ili otvorenih plamenova. - Nemojte dodirivati motor ili prigušnicu dok motor radi ili kratko nakon isključivanja motora. - Nemojte rukovati strojem s labavim ili nedostajućim poklopcem spremnika za gorivo. - Ne pokrećite motor ako je proliveno gorivo ili postoji miris plina. Maknite stroj dalje od prolivenog goriva i obrišite ga prije pokretanja. Prilikom punjenja stroja ili tijekom održavanja: - Odmah obrišite svo proliveno gorivo. - Napunite spremnik goriva u dobro prozračenom prostoru. - Vratite poklopac spremnika za gorivo nakon punjenja gorivom. - Nemojte pušiti. - Nemojte puniti gorivom vruće ili pokrenute motore. - Nemojte puniti gorivom motor blizu varnica ili otvorenih plamenova. - Nemojte puniti gorivom stroj dok se nalazi na plastičnim površima vozila. Statički elektricitet može zapaliti gorivo ili isparenja goriva.
UPOZORENJE	**Ispuh** će postati **vrlo vruć** tijekom rada i također ostati vruć neko vrijeme nakon što je motor isključen.	radni, Održavanje	- Nemojte dodirivati motor ili prigušnicu dok motor radi ili kratko nakon isključivanja motora. BILJEŠKA: Labava svjećica može postati jako vruća i dovesti do oštećenja motora. Vidi tehničke podatke za preporučenu svjećicu i zračni razmak svjećice.

 Upozorenje	Elektrolit akumulatora je otrovan i opasan, uzrokuje ozbiljne opekline itd. Sadrži sumpornu (sumpornu) kiselinu.	održavanje	- Izbjegavajte kontakt s kožom, očima ili odjećom. - Držite ih izvan dohvata djece. BILJEŠKA: U slučaju vanjskog kontakta, isperite vodom. U slučaju unutarnjeg, odmah nazovite liječnika. U slučaju kontakta s očima, isperite vodom 15 minuta i potražite hitnu liječničku pomoć.
 Upozorenje	Baterije proizvode eksplozivne plinove. Iskre mogu zapaliti baterijski plin.	upotreba, održavanje	Nikada ne pušite niti spajajte i prekidajte spojeve na bateriji tijekom punjenja. Držite podalje iskre, plamen, cigarete itd. Prozračite kada punite ili koristite u zatvorenim prostorima. Uvijek pokrijte oči kada radite u blizini baterija.

Biztonsági tájékoztató

DX8500 DIESEL



MEGJEGYZÉS:

A GÉP MŰKÖDTETÉSE ELŐTT OLVASSA EL A TELJES KEZELŐI KÉZIKÖNYVET!

A KEZELŐI KÉZIKÖNYV A KÍVÁNT NYELVEN LETÖLTHETŐ QR-KÓD OLVASÓVAL VAGY A PRAMAC WEBOLDALÁRÓL:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

Soggetta

1 Előszó

Jelen dokumentum célja, hogy összegyűjtse az összes fontos biztonsági információt és eljárást. Az utasítás alapos elolvasása és megértése, valamint figyelembe vétele segít a veszélye elkerülésében.
A kezelői kézikönyvtől eltérően a „biztonsági tájékoztató” nem ad konkrét iránymutatást a PRAMAC gép kezelésére ás működtetésére vonatkozóan, csupán kiemeli az ilyen tevékenységekkel kapcsolatos lehetséges veszélyeket, és jelzi, hogyan védheti meg a felhasználót tőlük

2 Figyelmeztető szimbólum

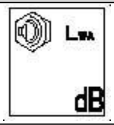
Jelen használati utasítás a következő kategóriákba tartozó biztonsági utasításokat tartalmaz:
VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, VIGYÁZAT, FIGYELEM.
Tartsa be ezeket halálos baleset vagy személyi sérülés, anyagi károk vagy szakszerűtlen szerviz kizárása érdekében.

	**VESZÉLY**	Ez a figyelmeztető utasítás olyan közvetlenül fenyegető veszélyekre utal, amelyek halálos balesethez vagy súlyos sérülésekhez vezetnek.
	FIGYELMEZTETÉS	Ez a figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyekre utal, amelyek halálos balesethez vagy súlyos sérülésekhez vezethetnek.
	VIGYÁZAT	Ez a figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyekre utal, amelyek könnyű sérülésekhez vezethetnek.
	MEGJEGYZÉS	Ez a figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyekre utal, amelyek anyagi károkhoz vezethetnek.

3 Biztonsági és tájékoztató matrica

Az Ön készülékén matricák találhatók, amelyek fontos utasításokat és biztonsági utasításokat tartalmaznak.

- Tartsa a matricákat olvasható állapotban.
- Pótolja a hiányzó vagy olvashatatlan matricákat.
  A matricák cikkszáma a pótalkatrész katalógusban található.

Tétel	Matrica	Leírás
1		Garantált hangteljesítmény-szint
2		VESZÉLY! Fulladásveszély. ▪ A motor szén-monoxidot bocsát ki. ▪ Ne hagyja a gépet belső terekben vagy zárt területeken működni. ▪ SOHA ne működtesse házakban vagy garázsokban, AKKOR SEM, HA az ajtók és az ablakok nyitva v annak. ▪ Csak a SZABADBAN és az ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol. ▪ Olvassa el a használati utasítást. ▪ A gép közelében nem engedélyezett a szikra, a láng vagy a gyúlékony tárgyak használata. ▪ Állítsa le a motort, mielőtt feltölti üzemanyaggal.
3		Figyelmeztetés forró felületre
4		Figyelmeztetés forró felületre. PE = A földelőpálca potenciális földelőkábelét itt csatlakoztassa. FIGYELMEZTETÉS! Az áramütés súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Veszélyek táblája

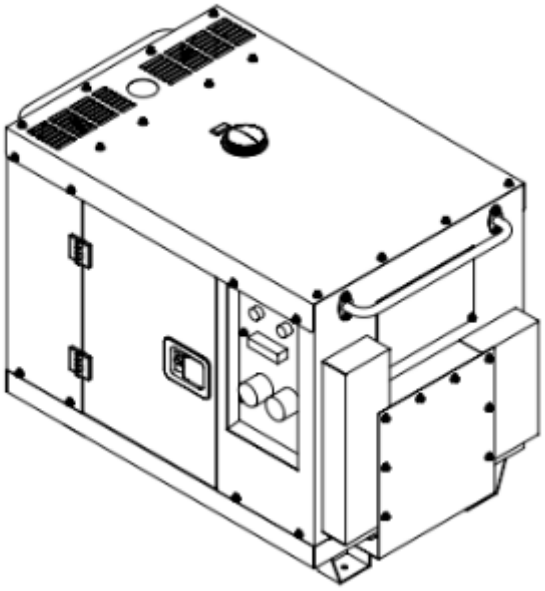
FAJTA VESZÉLY	VESZÉLY LEÍRÁSA	ÉRINTETT TEVÉKENYSÉGEK	ELŐVIGYÁZATOSSÁGI INTÉZKEDÉSEK
 **VESZÉLY**	**Szén-monoxid.** A generátor használata épületekben PERCEKEN BELÜL HALÁLHOZ VEZET. A generátorból távozó gáz szén-monoxidot tartalmaz (CO). Ez egy láthatatlan, szagtalan mérgező anyag. Amikor a generátorból távozó gáz szaga érezhető, szénmonoxidot lélegez be. Azonban akkor is belélegezhet szén-monoxidot, ha a távozó gáznak nem érezhető a szaga.	üzemeltetési	- A generátort SOHA ne használja épületekben, garázsokban, alacsony pincékben, spájzokban vagy más részben zárt területeken. Ezen területeken a szén-monoxid halálos mennyiségben gyűlhet össze. Ventilátor vagy nyitott ablak NEM lát el elegendő friss levegővel. - A generátorokat KIZÁRÓLAG a szabadban, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól messze használja. Ezen nyílások kivezethetik a generátorból távozó gázt. - A generátor megfelelő használata esetén is bejuthat szén-monoxid a házba. MINDIG használjon akkumulátorról működtetett vagy akkumulátorral támogatott CO-riasztót a házban. - Rosszullét, szédülés vagy gyengeség esetén a generátor használata után AZONNAL menjen friss levegőre. Forduljon orvoshoz. Szén-monoxid mérgezés állhat fenn.
 **FIGYELMEZTETÉS**	**Áramütés, tűz- vagy robbanásveszély**. Ha a generátort nem megfelelően csatlakoztatja az épület áramhálózatára, akkor a generátorból származó áram visszakerülhet az áramellátó rendszerébe. Ez áramütéshez, a dolgozók súlyos sérüléséhez vagy halálához vezethet az ellátó vállalatnál!	elindítás, üzemeltetési	- A generátornak meg kell felelnie az épületben lévő készülékek teljesítményével, feszültségével és frekvenciájával kapcsolatos előfeltételeknek. - A generátor legyen leválasztva az áramellátásról. - A generátornak az épület áramhálózatára való csatlakoztatását hivatalos villanyszerelőnek kell végeznie. - Az elektromos csatlakozásoknak meg kell felelniük az összes törvénynek és elektromos előírásnak.
 **FIGYELMEZTETÉS**	**A biztonságos üzemeltetés feltétele a gép ismerete és a megfelelő betanítás.** A nem megfelelően betanított vagy be nem tanított személyzet által üzemeltetett gépek veszélyt jelenthetnek. Olvassa el az ebben a kézikönyvben és a motorokról szóló kézikönyvben szereplő használati utasításokat annak érdekében, hogy megismerje a kezelőelemek helyét és megfelelő kezelését.	Általános felhasználás	A gépet kizárólag szakképzett személyzet indíthatja el, üzemeltetheti és állíthatja le. A személyzetnek ezenkívül a következő szakképzettséggel kell rendelkeznie: - be van tanítva a gép megfelelő használatára - ismeri a szükséges biztonsági berendezéseket A géphez nem férhetnek hozzá és a gépet nem kezelhetik a következő személyek: - gyermekek - alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek A gép üzemeltetésénél különleges személyi védőruházatot (PPE) kell viselni, a gép üzemeltetését megelőzően olvassa el a kezelői kézikönyvet a PPE-vel kapcsolatos részletes információkért.
 **FIGYELMEZTETÉS**	**A hanyagul karbantartott gépek veszélyt jelenthetnek!** A biztonságosabb és megfelelő működés hosszabb időszakon	Általános felhasználás	Kövesse a kezelői kézikönyben ismertetett karbantartási ütemtervet és általános karbantartási előírásokat. . Ha az áramfejlesztőnél hiba merül fel, vagy hiba jelentkezik a gép karbantartásakor, mindig helyezze fel a „TILOS ELINDÍTAN

	keresztüli biztosítása érdekében szükség van a rendszeres karbantartásra és az időnkénti javításra.		táblát a kapcsolótáblára, hogy figyelmeztesse a többi személyt.
VIGYÁZAT	A készülék semleges vezetéke nincs földelve. **Normál munka-körülmények között ne helyezze a PE-rudat a padlózatba.** <u>Vegye figyelembe a helyi szabályozásokat, ha a készüléket egy épület vagy hasonló rendszer áramellátására használja.</u> 	elektromos csatlakozásoknak	wc_gr001286 A generátor készletek, amelyeket TT-hálózatban egy berendezés ellátására használnak, vagy ha TN-hálózatban differenciálvédelem szükséges, vagy ha ezt az eszközt a feltételek vagy szabályozások miatt kiegészítő védelemre használják, akkor csak 30 mA differenciáláram-kapcsolót használhat védőfelszereléskénti. A 30 mA differenciáláram-kapcsolót telepítse az GENERÁTORCSOPORTRA, legalábbis a generátorcsoporthoz ahhoz legközelebbi helyre. Csak ilyen telepítésnél engedélyezett és lehetséges, a generátorcsoport keret földelési csatlakozását a kereten előírt pontokba.
FIGYELMEZTETÉS	**A sérült kábel áramütést okozhat,** amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.	üzemeltetési	SOHA ne használjon elhasználódott, csupasz vagy szakadt kábelt. Azonnal cserélje ki a sérült kábeleket. SOHA ne lépje túl a kábel névleges teljesítményét. A kábel használatával kapcsolatos kérdésekkel forduljon a kábel gyártójához.
FIGYELMEZTETÉS	**A DÍZEL GYÚLÉKONY**	üzemeltetési, tankolása, Karbantartás	<u>Járó motornál:</u> - Tartsa tisztán a távozó gázokat kivezető cső területét az éghető anyagoktól. - A motor indítása előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e lyukak vagy szivárgások az üzemanyagvezetékeken és az üzemanyagtartályon. Ne üzemeltesse a gépet, ha lyukakat talál, vagy az üzemanyag-vezetékek lazák. - A gép üzemeltetése közben ne dohányozzon. - Ne üzemeltesse a motort szikra vagy nyílt láng közelében. - Ne érintse meg a motort vagy a kipufogót járó motornál, illetve röviddel annak leállítása után. - Ne üzemeltesse a gépet laza vagy hiányzó tanksapkával. - Ne indítsa be a motort, ha kifolyt az üzemanyag, vagy az üzemanyag szaga érezhető. Vigye távolabbra a gépet a kiömlött üzemanyagtól, és a motor indítása előtt takarítsa fel az üzemanyagot. <u>A gép üzemanyag-feltöltésekor vagy karbantartás közben</u> - Azonnal takarítsa fel a kiömlött üzemanyagot. - Az üzemanyagtartályt jól szellőző helyen töltse fel. - A tankolást követően helyezze fel ismét az üzemanyagtartály fedelét. - Ne dohányozzon. - Ne tankolja fel a forró vagy járó motort

			- Ne tankolja meg a motort szikra vagy nyílt láng közelében. - Ne tankolja fel a gépet, miközben az platós autó műanyag bevonatú rakodó- felületén található. A sztatikus feltöltődés hatására meggyulladhat az üzemanyag vagy az üzemanyag gőze.
 **FIGYELMEZTETÉS**	A **távozó gáz nagyon felforrósodik** az üzemeltetése közben, és a motor leállítását követően is egy ideig forró marad. Soha ne fogja meg a forró kipufogót.	üzemeltetési, Karbantartás	- Ne érintse meg a motort vagy a kipufogót járó motornál, illetve röviddel annak leállítása után. FONTOS: A laza gyújtógyertya nagyon felforrósodhat, és motorkárosodást okozhat. Az ajánlott gyújtógyertya és elektródatávolság a Műszaki adatok c. részben szerepel.
 Figyelem	Az akkumulátor elektrolitja mérgező és veszélyes, súlyos égési sérüléseket okoz stb. kénsavat tartalmaz.	karbantartás	- Kerülje a bőrrel, szemmel vagy ruházattal érintkezést. - Tartsa távol gyermekektől. MEGJEGYZÉS: Külső érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha belső, azonnal hívjon orvost. Ha szembe kerül, öblítse ki vízzel 15 percig, és azonnal forduljon orvoshoz.
 Figyelem	Az akkumulátorok robbanásveszélyes gázokat termelnek. A szikrák meggyújthatják az akkumulátorgázt.	üzemeltetés, karbantartás	Töltés közben soha ne dohányozzon, és ne szakítsa meg az akkumulátor csatlakozásait. Tartsa távol a szikrákat, lángot, cigarettát stb. Töltés vagy zárt térben használat közben szellőztessen. Mindig viseljen szemvédőt, ha akkumulátorok közelében dolgozik.

LEIÐBEININGAR UM ÖRYGGISUPPLÝSINGAR

DX8500 DIESEL



ATHUGIÐ

LESA FYRIR HANDBÚNAÐUR ÖRYGGISVÉLARINNAR ÁÐUR EN MERKIÐ ER NOTAÐ!

Handbók símafyrirtækis er hægt að hlaða niður í spænsku þinni með því að nota QR kóða lesandi eða frá PRAMAC WEBSITE:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Formáli

Markmiðið með þessu skjali er að safna öllum mikilvægum upplýsingum og verklagsreglum um öryggi. Lesið vandlega, hafið góðan skilning og vertu eftirtektarsamur til að forðast hættur.
Ólíkt notandahandbókinni er "leiðbeiningarnar um öryggisupplýsingar" ekki tilgreind sérstaklega um hvernig PRAMAC vélin skuli starfrækt og viðhaldið en aðeins undirstrikar hugsanlegar hættur sem tengjast þessum aðgerðum og gefur til kynna hvernig á að vernda notandann frá þeim

2 Aðvörunar tákn

Þessar leiðbeiningar um öryggi inniheldur öryggisupplýsingar um eftirfarandi flokka:
HÆTTA, VIÐVÖRUN, VARÚÐ, TILKYNNING.
Þessum reglum skal vera fylgt til að kom í veg fyrir hættu fyrir lífi þínu og annara og útlimi rekstraraðila eða skemmdum á búnaði og til að útiloka óviðeigandi þjónustu.

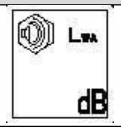
	**HÆTTA**	Þessi hættutilkynning gefur til að kynna tafarlausa hættu sem veldur alvarlegum meiðslum eða jafnvel dauða
	VARÚÐ	Þessi viðvörunartilkynning gefur til að kynna mögulega hættu sem veldur alvarlegum meiðslum eða jafnvel dauða.
	VARÚÐ	Þessi varúðartilkynning gefur til að kynna hugsanlega hættu sem geta leitt til minnihátta meiðsla.
	ATH	Þessi tilkynning gefur til að kynna hugsanlegar hættur sem geta valdið efnaskemmdum.

3 Öryggis- og upplýsingamerki

Það eru merkingar á búnaðinum þínum sem innihalda mikilvægar upplýsingar og öryggisleiðbeiningar.

- Haldið öllum merkingum læsileg.
- Skiptið um öll merki sem vantar eða eru ólæsileg

Atriðisnúmer á merkimiðunum má finna í hlutaskránni.

Atriði	Merki	Lýsing
1		Viðurkenndur hljóðstyrkur.
2		HÆTTA! Hætta á köfnun. ▪ Vél blæsir út kolmónoxiði. ▪ Ekki hafa kveikt á vélinni innandyra eða á lokuðu svæði. ▪ ALLS EKKI skal hafa kveikt á vélinni í húsum eða í bílskúrum, ÞRÁTT FYRIR að opið sé fyrir gluggum eða hurðum. ▪ Notið aðeins úti og í burtu frá gluggum, hurðum og loftun. ▪ Lesið í gegnum stjórnendahandbókina. ▪ Engir neistar, opnir eldar eða brennandi hlutir eru leyfðir nálægt vélinni. Stöðvið vélin áður en endurfyllt er á vélina.
3		Viðvörun gegn heitu yfirborði.
4		Viðvörun gegn heitu yfirborði. MJT = Möguleg jarðtenging – Tengdu snúru frá jarðtengdri stöng hér (þar sem þörf krefur). VIÐVÖRUN! Raflost mun valda alvarlegum meiðslum eða jafnvel dauða.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Hættur borð

HÆTTAHÁTTA	HÆTTA LÝSING	ÞJÁLFSTÆÐI	Varúðarráðstafanir
 HÆTTA	**Kolmónoxíð** Notkun rafals inn í byggingum getur LEITT TIL DAUÐA INNAN MÍNÚTNA. Rafallinn blæs út kolmónoxíði (CO).Þetta er ósýnilegt og lyktarlaust eiturgas.Jafnvel þótt að engin lykt sé fundin gæti það samt þýtt að sé verið að anda að sér kolmónoxíði.Jafnvel þótt að engin lykt sé fundin gæti það samt þýtt að sé verið að anda að sér kolmónoxíði.	starfandi	- EKKI má nota rafalinn í byggingum, bílskúrum, skriðrýmum eða öðrum sérstaklega lokuðum svæðum.AÐEINS skal nota rafalinn úti og langt í burtu frá gluggum, hurðum og loftun.Hvorki viftur NÉ gluggar veita nægilegt ferskt loft. - AÐEINS skal nota rafalinn úti og langt í burtu frá gluggum, hurðum og loftun.Svoleiðis op getur dregið að sér útblástur frá rafalinum. - Kolmónoxíð getur auðveldlega komist inn í hús, þrátt fyrir rétta notkun á rafalinum.Skynsamlegt er að nota rafal sem notar rafhlöður eða kolmónoxíðarskynjara ef þörf eru á rafal fyrir heimili. - TAFARLAUST farið út og fáið ykkur ferskt loft ef fundið er fyrir óþægindum, svima, eða veikleika eftir að vera í grennd við rafal.Hafið samband við lækni strax.Möguleiki er að þetta sé vegna kolmónoxíðareitrun.
 VARÚÐ	**Raflost eða hætta á eldi eða sprenginu.**Óviðkomandi notkun og tenging rafalsins getur valdið við stofnleiðslu byggingarinnar getur leitt til þess að straumurinn frá rafalinum leiðir sig aftur í raforkukerfið.Þetta getur valdið raflosti, alvarlegum meiðslum eða jafvel dauða strafsmanna hjá almennings þjónustufyrirtækinu!	Ræsing, starfandi	- Rafallinn þarf að uppfylla kröfur með tilliti til árangur, spennu og tíðni búnaðarins. - Rafallinn þarf að vera aftengdur frá rafmagninu. - Rafllinn þarf að vera tengdur við raforkukerfið í bygginguni af löggiltum rafvirkja. - Allar rafmagnstengingar eiga að vera uppfylltar lögum og rafmagnsreglum.
 VARÚÐ	Forsendur fyrir örugga notkun er að hafa góða kunáttu um vélina og rétta þjálfun.Óviðeigandi notkun véla af óþjálfuðum starfsmanni getur valdið hættu á vinnusvæði.Vinsamlegast lesið í gegnum notkunarleiðbeiningarnar í þessari handbók og einnig í vélarhandbókinni til að kynna þér starfsemina og rétta notkun á stjórendastýribúnaði.	Almennt	Aðeins þjálfað starfsfólk er heimilt að kveikja, nota og slökkva á vélinni.Það starfsfólk þarf einnig að eiga í fórum sínum: - vera þjálfað um rétta notkun vélarinnar - þurfa að hafa kynnt sér fyrir nauðsynlegum öryggisbúnaði - Aðgangur og notkun vélarinnar er stranglega bannað fyrir: - Börn - Fólk undir áhrifum áfengis, eiturlyfja eða lyfja. Nota skal sérstakan persónuhlífar þegar þú notar þessa vél, lestu notendahandbókina til að fá nákvæmar upplýsingar um PPE áður en þú notar vélina.
 VARÚÐ	**Kæruleysilegt viðhald vélarinnar getur stoðið að hættu!**Reglulegt viðhald og tækifæris viðgerðir eru nauðsynlegar til að tryggja örugga og virkni fyrir langtímann.	Almennt	Fylgdu viðhaldsáætluninni og almennu viðhaldsfyrirmæli sem tilgreind eru í notendahandbókinni. Ef einhver vandamál eiga sér stað við notkun rafalsins eða á meðan vélin er undir viðgerð/viðhalds, þá skal alltaf setja „EKKI BYRJA“ skiltið á stjórnborðið hans til að aðrið starfsmenn vita af því.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

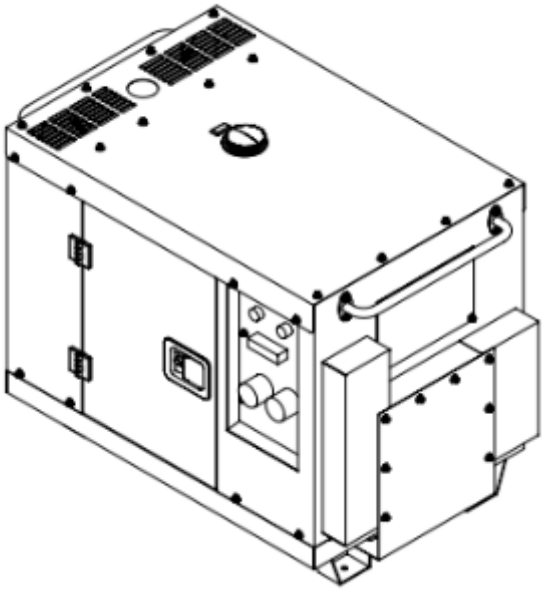
VARÚÐ	Miðpunkta (hlutlaus) leiðarinn í þessum búnaði er ekki tengdur við jörðina. **Ekki stinga PE-stöngina í jörðina við venjulegar aðstæður.** Skoðið aðra staðbundnar reglur ef búnaðurinn er ætlaður til að knýja upp byggingu eða álíka kerfi. 	rafmagns tenging	Fyrir notkunar margra rafalla sem eru að veita rafmagni fyrir húsakynni fyrir TT-kerfi eða ef að nauðsynlegt er fyrir hlífðarrofa fyrir TT-kerfi eða ef að búnaðurinn þarf að vera notaður með viðbótarvernd vegna skilyrða eða reglugerða, þá má aðeins 30 mA aflgjafahlífar.Þá skal þessi 30 mA hlífðarrofi vera á þeim sjálfum, eða þá í mest nálægustu stöðu við þá.Það er aðeins nauðsynlegt og leyfilegt fyrir þessa gerð af uppsetningu að nota jarðaða tengingu við rafalla burðastoðir
VARÚÐ	**Skemmdar snúrur geta valdið raflosti,** sem getur leitt til alvarlegra meiðsla eða jafnvel dauða.	starfandi	Aldrei nota slitnar, berar eða slitnar snúrur.Alltaf skal skipta um snúru um leið og skemmd er sýnileg. Alls ekki fara yfir mælda afkastagetu snúrunnar sem verið er að nota. Hafið samband við framleiðanda snúrunnar ef einhverjar spurningar um notkun hennar koma upp.
VARÚÐ	DÍSEL ER ELDFIMT.	starfandi, eldsneyti, Viðhald	Á meðan vélin er í gangi: - Gætið þess að engin eldfim efni séu í kringum útblástursrör vélarinnar. - Athugið eldsneytislínur og eldsneytistankinn fyrir leka og sprungur áður en kveikt er á vélinni.Alls ekki kveikja á henni ef einhver leki er eða ef að eldsneytislínur eru lausar. Við eldsneyti á vél eða við viðhald: - Þurrkið strax allt eldsneyti sem helltist út fyrir. - Fyllið á eldsneytistankinn á stað með góðri loftræsingu. - Setjið tappann aftur á tankinn eftir endurfyllingu. - Ekki reykja. - Ekki endurfylla eldsneyti á meðan vélin er heit eða ef hún er í gangi. - Ekki endurfylla eldsneyti í nálægð neista eða opna elda. - Ekki endurfylla eldsneyti á meðan vélin er á plasthúðuðu yfirborði.Stöðurafmagn getur kveikt í eldsneytinu eða jafnvel eldsneytisgufunni.
VARÚÐ	Útblástursloftið verður mjög heitt meðan á notkun stendur og er einnig heitt um stund eftir að vélinni er slökkt.	starfandi, Viðhald	- Ekki snerta vélina eða hljóðdeyfirinn á meðan vélin er í gangi, jafnvel stuttu eftir að slökkt hafi verið á vélinni. ***ATH***:Laust kerti getur orðið mjög heitt og leitt til skemmda á vélinni. Sjá tæknilegar upplýsingar um ráðlagðan neistengilið og loftgapið.

 Aðvörun	Rafvökvi í rafgeymum er eitraður og hættulegur, veldur alvarlegum bruna o.s.frv. Inniheldur brennisteinssýru.	viðhald	- Forðist snertingu við húð, augu eða föt. - Geymist þar sem börn ná ekki til. ATHUGIÐ: Við snertingu skal skola með vatni. Við inntöku skal hafa tafarlaust samband við lækni. Berist efnið í augu skal skola með vatni í 15 mínútur og leita tafarlaust læknishjálpar.
 Aðvörun	Rafgeymar mynda sprengifimar lofttegundir. Neistar geta kveikt í lofttegundum frá rafgeyminum.	starfandi, viðhald	Aldrei má reykja eða tengja eða aftengja rafmagn við rafgeyminn á meðan hleðsla fer fram. Haldið neistum, logum, sígarettum o.s.frv. fjarri. Loftræsið við hleðslu eða notkun í lokuðu rými. Notið alltaf augnhlífar þegar unnið er nálægt rafgeymum.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

SAUGOS INFORMACIJOS GAIRĖS

DX8500 DIESEL



PASTABA

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE OPERATORIAUS VADOVĄ IR TIK TADA PRADĖKITE EKSPLOATUOTI MAŠINĄ!

OPERATORIAUS VADOVĄ GALIMA ATSISIŲSTI JŪSŲ KALBA NAUDOJANT QR KODŲ SKAITYTUVĄ ARBA IŠ “PRAMAC“ INTERNETINĖS SVETAINĖS:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Pratarmė

Šio dokumento tikslas – surinkti visą svarbią saugos informaciją ir procedūras. Atidžiai perskaičius šią informaciją, ją išsiaiškinus ir jos laikantis, galima išvengti pavojų.
Priešingai nei naudotojo vadove, „saugos informacijos gairė“ nenurodo konkrečios informacijos apie tai, kaip PRAMAC mašina turėtų būti eksploatuojama ir prižiūrima, tačiau tik pabrėžia galimus pavojus, susijusius su šia veikla, ir nurodo, kaip nuo jų apsaugoti naudotoją.

2 Įspėjamieji simboliai

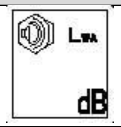
šios saugos gairės yra šių kategorijų saugos informacija:
PAVOJUS, ĮSPĖJIMAS, PERSPĖJIMAS, PASTABA.
Jais būtina vadovautis, norint išvengti pavojaus operatoriaus gyvybei ar galūnėms arba įrangos pažeidimo, o taip pat užkirsti kelią netinkamai eksploatacijai.

	**PAVOJUS**	Šis įspėjamasis pranešimas rodo tiesioginius pavojus, dėl kurių gali kilti sunkūs ar net mirtini sužalojimai
	ĮSPĖJIMAS	Šis įspėjamasis pranešimas rodo galimus pavojus, dėl kurių gali kilti sunkūs ar net mirtini sužalojimai
	PERSPĖJIMAS	Šis įspėjamasis pranešimas rodo galimus pavojus, dėl kurių gali kilti nedideli sužalojimai.
	PASTABA	Šis įspėjamasis pranešimas rodo galimus pavojus, dėl kurių gali atsirasti materialinė žala.

3 Saugos ir informacinės kortelės

Ant jūsų įrangos yra kortelės, kuriose pateikta svarbi informacija ir saugos instrukcijos.
- Užtikrinkite, kad visos kortelės būtų perskaitomos.
- Pakeiskite neesamas arba neperskaitomas korteles.

Kortelėse pateiktus dalių numerius galima rasti dalių kataloge.

Elementas	Etiketė	Aprašymas
1		Garantuotas akustinio galingumo lygis.
2		PAVOJUS! Pavojus uždusti. ▪ Varikliai išmeta anglies monoksidą. ▪ Neeksploatuokite įrenginio patalpų viduje arba uždarose vietose. ▪ NIEKADA neeksploatuokite įrenginio namų arba garažų viduje, NETGI JEI atidarytos jų durys ir langai. ▪ Naudokite generatorius tik LAUKE ir atokiau nuo langų, durų ir vėdinimo vietų. ▪ Perskaitykite operatoriaus vadovą. ▪ Netoli įrenginio negalima naudoti žiežirbų, liepsnos arba degančių daiktų. ▪ Prieš papildydami kuro, sustabdykite variklį.
3		Įspėjimas dėl įkaitusio paviršiaus.
4		Įspėjimas dėl įkaitusio paviršiaus. PE = galimas įžeminimas – čia prijunkite kabelį nuo įžeminimo strypo (kur reikia). ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis sukels sunkų arba mirtiną sužalojimą.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Pavojaus lentelė

PAVOJUS	PAVOJAUS APRAŠYMAS	ĮGYVENDINAMA VEIKLA	ATSARGUMO PRIEMONĖS
 PAVOJUS	**Anglies monoksidas.** Generatoriaus naudojimas pastatų viduje gali SUKELTI MIRTĮ PER KELIAS MINUTES. Iš generatoriaus išmetamose dujose yra anglies monoksido (CO). Tai nematomi bekvapiai nuodai. Jeigu užuodžiate generatoriaus išmetamąsias dujas, kvėpuojate CO. Netgi jei neužuodžiate išmetamųjų dujų, gali būti, kad įkvepiate CO.	operacinis	- NIEKADA nenaudokite generatoriaus pastatuose, garažuose, pusrūsiuose ar kitose iš dalies uždarose vietose. Šiose vietose gali susikaupti mirtinas anglies monoksido kiekis. Ventiliatorius ar atidarytas langas NEUŽTIKRINA pakankamo gryno oro kiekio. - Naudokite generatorius TIK lauke ir atokiau nuo langų, durų bei vėdinimo vietų. Pro šias angas gali patekti generatoriaus išmetamosios dujos. - Net ir tada, kai generatorius naudojamas tinkamai, CO gali patekti į namų vidų. Namuose VISADA naudokite akumuliatoriumi nuolat maitinamą arba akumuliatoriumi maitinamą avarijos atveju CO signalizaciją. - Pajutę pykinimą, silpnumą arba svaigulį, NEDELSDAMI išeikite į gryną orą. Kreipkitės į gydytoją. Tai gali būti apsinuodijimas anglies monoksidu.
 ĮSPĖJIMAS	**Elektros smūgis arba gaisro ar sprogimo rizika. Neteisingai prijungus** generatorių prie pastato maitinimo tinklo, gali susidaryti tokia situacija, kai srovė bus tiekiama atgal į maitinimo šaltinio sistemą. Tai gali sukelti komunalinių paslaugų įmonės darbuotojui elektros smūgį arba jo sunkų ar mirtiną sužalojimą!	pradedant, operacinis	- Generatorius turi atitikti išankstinius reikalavimus, atsižvelgiant į įrangos eksploatacines charakteristikas, įtampą ir dažnį. - Generatorius turi būti atjungtas nuo elektros maitinimo šaltinio. - Jungtis iš generatoriaus į pastato maitinimo šaltinio sistemą turi paruošti licenciją turintis elektrikas. - Elektros jungtys turi atitikti visų įstatymų ir elektros reglamentavimo reikalavimus.
 ĮSPĖJIMAS	**Išankstiniai reikalavimai, susiję su saugia eksploatacija, apima susipažinimą su įrenginiu ir tinkamą apmokymą**. Įrenginiai, kurie yra netinkamai eksploatuojami arba kuriuos eksploatuoja neapmokyti darbuotojai, gali sukelti pavojų. Norėdami susipažinti su darbo pobūdžiu ir tinkamu operatoriaus valdymo priemonių naudojimu, perskaitykite šiame vadove ir variklio vadove pateiktas eksploatacines instrukcijas.	Bendros pastabos dėl naudojimo	Tik apmokyti darbuotojai gali paleisti, eksploatuoti ir išjungti įrenginį. Be to, šie darbuotojai turi turėti tokią kvalifikaciją: - turi būti apmokyti, kaip tinkamai eksploatuoti įrenginį - turi būti susipažinę su būtinais saugos prietaisais Neleidžiama patekti prie įrenginio ir jį eksploatuoti: - vaikams - žmonėms, kurie yra apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų Eksploatuojant šią mašiną, reikia dėvėti specialius asmeninius apsauginius drabužius (AAP), prieš naudodami mašiną perskaitykite naudotojo vadovą, kuriame pateikiama išsami informacija apie AAP.
 ĮSPĖJIMAS	**Įrenginiams neatsargiai atliekant techninę priežiūrą gali kilti pavojų!** Siekiant užtikrinti saugą ir tinkamą veikimą ilgesnį laikotarpį, būtina nuolat atlikti techninę priežiūrą ir atsitiktinius remonto darbus.	Bendros pastabos dėl naudojimo	Vadovaudamiesi naudojimo instrukcijomis, laikykitės techninės priežiūros grafiko ir bendrų techninės priežiūros nurodymų. Iškilus generatoriui problemų arba įrenginiui atliekamos techninės priežiūros metu, prie valdymo skydo visada pritvirtinkite ženklą "NEPALEISTI", tuo perspėdami apie tai kitus asmenis.

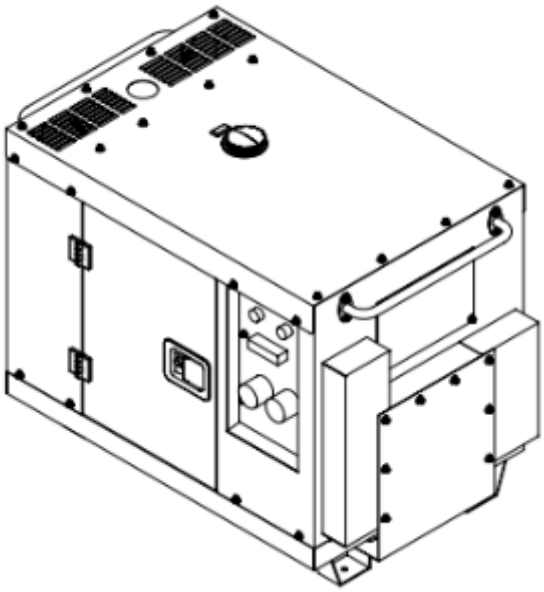
PERSPĖJIMAS	Vidurinis (neutralus) šios įrangos laidininkas nėra įžemintas. **Esant įprastoms eksploatacinėms sąlygoms nejunkite apsauginio įžeminimo strypo į žemę.** Jeigu įranga numatyta tiekti elektros energiją pastatui arba panašiai sistemai, žr. vietos reglamentavimą. 	Elektros dalies prijungimas	Generatoriaus įrangai, kuri numatyta aprūpinti TT tinkle esančią aparatūrą, arba kai TT tinkle reikalinga apsauga nuo liekamosios srovės, arba kai ši įranga turi būti naudojama papildomai apsaugai dėl tam tikrų sąlygų ar reglamentavimo, vietoj apsauginių prietaisų galima naudoti tik 30 mA liekamosios srovės apsauginius jungiklius. 30 mA liekamosios srovės apsauginius jungiklius reikia sumontuoti ANT generatoriaus įrangos, tačiau kiek galima arčiau generatoriaus agregato. Tik esant tokiam įrangos tipui galima ir būtina sumontuoti generatoriaus rėmo įžeminimo jungtį per rėme esantį tašką.
ĮSPĖJIMAS	**Pažeisti kabeliai gali sukelti elektros smūgį**, dėl kurio gali kilti sunkūs ar mirtini sužalojimai.	operacinis	NIEKADA nenaudokite nusidėvėjusių, be apvalkalo arba apdraskytų kabelių. Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite. Niekada neviršykite kabelio vardinio galingumo. Jei turite klausimų, susijusių su kabelio naudojimu, susisiekite su jo gamintoju.
ĮSPĖJIMAS	**DYZELINAS YRA DEGUS.**	operacinis, degalų papildymas, Techninė priežiūra	Veikiant varikliui: - Nelaikykite aplink išmetamųjų dujų vamzdį greitai užsiliepsnojančių medžiagų. - Prieš paleisdami variklį patikrinkite, ar kuro linijoje ir kuro bake nėra nesandarumų ir įtrūkimų. Neeksploatuokite įrenginio, jeigu yra nesandarumų arba jeigu kuro linija yra nepritvirtinta. - Eksploatuodami įrenginį, nerūkykite. - Neeksploatuokite variklio netoli žiežirbų arba atviros liepsnos. - Varikliui dirbant arba netrukus po jo išjungimo nelieskite variklio ar duslintuvo. - Neeksploatuokite įrenginio esant neuždarytam kuro dangteliui arba visai jo nesant. - Nepaleiskite variklio, jei išsipylė kuras arba galima užuosti dujų kvapą. Nustumkite įrenginį toliau nuo išsipylusio kuro ir nušluostykite jį prieš paleisdami įrenginį. Degalų papildymo ar techninės priežiūros metu: - Nedelsdami nušluostykite išsipylusį kurą. - Pilkite kurą į baką, būdami gerai vėdinamoje vietoje. - Papildę kuro, vėl uždarykite kuro bako dangtelį. - Nerūkykite. - Nepilkite kuro į įkaitusius arba veikiančius variklius. - Nepilkite kuro į variklį, kai netoli yra žiežirbų arba atvira liepsna. - Nepilkite kuro į įrenginį jam esant ant kėbulų plastikinių paviršių. Dėl statinio elektros lauko gali užsiliepsnoti kuras arba kuro garai.
ĮSPĖJIMAS	Eksploatavimo metu išmetimo sistema tampa labai karšta, o po to, kai variklis išjungiamas, dar tam tikrą laiką tokia išlieka.	operacinis, Techninė priežiūra	Varikliui dirbant arba netrukus po jo išjungimo nelieskite variklio ar duslintuvo. ***PASTABA***: Laisva uždegimo žvakė gali stipriai įkaisti ir sugadinti variklį. Žr. rekomenduojamos uždegimo žvakės ir jos oro tarpo techninius duomenis.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

 Įspėjimas	Baterijos elektrolitas yra nuodingas ir pavojingas, sukelia sunkius nudegimus ir t.t. sudėtyje yra sieros rūgšties.	priežiūra	- Vengti sąlyčio su oda, akimis ar drabužiais. - Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. PASTABA: Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į vidų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Patekus į akis, 15 minučių plaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
 Įspėjimas	Baterijos gamina sprogias dujas. Kibirkštys gali uždegti baterijos dujas.	eksploatacija, priežiūra	Įkrovimo metu niekada nerūkykite ir netraukite baterijos jungčių. Saugokite nuo kibirkščių, liepsnos, cigarečių ir pan. Vėdinkite kraunant arba naudojant uždarose patalpose. Visada uždenkite akis, kai dirbate šalia baterijų.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJAS VADLĪNIJAS DX8500 DIESEL



PIEZĪME

PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS IZLASIET VISU OPERATORA ROKASGRĀMATU!

OPERATORA ROKASGRĀMATU JŪSU IZVĒLĒTAJĀ VALODĀ VAR LEJUPIELĀDĒT, IZMANTOJOT QR KODU NOLASĪTĀJU VAI NO TĪMEKĻA VIETNES:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Priekšvārds

Šī dokumenta mērķis ir apkopot visu svarīgo informāciju un procedūras attiecībā uz drošību. Šī dokumenta rūpīga lasīšana, saprašana un aplūkošana palīdzēs izvairīties no briesmām.
Atšķirībā no operatora rokasgrāmatas, “drošības informācijas vadlīnijas” nesniedz konkrētus norādījumus par to, kā būtu jālieto un jāuztur *PRAMAC* iekārta, bet tikai uzsver iespējamo apdraudējumu saistībā ar šīm darbībām un norāda, kā no tā aizsargāt lietotāju

2 Brīdinājuma simboli

Šī lietotāja rokasgrāmata satur drošības informāciju par kategorijām:
BĪSTAMI, BRĪDINĀJUMS, UZMANĪBU, PIEZĪME.

Šīs kategorijas ir jāievēro, lai novērstu draudus dzīvībai vai lietotāja locekļiem vai bojājumus aprīkojumam un lai izvairītos no nepareizas lietošanas.

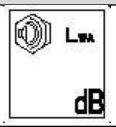
	**BĪSTAMI**	Šī brīdinājuma piezīme norāda uz tūlītējiem draudiem, kas var izraisīt nopietnas traumas vai pat nāvi.
	BRĪDINĀJUMS	Šī brīdinājuma piezīme norāda uz iespējamiem draudiem, kas var izraisīt nopietnu traumu vai pat nāvi.
	ZMANĪBU	Šī brīdinājuma piezīme norāda uz iespējamiem draudiem, kas var izraisīt vieglu savainojumu.
	PIEZĪME	Šī brīdinājuma piezīme norāda uz iespējamiem draudiem, kas var izraisīt materiālus bojājumus.

3 Drošības un informācijas etiķetes

Uz jūsu iekārtas ir etiķetes, kuras satur svarīgu informāciju un drošības instrukcijas.

- Uzturiet visas etiķetes salasāmas.
- Nomainiet trūkstošas vai nesalasāmas etiķetes.

Artikulu numuri uz etiķetēm ir atrodami rezerves daļu grāmatā.

Vienība	Etiķete	Apraksts
1		Garantēts skaņas jaudas līmenis.
2		BĪSTAMI! Nosmakšanas draudi. ▪ Dzinēji izdala tvana gāzi. ▪ Nedarbiniet iekārtu telpās vai slēgtās vietās. ▪ NEKAD nedarbiniet mājās vai garāžās, PAT JA ir atvērti logi un durvis. ▪ Izmantojiet tikai ĀRPUS TELPĀM un prom no logiem, durvīm un aerācijas. ▪ Pilnībā izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. ▪ Mašīnas tuvumā nav atļautas nekādas dzirksteles, liesmas vai degoši objekti. ▪ Izslēdziet iekārtu, pirms veikt uzpildi.
3		Brīdinājums par karstu virsmu.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4		Brīdinājums par karstu virsmu. PE = Potenciāla zemēšana — pievienojiet vadu no zemēšanas stieņa šeit (kad nepieciešams). BRĪDINĀJUMS! Elektrošoks izraisa smagas traumas vai nāvi.

4 Bīstamības galdi

BĪSTAMĪBAS VEIDS	BĪSTAMĪBAS APRAKSTS	IESAISTĪTĀS DARBĪBAS	PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
 BĪSTAMI	**Tvana gāze.** Ģeneratora lietošana telpās var NOVEST LĪDZ NĀVEI DAŽU MINŪŠU LAIKĀ. Ģeneratora izplūdes gāzes satur tvana gāzi (CO). Tā ir neredzama inde bez smaržas. Ja var saost ģeneratora izplūdes gāzes, tad tiek ieelpots CO. Pat ja izplūdes gāzes netiek saostas, joprojām var tikt ieelpots CO.	darbojas	- NEKAD neizmantojiet ģeneratoru ēkās, garāžās, tehniskajos stāvos vai citās daļēji slēgtās telpās. Šajās vietās tvana gāze var uzkrāties nāvējošā daudzumā. Ventilators vai atvērts logs NENODROŠINA pietiekami daudz svaiga gaisa. - Izmantojiet ģeneratorus TIKAI ārpus telpām un tālu no logiem, durvīm un aerācijas. Šīs atveres var ievilkt ģeneratora izplūdes gāzes. - CO var ieplūst mājā, pat ja ģenerators tiek izmantots pareizi. Mājās VIENMĒR izmantojiet CO signalizāciju ar baterijas barošanu vai bateriju kā rezerves barošanas avotu. - NEKAVĒJOTIES dodieties svaigā gaisā, ja jūtaties slikti, jums ir reibonis vai vājums pēc tam, kad esat izmantojis ģeneratoru. Konsultējieties ar ārstu. Tā varētu būt saindēšanās ar CO.
 BRĪDINĀJUMS	**Elektrošoka, ugunsgrēka vai sprādziena risks**. Nepareiza ģeneratora savienošana ar ēkas elektrotīklu var izraisīt strāvas atplūdi no ģeneratora atpakaļ energoapgādes sistēmā. Tas var izraisīt komunālo pakalpojumu sniedzēja darbinieka elektrošoku, smagas traumas vai nāvi!	sākot, darbojas	- Ģeneratoram ir jāievēro prasības, kas attiecas uz šīs tehnikas ražību, spriegumu un frekvenci. - Ģenerators ir jāatvieno no elektroapgādes. - Savienojumus starp ģeneratoru un ēkas elektrotīklu jāizveido licencētam elektriķim. - Elektriskajiem savienojumiem jāatbilst visiem likumiem un ar elektroenerģiju saistītajiem noteikumiem.
 BRĪDINĀJUMS	**Priekšnoteikumi drošai mašīnas lietošanai ir zināšanas par mašīnu un pareiza apmācība**. Nepareizi lietotas mašīnas vai mašīnas, kuras lieto neapmācīts personāls, rada riskus. Izlasiet un ievērojiet visus noteikumus šajā lietotāja rokasgrāmatā un dzinēja rokasgrāmatā, lai iepazītos ar lietošanas procedūru un pareizu vadības pogu lietošanu.	vispārējā lietošana	Tikai apmācīts personāls drīkst ieslēgt, lietot un izslēgt mašīnu. Personālam arī jāatbilst šādām kvalifikācijām: - tam jābūt apmācītam pareizai mašīnas lietošanai - tai jāpārzina nepieciešamās drošības ierīces Piekļuve mašīnai un mašīnas lietošana nav atļauta: - Bērniem - Cilvēkiem, kuri atrodas alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē Lietojot šo iekārtu, jānēsā īpašs individuālais aizsargapģērbs (individuālie aizsardzības līdzekļi – IAL). Pirms iekārtas lietošanas izlasiet operatora rokasgrāmatas sadaļu par IAL.
 BRĪDINĀJUMS	**Nepareizi apkoptas iekārtas var radīt briesmas!** Lai nodrošinātu drošu un pareizu darbību ilgstošā laika periodā, nepieciešama regulāra apkope un periodisks remonts.	vispārējā lietošana	Ievērojiet periodisko tehniskās apkopes grafiku un vispārējos uzturēšanas norādījumus, kas uzskaitīti operatora rokasgrāmatā. Ja ģeneratoram rodas problēmas, kā arī tā apkopes laikā vienmēr piestipriniet pie vadības paneļa uzrakstu “NEIESLĒGT”, lai brīdinātu citus.

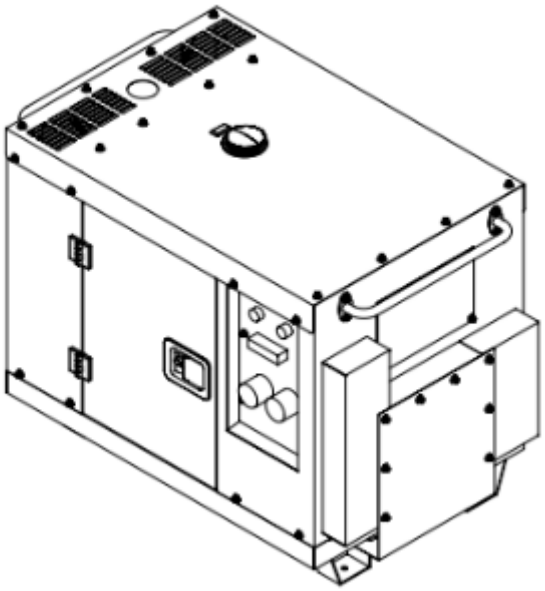
UZMANĪBU	Šīs iekārtas viduspunkta (neitrāls) vadītājs nav iezemēts. **Nekādos normālos darbināšanas apstākļos neievadiet PE vadu zemē.** Atsaucieties uz vietējiem likumiem, ja iekārta ir paredzēta, lai darbinātu ēku vai līdzīgu sistēmu. 	elektriskais savienojums	Ģeneratora komplekti, kuri nodrošina rūpnīcu TT tīklā vai, ja TT tīklā ir nepieciešama pārpalikušas strāvas aizsardzība, vai, ja šo iekārtu nepieciešams izmantot papildus aizsardzībai dēļ apstākļiem vai noteikumiem, tad drīkst izmantot tikai 30 mA pārpalikušas strāvas aizsardzības slēdžus kā aizsardzības iekārtas. 30 mA pārpalikušas strāvas aizsardzības slēdzis ir jāuzstāda UZ paša ģeneratora, bet vismaz tuvākajā iespējamajā pozīcijā saistībā ar ģeneratoru komplektu. Tikai šāda veida uzstādīšana ir atļauta un nepieciešama, lai izveidotu ģeneratora sistēmas zemes savienojumu caur sistēmā nodrošināto punktu.
BRĪDINĀJUMS	**Bojāti vadi var izraisīt elektrošoku**, kas var izraisīt smagu traumu vai nāvi.	darbojas	NEKAD neizmantojiet nolietotus, kailus vai nodilušus vadus. Nekavējoties nomainiet bojātus vadus. Nekad nepārsniedziet vada nominālo jaudu. Sazinieties ar vada ražotāju, ja jums par vada izmantošanu ir jautājumi.
BRĪDINĀJUMS	**Dīzeļdegviela ir degoša.**	darbojas, degvielas uzpilde, Apkope	Darbinot dzinēju: - Uzturiet zonu ap izplūdes cauruli brīvu no uzliesmojošiem materiāliem. Pārbaudiet degvielas caurules un degvielas tvertni, vai tur nav noplūdes vai ieplaisājumi, pirms ieslēdzāt dzinēju. Neieslēdziet mašīnu, ja ir noplūdes vai ja degvielas caurules ir vaļīgas. - Nesmēķējiet, kamēr izmantojat mašīnu. - Nedarbiniet dzinēju dzirksteļu vai atklātas liesmas tuvumā. - Nepieskarieties dzinējam vai trokšņa slāpētājam, kamēr dzinējs darbojas, vai īsi pēc tā izslēgšanas. - Nelietojiet mašīnu ar vaļīgu vai trūkstošu degvielas vāciņu. - Neieslēdziet dzinēju, ja ir izlijusi degviela vai gaisā jūtama gāzes smaka. Pārvietojiet mašīnu prom no izlietas degvielas un saslaukiet šo degvielu, pirms darbināšanas. Uzpildot mašīnu ar degvielu vai veicot tehnisko apkopi: - Nekavējoties saslaukiet izlietu degvielu. - Uzpildiet degvielas tvertni labi ventilētā vietā. - Pēc uzpildīšanas aizveriet degvielas tvertnes vāciņu. - Nesmēķējiet. - Neuzpildiet karstus vai darbojošos dzinējus. - Neuzpildiet dzinēju dzirkstelēm vai atklātas liesmas tuvumā. - Neuzpildiet iekārtu, ja tā atrodas uz plastmasas pārklājuma virsmām pikapos. Statiskā elektrība var aizdedzināt degvielu vai tvaiku.
BRĪDINĀJUMS	Izplūdes izvads lietošanas laikā ļoti sakarst un kādu laiku vēl paliek karsts pēc tam, kad dzinējs ir izslēgts.	darbojas, Apkope	- Nepieskarieties dzinējam vai trokšņa slāpētājam, kamēr dzinējs darbojas, vai īsi pēc tā izslēgšanas. ***PIEZĪME***: Vaļīga aizdedzes svece var ļoti sakarst un izraisīt dzinēja bojājumus. Skatīt tehnisko informāciju par ieteicamo aizdedzes sveci un aizdedzes sveces spraugu.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

 Brīdinājums	Akumulatora elektrolīts ir indīgs un bīstams, izraisot smagus apdegumus utt. satur sērskābi (sērskābi).	apkope	- Izvairieties no saskares ar ādu, acīm vai apģērbu. - Sargāt no bērniem. PIEZĪME. Ārēja kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Norīšanas gadījumā nekavējoties sazinieties ar ārstu. Ja nokļūst acīs, skalot ar ūdeni 15 minūtes un nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību.
 Brīdinājums	Akumulatori rada sprādzienbīstamas gāzes. Dzirksteles var aizdedzināt akumulatora gāzi.	ekspluatācija, apkope	Uzlādes laikā nekad nesmēķējiet un neveidojiet un nepārtrauciet savienojumus pie akumulatora. Turiet prom no dzirkstelēm, liesmām, cigaretēm utt. Lādēšanas vai lietošanas laikā slēgtās telpās vēdiniet tās. Strādājot akumulatora tuvumā, vienmēr aizsedziet acis.

RETNINGSLINJE FOR SIKKERHETSINFORMASJON

DX8500 DIESEL



MERK

LES DEN KOMPLETTE BRUKERHÅNDBOKEN FØR BRUK AV MASKINEN!

BRUKERHÅNDBOKEN KAN LASTES NED PÅ DITT SPRÅK VED Å BRUKE EN QR KODELESER ELLER FRA PRAMACS NETTSTED:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Forord

Scopul prezentului document este de a colecta toate informațiile și procedurile importante pentru siguranță. .
Det er viktig å lese nøye gjennom, forstå og følge reglene for å unngå farer.
Spre deosebire de manualul de utilizare, „ghidul de informații privind siguranța" nu oferă indicații specifice despre modul în care ar trebui să fie utilizat și întreținut aparatul PRAMAC, ci subliniază doar potențialele pericole în legătură cu aceste activități, indicând modul de protecție al utilizatorului împotriva acestora

2 Faresymboler

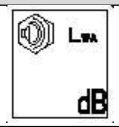
Denne retningslinjer for sikkerhet inneholder sikkerhetsinformasjon i ulike kategorier:
FARE, ADVARSEL, FORSIKTIG, MERK.
Disse bør følges for å forhindre fare for skade på brukerens liv og lemmer eller skade på utstyret og for å unngå feilaktig bruk.

	**FARE**	Denne advarselen indikerer øyeblikkelig fare som resulterer i alvorlig fare - og/eller død.
	ADVARSEL	Denne advarsels-merknaden indikerer mulige farer som kan resultere i alvorlige skader eller endatil død.
	ORSIKTIG	Denne advarsels-merknaden indikerer mulige farer som kan føre til mindre skader.
	MERKNAD	Denne advarsels-merknaden indikerer mulige farer som kan føre til materielle skader.

3 Sikkerhets- og Informasjonsmerking

Det fins merkelapper på utstyret som inneholde viktig informasjon og sikkerhetsinstruksjoner.

- Sørg for at alle merkelapper er leselige.
- Bytt ut manglende eller uleselige merkelapper.
  Enhetsnummeret på merkelappene kan finnes i deleoversikten.

Enhet	Merkelapp	Beskrivelse
1		Garantert riktig kraftnivå.
2		FARE! Kvelningsfare. ▪ Motoren avgir karbonmonoksid. ▪ Bruk ikke maskinen innendørs eller i lukket område. ▪ Bruk ALDRI maskinen i hus og garasjer, selv om dører og vinduer er åpne. ▪ Bruk bare UTENDØRS og langt borte fra vinduer, dører og luftekanaler. ▪ Les nøye gjennom brukermanualen. ▪ Ingen gnister, ild eller brennende objekter er tillatt i nærheten av maskinen. ▪ Stopp maskinen før påfylling av drivstoff.
3		Advarsel mot varme overflater.
4		Advarsel mot varme overflater. PE = Potensiell jording - kople kabel fra jordingsstav her (hvor påkrevet). ADVARSEL! Elektrosjokk medfører alvorlig skade eller tap av liv.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Farebord

SIKKERHETSFARE	FARLIG BESKRIVELSE	INVOLVERTE AKTIVITETER	FOREBYGGENDE TILTAK
 FARE	**Karbonmonoksid.** Bruk av generator i en bygning kan FØRE TIL TAP AV LIV I LØPET AV FÅ MINUTTER. Avgassene fra generatoren inneholder karbonmonoksid (CO). Denne er en usynlig og luktfri giftig gass. Dersom du kjenner lukten av eksos fra generatoren betyr det at du puster inn karbonmonoksid (CO). Selv om du ikke kjenner lukten av eksos, kan det likevel hende at du puster inn karbonmonoksid.	drifts	- Bruk ALDRI generatoren inne i bygninger, garasjer, trange rom eller andre delvis avstengte områder. Karbonmonoksid kan bygge seg opp til dødelige nivåer på disse områdene. En vifte eller et åpent vindu er ikke nok til å besørge tilstrekkelig frisk luft. - Generatoren skal BARE brukes utendørs og langt unna vinduer, dører og luftekanaler. Disse åpningene kan trekke til seg eksos/avgasser fra generatoren. - Karbonmonoksid kan trenge inn i et hus, selv om generatoren blir brukt riktig. Bruk ALLTID batteridrevet CO-alarm eller med batteribackup i hjemmet. - Skulle du føle deg uvel, svimmel eller svak etter bruk av generatoren er det viktig at du ØYEBLIKKELIG kommer deg ut i frisk luft. Kontakt lege. Du kan ha blitt utsatt for karbonmonoksid-forgiftning.
 ADVARSEL	**Elektrosjokk eller risiko for brann eller eksplosjon.** Feiltilkopling av generatoren til en bygnings hovedinntak kan føre til a spenningen blir ledet fra generatoren tilbake til kraftforsyningen. Dette kan føre til elektrosjokk, alvorlige skader eller dødsfall blant arbeidere i strømselskapet!	start, drifts	- Generatoren må oppfylle forholdsreglene når det gjelder bruk, spenning og frekvens på utstyret. - Generatoren må være frakoplet elektrisk nett. - Koplinger fra generatoren til kraftforsyningen i en bygning må utføres av en sertifisert elektriker. - De elektriske tilkoplingene må være i henhold til alle regler og elektriske forskrifter.
 ADVARSEL	**Forbehold for sikker bruk er å være kjent med maskinen og ha fått riktig opplæring.** Maskiner som blir brukt på feil måte eller som blir brukt av uopplært personell kan utgjøre en fare. Les gjennom bruksinstruksene i denne manualen og i brukerveiledningen for å gjøre deg selv kjent med jobben og riktig bruk av operatørkontrollene.	generell bruk	Kun opplært personell kan starte, kontrollere og slå av maskinen. Personellet må også ha de følgende kvalifikasjonene: - være opplært i korrekt bruk av maskinen - være kjent med nødvendig sikkerhetsforbehold Tilgang til maskinen og bruk av maskinen er ikke tillatt for: - Barn - Berusede personer eller personer som bruker medisiner Spesifikt personlig verneutstyr (PPE) må brukes når du bruker denne maskinen, les bruksanvisningen for detaljerte opplysninger om PPE før du bruker maskinen.
 ADVARSEL	**Dårlig vedlikeholdte maskiner kan være farlige!** Generelt vedlikehold og stadige reparasjoner er nødvendig for å forsikre riktig og korrekt funksjon over lengre tidsperioder.	generell bruk	Følg den periodiske vedlikeholdsplanen og de generelle vedlikeholdsforskriftene som er oppført i brukerhåndboken. Dersom problemer skulle oppstå med generatoren eller mens maskinen blir vedlikeholdt, skal man alltid feste et "IKKE START MASKINEN"-skilt på kontrollpanelet for å advare andre om dette.

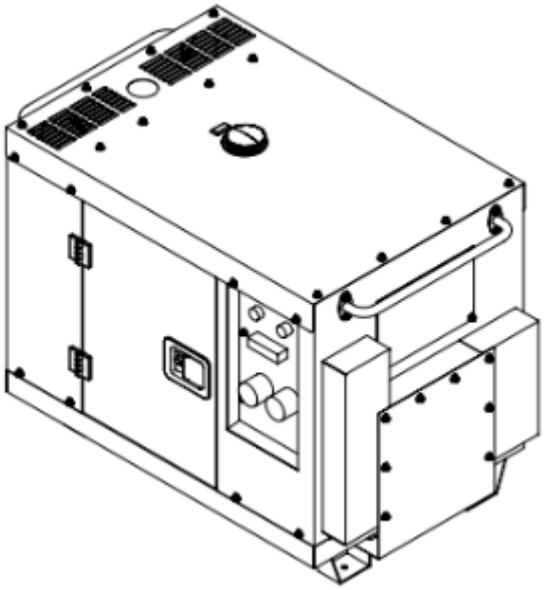
PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

VARSEL	Midtpunktet (den nøytrale) lederen på dette utstyret er ikke jordet. **Stikk ikke PE-stangen i bakken under normale driftsforhold.** Sjekk de lokale forskriftene dersom utstyret er beregnet til å drive en bygning eller et lignende system. 	elektrisk tilkobling	For generatorsett som skal levere et anlegg i et TT-nettverk, eller hvis det er nødvendig med reststrømbeskyttelse i TT-nettverket, eller hvis dette utstyret skal brukes til ytterligere beskyttelse på grunn av forhold eller forskrifter, kan bare 30 mA reststrømbeskyttelses-brytere brukes som verneutstyr. Vernebryteren for 30 mA reststrøm må installeres PÅ generatoren i seg selv, men i det minste på nærmeste mulig posisjon i forhold til generatorsettet. Bare ved denne typen installasjon er det tillatt og nødvendig å etablere jordforbindelsen til generatorrammen via punktet som er angitt på rammen
ADVARSEL	**Skadde kabler kan medføre elektrisk sjokk**, som kan føre til alvorlig skade eller tap av liv.	drifts	Bruk ALDRI utslitte, avisolerte eller skadde kabler. Bytt øyeblikkelig ut skadde kabler. Overskrid aldri en kabels angitte effektnivå. Kontakt kabelprodusenten dersom du har spørsmål om bruk av kabelen.
ADVARSEL	**DIESEL ER BRENNBAR.**	drifts, tanking, Vedlikehold	Når maskinen brukes: - Sørg for at området rundt avgassrøret er fritt for brennbart materiale. - Inspisér brennstoffledningene og bensintanken for lekkasje eller sprekker før maskinen startes. Bruk ikke maskinen dersom det er lekkasje eller drivstoffrørene er løse. - Ikke røyk mens maskinen er i bruk. - Bruk ikke maskinen i nærheten av gnister eller åpen ild. - Ikke rør ved maskinen eller eksosrøret mens motoren er igang eller umiddelbart etter at maskinen er stengt av. - Ikke bruk maskinen med løs eller manglende brennstoffhette. - Ikke start maskinen dersom det har forekommet drivstoffsøl eller du kjenner lukten av gass. Flytt maskinen bort fra sølt drivstoff og tørk opp sølt drivstoff før maskinen startes. Ved påfylling av maskinen eller under vedlikehold: - Tørk øyeblikkelig bort sølt drivstoff. - Fyll drivstofftanken i et godt utluftet område. - Remontér drivstofftankens lokk etter at tanken er fylt. - Ikke røyk. - Fyll ikke drivstoff mens motoren er varm eller igang. - Fyll ikke tanken i nærhet av gnister eller åpen ild. - Fyll ikke drivstoff på maskinen mens den står på plastbelagte overflater på lasteplan. Statisk elektrisitet kan tenne brennstoff eller bensingass.
ADVARSEL	**Eksosen** vil bli **veldig varm** under bruk og vil også forbli varm en stund etter at motoren er slått av. Aldri rør varm eksos.	drifts, Vedlikehold	- Ikke rør ved maskinen eller eksosrøret mens motoren er igang eller umiddelbart etter at maskinen er stengt av. ***MERK***: En løs tennplugg kan bli veldig varm og føre til at motoren blir skadet. Se de tekniske dataene for den anbefalte tennpluggen og tennplugg-gropen.

 Advarsel	Batterielektrolytt inneholder farlig og giftig svovelsyre (sulfur) som kan forårsake alvorlige brannskader osv.	vedlikehold	- Unngå kontakt med hud, øyne eller klær. - Oppbevares utilgjengelig for barn. MERK: Skyll med vann ved ytre kontakt. Ring umiddelbart til lege ved indre kontakt. Skyll med vann i 15 minutter og få øyeblikkelig legehjelp ved øyekontakt.
 Advarsel	Batterier produserer eksplosive gasser. Gnister kan antenne batterigass.	drift, vedlikehold	Aldri røyk eller lag og bryt tilkoblinger på batteriet under lading. Hold gnister, flammer, sigaretter osv. på avstand. Ventiler ved lading eller bruk i lukkede rom. Dekk alltid til øynene ved arbeid i nærheten av batterier.

SMERNICA O BEZPEČNOSTNÝCH INFORMÁCIÁCH

DX8500 DIESEL



POZNÁMKA

PRED OBSLUHOU STROJA SI PREČÍTAJTE KOMPLETNÝ NÁVOD NA OBSLUHU!

NÁVOD NA OBLSUHU SI MÔŽETE STIAHNUŤ VO VAŠOM JAZYKU POMOCOU ČÍTAČKY QR KÓDOV ALEBO ZO STRÁNKY SPOLOČNOSTI PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Predslov

Cieľom tohto dokumentu je zozbierať všetky dôležité informácie a postupy pre bezpečnosť. Podrobné prečítanie, porozumenie a dodržiavanie vám pomôže vyhnúť sa rizikám.
Na rozdiel od návodu na obsluhu „smernica o bezpečnostných informáciách“ neobsahuje konkrétne informácie o spôsobe, akým je potrebné zariadenie PRAMAC obsaluhovať a udržiavať, ale len zdôrazňuje možné nebezpečenstvá spojené s týmito činnosťami a uvádza, ako pred nimi používateľa chrániť.

2 Výstražné symboly

Táto príručka pre operátora obsahuje bezpečnostné informácie v rámci nasledujúcich kategórií:
NEBEZPEČENSTVO, VÝSTRAHA, VAROVANIE, UPOZORNENIE.
Ich dodržiavanie je potrebné, aby sa predišlo ohrozeniu života a zdravia operátora alebo poškodeniu zariadenia a nesprávnej obsluhe zariadenia.

	**NEBEZPEČENSTVO**	Tento výstražný symbol označuje bezprostredné hrozby, ktoré vedú k vážnym zraneniam alebo dokonca smrti.
	VÝSTRAHA	Tento výstražný symbol označuje možné hrozby, ktoré môžu viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca smrti.
	VAROVANIE	Tento výstražný symbol označuje možné hrozby, ktoré môžu viesť k menej závažným zraneniam.
	UPOZORNENIE	Tento výstražný symbol označuje možné hrozby, ktoré môžu viesť k hmotným škodám.

3 Bezpečnostné a informačné štítky

Na vašom zariadení sa nachádzajú štítky, ktoré obsahujú dôležité informácie a bezpečnostné pokyny.

- Udržiavajte všetky štítky čitateľné.
- Nahraďte chýbajúce alebo nečitateľné štítky.
  Čísla položiek pre štítky nájdete v katalógu náhradných dielov.

Položka	Štítok	Popis
1		Zaručená hladina akustického výkonu
2		NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo udusenia. ▪ Motory vypúšťajú oxid uhoľnatý. ▪ Nespúšťajte zariadenie vo vnútorných alebo uzavretých priestoroch. ▪ NIKDY neprevádzkujte v domoch alebo garážach, DOKONCA ANI VTEDY, keď sú otvorené dvere a okná. ▪ Používajte iba VO VONKAJŠÍCH PRIESTOROCH a mimo okien, dvier a otvorov prevzdušňovacích systémov. ▪ Prečítajte si príručku pre operátora. ▪ V blízkosti zariadenia nie je povolený výskyt iskier, plameňov ani horiacich predmetov. ▪ Pred dopĺňaním paliva vypnite motor.
3		Výstraha pred horúcim povrchom.
4		Výstraha pred horúcim povrchom. PE = Potenciálne uzemnenie – sem pripojte kábel od uzemňovacej tyče (podľa požiadaviek). VÝSTRAHA! Zásah elektrickým prúdom spôsobí vážne zranenie alebo smrť.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Tabuľka rizík

DRUH RIZIKA	OPIS RIZIKA	ZAHRNUTÉ ČINNOSTI	BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
 NEBEZPEČENSTVO	**Oxid uhoľnatý.** Použitie generátora vo vnútri budov môže SPÔSOBIŤ SMRŤ V PRIEBEHU NIEKOĽKÝCH MINÚT. Výfukové plyny z generátora obsahujú oxid uhoľnatý (CO). Je to neviditeľný jed bez zápachu. Ak dôjde k vdýchnutiu výfukových plynov generátora, dochádza aj k vdychovaniu oxidu uhoľnatého. Aj v prípade, ak necítite výfukové plyny, môže dôjsť k vdychovaniu oxidu uhoľnatého.	prevádzkové	- NIKDY nepoužívajte generátor v budovách, garážach, stiesnených priestoroch alebo iných čiastočne uzavretých priestoroch. Oxid uhoľnatý sa môže v týchto priestoroch akumulovať až do smrteľnej úrovne. Ventilátor ani otvorené okno NEPOSKYTUJÚ dostatok čerstvého vzduchu. - Generátory používajte IBA vo vonkajších priestoroch a mimo okien, dvier a otvorov prevzdušňovacích systémov. Tieto otvory by mohli nasať výfukové plyny z generátora. - Oxid uhoľnatý môže preniknúť do domácnosti aj pri správnom používaní generátora. V domácnosti VŽDY používajte alarm prítomnosti oxidu uhoľnatého napájaný batériou alebo so záložným zdrojom batérie. - Ak po používaní generátora cítite nevoľnosť, závraty alebo slabosť, OKAMŽITE choďte na čerstvý vzduch. Obráťte sa na lekára. Môže ísť o otravu oxidom uhoľnatým.
 VÝSTRAHA	**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**, nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Nesprávne pripojenie generátora do sieťového zdroja napájania budovy môže viesť spätnému vedeniu elektrického prúdu z generátora do systému zdroja napájania. Môže to viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, vážnemu zraneniu alebo smrti pracovníka dodávateľa elektrickej energie!	začínajúcich, prevádzkové	- Generátor musí spĺňať požiadavky ohľadom výkonu, napätia a frekvencie zariadenia. - Generátor musí byť odpojený od sieťového zdroja napájania. - Pripojenia z generátora k sieťovému zdroju napájania budovy musí vykonať autorizovaný elektrotechnik. - Elektrické pripojenia musia spĺňať všetky predpisy a nariadenia pre elektrické vedenia.
 VÝSTRAHA	**Predpokladom bezpečnej prevádzky je oboznámenie sa so zariadením a príslušné školenie**. Nesprávna prevádzka zariadení alebo prevádzka zariadení osobami bez príslušného školenia môžu predstavovať nebezpečenstvo. Prečítajte si prevádzkové pokyny v tejto príručke a v návode k motoru, aby ste sa oboznámili s prácou a so správnym narábaním s ovládačmi operátora.	všeobecné použitie	Iba vyškolení zamestnanci môžu spustiť, prevádzkovať a vypnúť zariadenie. Zamestnanci musia spĺňať aj nasledujúce požiadavky: - absolvovať školenie o správnej prevádzke zariadenia - oboznámiť sa s nevyhnutnými bezpečnostnými prostriedkami Prístup k zariadeniu a jeho prevádzka nie je povolená nasledujúcim osobám: - Deti - Ľudia pod vplyvom alkoholu, drog alebo Pri práci s týmto zariadením sa musia používať špeciálne osobné ochranné pomôcky (OOP), pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu, kde nájdete podrobné informácie o OOP.
 VÝSTRAHA	**Nedostatočne udržiavané zariadenia môžu predstavovať nebezpečenstvo!** Pravidelná údržba a príležitostné opravy	všeobecné použitie	Dodržujte časový plán údržby a všeobecné pokyny na údržbu uvedené v návode na obsluhu. Ak sa vyskytnú problémy s generátorom alebo počas údržby zariadenia, vždy

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

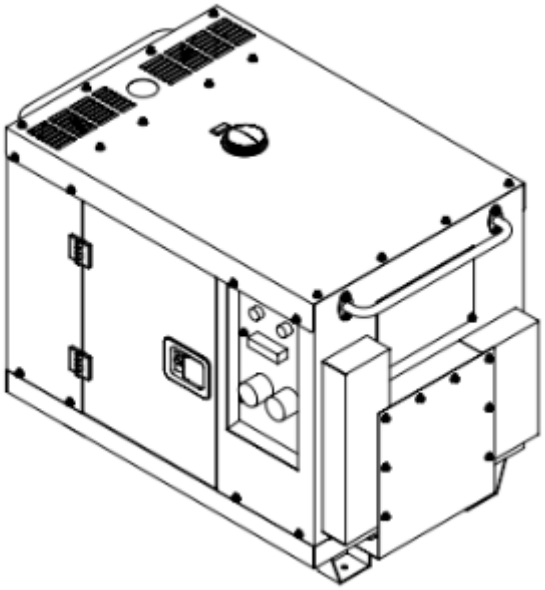
	sú potrebné na zabezpečenie bezpečného a správneho fungovania počas dlhého časového obdobia.		pripevnite na riadiaci panel označenie „NESPÚŠŤAŤ“, aby ste o tom varovali ostatných.
 VAROVANIE	Stredný (neutrálny) vodič tohto zariadenia nie je uzemnený. **Neumiestňujte tyč potenciálneho uzemnenia do zeme za bežných prevádzkových podmienok.** Ak plánujete zariadením napájať budovu alebo podobný systém, postupujte podľa príslušných miestnych predpisov. 	elektrické zapojenie	Pre súpravy generátorov, ktoré majú napájať zariadenie v elektrickej sieti TT, alebo ak sa v sieti TT vyžaduje ochrana pred reziduálnym prúdom, alebo ak musí byť pri tomto zariadení použitá dodatočná ochrana v dôsledku podmienok alebo predpisov, je povolené iba používanie ochranných spínačov zostatkového prúdu s citlivosťou 30 mA ako ochranných zariadení. Ochranný spínač zostatkového prúdu s citlivosťou 30 mA musí byť nainštalovaný NA samotnom generátore, ale aspoň na najbližšej možnej pozícii vo vzťahu k súprave generátora. Iba s týmto typom inštalácie je povolené a nevyhnutné vytvoriť uzemnenie rámu generátora pomocou bodu, ktorý sa nachádza na ráme
 VÝSTRAHA	**Poškodené káble môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom,** čo môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.	prevádzkové	NIKDY nepoužívajte opotrebované, holé alebo roztrhnuté káble. Poškodené káble okamžite nahraďte. Nikdy neprekračujte menovitý výkon kábla. Ak máte otázky ohľadom používania kábla, obráťte sa na výrobcu kábla.
 VÝSTRAHA	**NAFTA JE HORĽAVÁ.**	prevádzkové, tankovanie, Údržba	Pri spustení motora: - Udržiavajte priestor v okolí výfukového potrubia bez prítomnosti horľavých materiálov. - Pred spustením motora skontrolujte, či na palivových hadiciach alebo palivovej nádrži nie sú trhliny alebo praskliny. Ak nájdete trhliny alebo ak sú palivové hadice voľné, neprevádzkujte zariadenie. - Nefajčite počas prevádzky zariadenia. - Neprevádzkujte motor v blízkosti iskier alebo otvoreného ohňa. - Nedotýkajte sa motora alebo tlmiča, keď je motor spustený alebo krátko po vypnutí motora. - Neprevádzkujte zariadenie, keď je uzáver palivovej nádrže uvoľnený alebo chýba. - Nespúšťajte motor, ak došlo k vyliatiu paliva alebo cítite zápach plynu. Pred spustením presuňte zariadenie od rozliateho paliva a rozliate palivo utrite. Pri doplňovaní paliva alebo pri údržbe: - Okamžite utrite akékoľvek vyliate palivo. - Dopĺňajte palivovú nádrž v dobre vetranom priestore. - Po doplnení paliva znovu pripevnite uzáver palivovej nádrže. - Nefajčite. - Nedopĺňajte palivo v prípade horúceho alebo spusteného motora. - Nedopĺňajte palivo motora v blízkosti iskier alebo otvoreného ohňa. - Nedopĺňajte palivo do zariadenia, pokým sa nachádza na plastom pokrytom povrchu dodávkového vozidla. Statická elektrina môže zapáliť palivo alebo palivové výpary.

 VÝSTRAHA	Počas prevádzky je výfuk veľmi horúci a ostáva horúci aj určitú dobu po vypnutí motora. Nikdy sa nedotýkajte horúceho výfuku.	prevádzkové, Údržba	- Nedotýkajte sa motora alebo tlmiča, keď je motor spustený alebo krátko po vypnutí motora. ***POZNÁMKA***: Uvoľnená zapaľovacia sviečka sa môže veľmi rozohriať a spôsobiť poškodenie motora. Pozrite si časť s technickými údajmi ohľadom odporúčanej zapaľovacej sviečky a vzdialenosti medzi kontaktmi zapaľovacej sviečky.
 Varovanie	Elektrolyt batérie je jedovatý a nebezpečný, spôsobuje ťažké popáleniny atď., obsahuje kyselinu sírovú.	údržba	- Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami alebo odevom. - Uchovávajte mimo dosahu detí. POZNÁMKA: V prípade vonkajšieho kontaktu opláchnite vodou. V prípade kontaktu vnútorného okamžite zavolajte lekára. Pri zasiahnutí očí ich vyplachujte vodou po dobu 15 minút a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
 Varovanie	Batérie produkujú výbušné plyny. Iskry môžu zapáliť plyn z batérie.	prevádzka, údržba	Počas nabíjania nikdy nefajčite ani nevytvárajte a neprerušujte spoje na batérii. Chráňte pred iskrami, plameňom, cigaretami atď. Pri nabíjaní alebo používaní batérie v uzavretých priestoroch vetrajte. Pri práci v blízkosti batérií si vždy zakryte oči.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

SMERNICA Z VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI

DX8500 DIESEL



OPOMBA

PRED UPRAVLJANJEM S STROJEM DO KONCA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO!

NAVODILA ZA UPORABO LAHKO V SVOJEM JEZIKU PRENESETE Z UPORABO BRALNIKA KOD QR, ALI IZ SPLETNEGA MESTA PRAMAC:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Predgovor

Namen tega dokumenta je zbrati vse pomembne informacije in postopke za varno uporabo. Previdnost branja, razumevanja in opazovanja je pomoč pri preprečevanju nevarnosti,
Za razliko od navodil za uporabo,» smernica z varnostnimi informacijami« ne navaja podrobnih indikacij o tem, kako morate upravljati in vzdrževati stroj PRAMAC, vendar zgolj poudarja morebitne nevarnosti, povezane s temi dejavnostmi, ter navaja, kako uporabnika zaščititi pred njimi

2 Opozorilni simboli

Ta priročnik vsebuje varnostne informacije kategorij:
NEVARNOST, OPOZORILO, POZOR, OBVESTILO.
Slednje je treba upoštevati, da se prepreči nevarnost za življenje in okončine upravljavca ali poškodbe opreme in izključijo neustrezen servis.

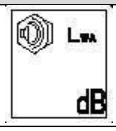
	**NEVARNOST**	To opozorilo prikazuje takojšnje nevarnosti, ki povzročijo resne poškodbe ali celo smrt.
	OPOZORILO	To opozorilo prikazuje takojšnje nevarnosti, ki povzročijo resne poškodbe ali celo smrt.
	POZOR	To opozorilo prikazuje takojšnje nevarnosti, ki povzročijo manjše poškodbe.
	OBVESTILO	To opozorilo prikazuje takojšnje nevarnosti, ki povzročijo materialno škodo.

3 Varnostne in informacijske nalepke

Na vaši opremi so oznake, ki vsebujejo pomembne informacije in varnostna navodila.

- Vse nalepke morajo biti čitljive.
- Manjkajoče ali nečitljive nalepke zamenjajte.

Številke artiklov na nalepkah lahko najdete v knjigi delov.

Artikel	Nalepka	Opis
1		Zagotovljena raven zvočne moči.
2		NEVARNOST! Nevarnost zadušitve. ▪ Motorji oddajajo ogljikov monoksid. ▪ Stroja ne uporabljajte v notranjih prostorih ali v zaprtih prostorih. ▪ NIKOLI ne uporabljajte v hišah ali garažah, TUDI ČE so vrata in okna odprta. ▪ Generator uporabljajte samo NA PROSTEM in daleč stran od oken, vrat in prezračevanja. ▪ Preberite uporabniški priročnik. ▪ V bližini naprave ni dovoljeno iskrenje, plamen ali goreči predmeti. ▪ Pred polnjenjem goriva, stroj zaustavite.
3		Opozorilo pred vročo površino.
4		Opozorilo pred vročo površino. PE = Potencialno ozemljitev - Kabel iz ozemljitvene palice priključite tukaj (kjer je to potrebno). OPOZORILO! Električni udar bo povzročil resno poškodbo ali smrt.WARNING! Electric shock will ca use serious injury or death.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Tabela nevarnosti

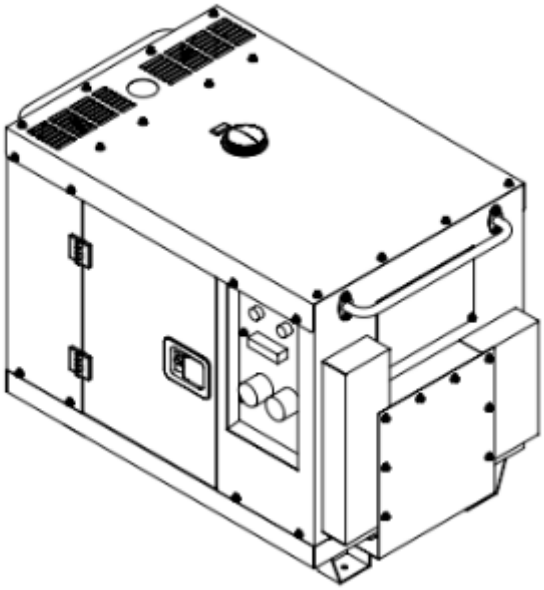
VRSTA NEVARNOSTI	OPIS NEVARNOSTI	VKLJUČENE DEJAVNOSTI	PREHODNI UKREPI
 NEVARNOST	**Ogljikov monoksid.** Uporaba generatorja v stavbah lahko POVZROČI SMRT V NEKAJ MINUTAH. Izpušni plini iz generatorja vsebujejo ogljikov monoksid (CO).To je neviden strup brez vonja.Če se izpušni plini generatorja lahko zavohajo, se vdihuje CO.CO lahko še vedno vdihujete, četudi ne zavohate izpušnih plinov.	delovanje	- Generatorja NIKOLI ne uporabljajte v stavbah, garažah, prostorih z nizkim stropom ali drugih delno zaprtih prostorih.Ogljikov monoksid na teh območjih lahko nabere do smrtonosnih ravni.Ventilator ali odprto okno NE zagotavljajo zadostnega svežega zraka. - Generator uporabljajte SAMO na prostem in daleč stran od oken, vrat in prezračevanja.Te odprtine lahko povzročijo izpušne pline generatorja. - CO lahko prodre v dom, tudi če se generator pravilno uporablja.VEDNO uporabljajte domači alarmni sistem za CO, ki ga napaja akumulator ali baterija. Če se boste po uporabi generatorja počutili slabo, omotično ali šibko, pojdite NEMUDOMA na svež zrak.Posvetujte se z zdravnikom.Morda gre za zastrupitev z ogljikovim monoksidom.
 OPOZORILO	**Električni udar ali nevarnost požara ali eksplozije.**Nepravilna priključitev generatorja na omrežno napetost zgradbe lahko povzroči, da tok, ki ga vodi generator, pride nazaj v sistem oskrbe z električno energijo.To lahko povzroči električni udar, resno poškodbo ali smrt delavca v javni komunalni družbi!	Zagon , delovanje	- Generator mora izpolnjevati predpogoje glede zmogljivosti, napetosti in frekvence opreme. - Generator je treba izklopiti iz električnega omrežja. - Priključitve od generatorja do sistema za oskrbo z energijo stavbe mora vzpostaviti pooblaščeni električar. - Električne povezave morajo ustrezati vsem zakonom in električnim predpisom.
 OPOZORILO	**Predpogoji za varno delovanje so poznavanje stroja in ustrezno usposabljanje**.Stroji, ki so nepravilno upravljani ali jih upravljajo nepreizkušene osebe, lahko predstavljajo nevarnost.Preberite navodila za upravljanje v tem priročniku in v priročniku za motorje, da se seznanite z delom in pravilno uporabo upravljalnih elementov.	splošna uporaba	Samo usposobljeno osebje lahko začne, upravlja in izklaplja stroj.Osebje mora imeti tudi naslednje pogoje: - mora biti usposobljeno za pravilno delovanje stroja - mora poznati potrebne varnostne naprave Dostop do naprave in delovanje stroja ni dovoljen za: - Otroke - Ljudje pod vplivom alkohola, drog ali zdravil Pri upravljanju stroja morate nositi osebno varovalno opremo (OVO), pred upravljanjem stroja pa preberite navodila za uporabo, za podrobne informacije glede OVO.
 OPOZORILO	**Malomarno vzdrževane naprave lahko predstavljajo nevarnost!**Redno vzdrževanje in občasna popravila so potrebna za zagotovitev varnega in pravilnega delovanja v daljših časovnih obdobjih.	splošna uporaba	Upoštevajte urnik periodičnega vzdrževanja in splošne predpise za vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Če se motnje pojavijo pri generatorju ali med vzdrževanjem stroja, na nadzorni plošči vedno pritrdite znak »NE VKLAPLJAJ«, da bi s tem opozorili druge na motnjo.

POZOR	Srednji (nevtralni) vodnik te opreme ni ozemljen. **Ozemljitvene PE-palice ne nameščajte v tla pod normalnimi pogoji delovanja.** Če je oprema namenjena za napajanje stavbe ali podobnega sistema, upoštevajte lokalne predpise. 	električno napajanje	Za komplete generatorjev, ki naj bi oskrbovali objekt v omrežju TT ali če je v omrežju TT potreben zaščitni preostali tok ali če je ta oprema zaradi pogojev ali predpisov potrebna za dodatno zaščito, vendar le 30 mA.Zaščitno stikalo preostalega toka 30 mA mora biti nameščeno na samem generatorju, vendar vsaj na najbližji možni legi glede na generatorski komplet.Samo s to vrsto vgradnje je dovoljeno in potrebno določiti ozemljitveno povezavo okvirja generatorja preko točke, ki je na okvirju
OPOZORILO	**Poškodovani kabli lahko povzročijo električni udar**, kar lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.NIKOLI	delovanje	ne uporabljajte obrabljenih, golih ali pretrganih kablov.Poškodovane kable nemudoma zamenjajte. Nikoli ne prekoračite nazivne moči kabla. Če imate vprašanja o uporabi kabla, se obrnite na proizvajalca kabla.
OPOZORILO	**DIZEL JE VNETLJIV.**	delovanje, refueling, Vzdrževanje	Med delovanjem motorja: - Območje okoli izpušne cevi naj bo brez vnetljivih materialov. - Pred zagonom motorja preglejte cevi za gorivo in rezervoar za gorivo in preverite, da ne pušča in da na ni prisotnih razpok.Naprave ne uporabljajte, če pride do puščanja ali če so cevi za gorivo ohlapne. - Med upravljanjem stroja ne kadite. - Stroja ne upravljajte blizu isker ali odprtega ognja. - Med delovanjem motorja ali kmalu po izklopu motorja se ne dotikajte motorja ali dušilnika. - Stroja z ohlapnim ali manjkajočim pokrovom goriva ne upravljajte. - Motorja ne zaženite, če je bilo razlito gorivo ali če je prisoten vonj plina.Stroj premaknite stran od razlitega goriva in pred zagonom počistite razlito gorivo. Med oskrbo stroja z gorivom ali med Vzdrževanje: - Takoj obrišite morebitno razlito gorivo. - Rezervoar za gorivo napolnite v dobro prezračenem prostoru. - Po polnjenju goriva ponovno namestite pokrov rezervoarja za gorivo. - Ne kadite. - Vročih ali delujočih motorjev ne polnite z gorivom. - Stroja ne polnite z gorivom blizu isker ali odprtega ognja. Stroja ne polnite z gorivom, medtem ko je na plastičnih površinah.Statična elektrika lahko vžge gorivo ali hlape goriva.
OPOZORILO	**Izpušni** plini se med delovanjem **zelo segrejejo** in ostanejo vroči še nekaj časa po izklopu motorja.Nikoli se ne dotikajte vročih izpuhov.	delovanje, Vzdrževanje	- Med delovanjem motorja ali kmalu po izklopu motorja se ne dotikajte motorja ali dušilnika. ***OPOMBA***:Zrahljana vžigalna svečka lahko postane zelo vroča in poškoduje motor. See the technical data for the recommended spark plug and spark plug air gap.

 Opozorilo	Elektrolit baterije je strupen in nevaren, povzroča hude opekline, ipd. in vsebuje žveplovo kislino.	vzdrževanje	- Izogibajte se stiku s kožo, očmi ali oblačili. - Hranite zunaj dosega otrok. OPOZORILO: Ob stiku s kožo, nemudoma sperite z obilo vode. V primeru nenamernega zaužitja, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Pri stiku z očmi 15 minut izpirate z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
 Opozorilo	Baterije proizvajajo eksplozivne pline. Iskre lahko vnamejo plin iz baterije.	delovanje, vzdrževanje	Med polnjenjem baterije nikoli ne kadite ter ne vzpostavljajte in prekinjajte povezav na bateriji. Iskre, plamen, cigarete ipd. hranite stran od baterije. Pri polnjenju ali uporabi v zaprtih prostorih prezračujte. Pri delu v bližini baterij si vedno zaščitite oči.

SÄKERHETSINFORMATIONSRIKTLINJE

DX8500 DIESEL



OBS

LÄS HELA ANVÄNDARHANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN!

ANVÄNDARHANDBOKEN KAN LADDAS NER I DITT SPRÅK MED EN QR-KODLÄSARE ELLER FRÅN PRAMAC-WEBBPLATSEN:

https://manuals.pramac.info/DXSeries/

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

1 Förord

Syftet med föreliggande dokument är att sammanställa all viktig information och förfaranden som berör säkerheten. Noggrann läsning, förståelse och iakttagelse är ett hjälpmedel för att undvika faror, reparationskostnader och stillestånd.
Till skillnad från användarhandboken ger "säkerhetsinformationsriktlinjen" ingen specifik indikation om hur PRAMAC-maskinen bör användas och underhållas, men understryker endast eventuella faror som är kopplade till dessa aktiviteter och anger hur användaren bör skyddas från dem.

2 Varningssymboler

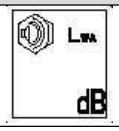
Denna säkerhetsinformationsriktlinje innehåller säkerhetsinformation i kategorierna FARA, VARNING, FÖRSIKTIGHET, MEDDELANDE.
De bör följas för att förhindra fara för operatörens liv och lem eller skada på utrustning och för att undvika felaktig service.

	**FARA**	Detta varningsmeddelande anger omedelbara faror som leder till allvarlig personskada eller till och med dödsfall.
	VARNING	Detta varningsmeddelande anger eventuella faror som kan leda till allvarlig personskada eller till och med dödsfall.
	FÖRSIKTIGHET	Detta varningsmeddelande anger eventuella faror som kan leda till mindre skador.
	NOTERA	Detta varningsmeddelande anger eventuella faror som kan leda till materiell skada.

3 Säkerhets- och informationsetiketter

Det finns etiketter på din utrustning som innehåller viktiga informations- och säkerhetsanvisningar.

- Se till att alla etiketter är läsbara.
- Ersätt saknade eller oläsbara etiketter.
  Artikelnumren på etiketterna finns i boken över delar.

Artikel	Etikett	Beskrivning
1		Garanterad ljudnivå.
2		FARA! Risk för kvävning. ▪ Motorer avger koloxid. ▪ Kör inte maskinen inomhus eller i slutna utrymmen. ▪ Använd ALDRIG i hus eller garage, ÄVEN om dörrar och fönster är öppna. ▪ Använd endast UTOMHUS och bort från fönster, dörrar och vädring. ▪ Läs igenom operatörsmanualen. ▪ Inga gnistor, flammor eller brinnande föremål är tillåtna nära maskinen. ▪ Stoppa motorn före tankning..
3		Varning mot het yta.
4		Varning mot het yta. PE = Potentiell jordning - Anslut kabeln från den jordade staven här (där så krävs). VARNING! Elektrisk chock orsakar allvarlig personlig skada eller dödsfall.

PR Industrial s.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d'Elsa (SI) – Italy.
Soggetta alla direzione e coordinamento di Generac Power System Inc.

4 Faratabeller

FARA SIN	FARBESKRIVNING	BOLAGADE AKTIVITETER	SÄKERHETSÅTGÄRDER
 Fara	**Koloxid.** Tillämpningen av en generator i byggnader kan LEDA TILL DÖDLIG UTGÅNG INOM NÅGRA MINUTER. Avgaserna från generatorn innehåller koloxid (CO). Detta är ett osynligt luktfritt gift. Om avgaserna från generatorn luktar, inhaleras CO. Även om det inte känns någon lukt från gaserna som släpps ut kan CO inhaleras.	rörelse	- Använd aldrig generatorn i byggnader, garage, kryputrymmen eller andra delvis förslutna områden. Koloxid kan byggas upp till dödliga nivåer i dessa områden. En fläkt eller ett öppet fönster ger INTE tillräckligt med frisk luft. - Använd ENDAST växelströmsgenerator utomhus och så långt från fönster, dörrar och vädring som möjligt. Dessa öppningar kan suga in avgaser från växelströmsgeneratorn. - CO kan tränga in i ett hem, även om en växelströmsgenerator används korrekt. Använd ALLTID ett batteridrivet eller backup batteri med CO-larmet i hemmet. - Ta dig OMEDELBART ut till frisk luft om du känner dig sjuk, yr eller svag efter att ha använt växelströmsgeneratorn. Kontakta en läkare. Det kan vara koloxidförgiftning
 Varning	**Elektrisk chock eller risk för brand eller explosion.** Felaktig anslutning av växelströmsgeneratorn till en byggnads nätaggregat kan leda till att strömmen leds från växelströmsgeneratorn tillbaka till strömförsörjningssystemet. Detta kan orsaka elektriska stötar, allvarlig personskada eller dödlig utgång för arbetstagaren i allmännyttiga företag!	startande, rörelse	- Växelströmsgeneratorn måste uppfylla förutsättningarna för utrustningens prestanda, spänning och frekvens. - Växelströmsgeneratorn måste kopplas från strömförsörjningsnätet. - Anslutningar från växelströmsgeneratorn till strömförsörjningssystemet i en byggnad ska upprättas av en auktoriserad elektriker. - De elektriska anslutningarna ska uppfylla alla lagar och elektriska föreskrifter.
 Varning	**Förutsättningarna för säker drift är kännedom om maskinen och lämplig utbildning.** Maskiner som drivs felaktigt eller som drivs av outbildad personal kan utgöra en fara. Läs igenom driftanvisningarna i denna manual och i motormanualen för att göra dig bekant med jobbet och korrekt användning av operatörens kontroller. Oerfarna operatörer ska vägledas av personal som är bekant med maskinen innan de får använda den.	allmän användning	Endast utbildad personal får starta, använda och stänga av maskinen. Personalen måste också ha följande kvalifikationer: - utbildas i korrekt drift av maskinen - känna till nödvändiga säkerhetsanordningar Åtkomst till maskinen och drift av maskinen är inte tillåten för: - Barn - Personer under påverkan av alkohol, droger eller medicin. Specifika personliga skyddskläder (PPE) måste bäras när du använder maskinen, läs användarhandboken för detaljerad information om PPE innan du använder maskinen.
 Varning	**Maskiner som underhålls vårdslöst kan utgöra faror!** Regelbundet underhåll och tillfälliga reparationer är nödvändiga för att säkerställa säker och korrekt funktion över längre tidsperioder	allmän användning	Följ schemat för återkommande underhåll och de allmänna underhållsföreskrifterna som förtecknas i användarhandboken. Om det skulle uppstå problem med generatorn eller när maskinen underhålls, ska en skylt med orden "STARTA INTE" alltid fästas på kontrollpanelen för att varna andra om detta.

 Försiktighet	Ledningens mittpunkt (neutral) för denna utrustning är inte jordad. **Kör inte PE-staven i marken under normala driftsförhållanden.** Se lokala föreskrifter om utrustningen är avsedd att driva en byggnad eller liknande system. 	elektrisk anslutning	För uppsättningar av generator som ska försörja en anläggning i ett TT-nätverk eller om det är nödvändigt att skydda restströmmar i TT-nätverket eller om denna utrustning ska användas för ytterligare skydd på grund av villkor eller föreskrifter, får endast 30 mA skyddsströmställare för restströmmar användas som skyddsanordningar. 30 mA skyddsströmställare för restströmmar ska installeras PÅ uppsättningen för generatorn, men åtminstone närmast möjliga position i förhållande till uppsättningen av generatorn. Endast med denna typ av installation är det tillåtet och nödvändigt att etablera grundkabeln för generatorramen via den punkt som finns på ramen.
 Varning	**Skadade kablar kan ge elektrisk stöt,** som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.	rörelse	Använd ALDRIG slitna, nakna eller fransiga kablar. Byt ut skadade kablar omedelbart. Överskrid aldrig kabelns nominella effekt. Kontakta producenten av kablar om du har frågor om hur du ska använda kabeln.
 Varning	**DIESEL ÄR BRANDFARLIG**	rörelse, tankning, underhåll	När motorn körs: - Håll området runt avgasröret fritt från brandfarliga material. - Kontrollera bränsleledningarna och bränsletanken för läckage och sprickor innan motorn startas. Kör inte maskinen om det finns läckor eller om bränsleledningarna är lösa - Rök inte under tiden som maskinen körs. - Använd inte motorn nära gnistor eller öppna flammor. - Rör inte motorn eller ljuddämparen när motorn körs eller kort efter att den stängts av. - Kör inte maskinen med ett löst eller saknat bensinlock. - Starta inte motorn om bränsle har spillts eller det finns en gaslukt. Flytta bort maskinen från det spillda bränslet och torka bort spillt bränsle innan du startar. Vid tankning av maskinen eller under underhåll: - Torka omedelbart bort spillt bränsle. - Fyll på bränsletanken i ett välventilerat område. - Sätt tillbaka bränsletankens lock efter tankning. - Rök inte. - Fyll inte på heta eller motorer som är igång. - Fyll inte på motorn nära gnistor eller öppna lågor. - Fyll inte på maskinen när den är på plastbelagda ytor av upptag. Statisk elektricitet kan antända bränslet eller bränsleångor.
 Varning	Utsläppet blir mycket varmt under användningen och förblir även varmt ett tag efter att motorn stängts av	rörelse, underhåll	Rör inte motorn eller ljuddämparen när motorn körs eller kort efter att den stängts av ***OBS***: Ett löst tändstift kan bli mycket varmt och leda till skada på motorn

 Varning	Batterielektrolyt är giftig och farlig, orsakar allvarliga brännskador, etc. innehåller svavelsyra.	underhåll	- Undvik kontakt med hud, ögon eller kläder. - Håll utom räckhåll för barn. OBS: Vid utvändig kontakt, skölj med vatten. Vid förtäring, tillkalla omedelbart läkare. Vid kontakt med ögonen skölj med vatten i 15 minuter och tillkalla omedelbar läkarhjälp.
 Varning	Batterier utvecklar explosiva gaser. Gnistor kan antända den explosiva batterigasen.	användning, underhåll	Röka aldrig eller utför eller koppla bort anslutningar vid batteriet under laddning. Håll gnistor, lågor, cigaretter, etc. på avstånd. Vädra under laddning eller vid användning i slutna lokaler. Skydda alltid ögonen när du arbetar i närheten av batterier.